

# AMTSBLATT

und Mitteilungen  
der Verbandsgemeinde Schweich

Freitag, den 29. August 2021

Ausgabe 34/2021

Jahrgang 49



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

[www.schweich.de](http://www.schweich.de)

## BLUMENHERZ

in Bekond



Foto: Herbert Kuhn –  
Gestaltung und Pflege des Blumenherzes: Heimat- und Verkehrsverein Bekond e. V.

- Offene Höfe Mehring
- Programm Blechbüx September
- Stellenausschreibungen



## Notdienste

### 1. Ärztliche Bereitschaftsdienst

- 1.1 Der Bereitschaftsdienst umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich.
- 1.2 Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Trier  
c/o Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen, Feldstraße 16, 54290 Trier, Telefon: 116 117
- 1.3 Öffnungszeiten:
  - Montag ab 19.00 Uhr bis Dienstag 07.00 Uhr,
  - Dienstag ab 19.00 Uhr bis Mittwoch 07.00 Uhr,
  - Mittwoch ab 14.00 Uhr bis Donnerstag 07.00 Uhr,
  - Donnerstag ab 19.00 Uhr bis Freitag 07.00 Uhr,
  - Freitag ab 16.00 Uhr bis Montag 07.00 Uhr,
  - an Feiertagen vom 07.00 Uhr.

#### Zentraler Anlaufpunkt außerhalb der Praxisöffnungszeiten

Die Bereitschaftsdienstzentrale ist der zentrale Anlaufpunkt für Patienten außerhalb der regulären Öffnungszeiten der Arztpraxen.

### 2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;  
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)  
Tel. 01805-767 54 634

### 3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung  
Notdiensttelefon: 01805/065100  
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

### 4. Augenärztlicher Notdienst

Krankenhaus der Barmherzigen Brüder Tel. 0651/2082244  
Da nicht rund um die Uhr ein Arzt anwesend ist, bitten wir vorab um telefonische Voranmeldung, damit für Sie unnötige Wartezeiten vermieden werden können.  
Nordallee 1, 54292 Trier  
Mo. 19:00 Uhr - Di. 07:00 Uhr  
Di. 19:00 Uhr - Mi. 07:00 Uhr  
Mi. 14:00 Uhr - Do. 07:00 Uhr  
Do. 19:00 Uhr - Fr. 07:00 Uhr  
Fr. 16:00 Uhr - Mo. 07:00 Uhr  
Feiertag durchgehend geöffnet vom Vortag 18:00 Uhr bis nach dem Feiertag 07:00 Uhr

### 5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder  
Chirurgie und Innere 0651/208-0  
Schlaganfall 0651/208-2535
  - 5.2 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen,  
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
  - 5.3 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Nord  
(ehem. Elisabethkrankenhaus)  
Chirurgie und Innere 0651/6830
  - 5.4 Klinikum Mutterhaus der Borromäerinnen Ehrang,  
(ehem. Marienkrankenhaus Ehrang)  
Chirurgie und Innere 0651/6830

### 6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich  
(Tag- und Nachtdienst) ..... Tel. 112

### 7. Apothekendienste

#### Notdienstbereitschaft der Apotheken

(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)  
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angezeigt und zweimal wiederholt.  
Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

### 8. Hilfezentren

- 8.1 **Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**  
Beratungsstelle für alte, kranke, behinderte und pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen  
Inge Suska de Sanchez ..... 06502-99 78 6 01  
inge.suska-de-sanchez@pflugestuetzpunkte-rlp.de  
Hiltrud Thommes ..... 06502-99 78 6 02  
hiltrud.thommes@pflugestuetzpunkte-rlp.de
- 8.2 **Caritas Sozialstation (AHZ)**  
(Frau Falk) ..... Tel. 06502/93570
- 8.3 **Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**  
(Herr Rohr) ..... Tel. 06502/995006

### 9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.  
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.  
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956**.  
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.  
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.  
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957**.  
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Europa-Allee 24, 54343 Föhren (anstatt bisher Brückenstraße 26, Schweich)

### 11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.  
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier  
Entstörungsnummer: 0800 - 717-2599

### 12. Stromversorgung

Störung Strom Westnetz GmbH ..... Tel. 0800 - 4112244



## Notrufe

### Alarmierung der Feuerwehren

Notruf ..... Tel. 112  
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr) ..... Tel. 0651/82496-0

### Polizei

Notruf ..... Tel. 110  
Polizei Schweich ..... Tel. 06502/91570  
Autobahnpolizei Schweich ..... Tel. 06502/91650

# Diamantene Hochzeit Henrichs in Schweich



RÖMISCHE  
**WEIN**  
*Straße*

MOSEL ANTE PORTAS

Das Fest der Diamantenen Hochzeit feierte das Ehepaar Helga und Franz-Josef Henrichs aus Schweich. Im Kreise der Familie nahm das Jubelpaar die Glückwünsche der Ministerpräsidentin und des Landrates, vertreten durch den Kreisbeigeordneten Helmut Reis, der Verbandsgemeinde Schweich, vertreten durch die Bürgermeisterin Christiane Horsch sowie der Stadt Schweich, vertreten durch den Stadtbürgermeister Lars Rieger gerne entgegen.



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Hinweis:**  
Corona-Krise

Die LINUS WITTICH Medien KG informiert

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.

**Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)**

Amtsblatt und Mitteilungen für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensch, Fell, Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehring, Naurath/Eifel, Pölich, Riol, Schleich, Thörnich, Tritenheim und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

**Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

**Herausgeber der Kreisnachrichten:** Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

**Druck und Verlag:**

LINUS WITTICH Medien KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,  
Tel. 06502/9147-0, Telefax 06502/9147-250, Internet: [www.wittich.de](http://www.wittich.de)  
Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

**Impressum**





# Konzept zur **STARKREGEN- UND HOCHWASSERVORSORGE** für die Verbandsgemeinde Schweich

Die Verbandsgemeinde Schweich erstellt, unter fachlicher Begleitung durch das Planungsbüro Hömme GbR aus Pölich, ein übergreifendes Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge für alle Ortsgemeinden und die Stadt Schweich. Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen nun neu terminiert und die Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren.

Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Einlass ist nur mit Mund-Nasen-Schutz erlaubt, am Platz dürfen Sie diesen ablegen.

Anmeldungen werden vom Planungsbüro Hömme unter 06507/99 88 3-0 oder per E-Mail an [info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](mailto:info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de) entgegengenommen.

Falls Sie sich bereits vorab mitteilen möchten, steht Ihnen die E-Mail-Adresse zur Verfügung, um Hinweise sowie Foto- und Videomaterial einzureichen.

**Die Termine stehen aufgrund der Corona-Pandemie unter Vorbehalt fest.  
Aktuelle Informationen finden Sie unter [vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](http://vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de).**

## BÜRGERBETEILIGUNG: TERMINÜBERSICHT

### Fell

6. September 2021, 19 Uhr  
Silvanus-Saal „Zum Winzerkeller

### Leiwen

8. September 2021, 19 Uhr  
Forum Livia

### Föhren

15. September 2021, 19 Uhr  
Bürger- und Vereinshaus  
Föhren

### Thörnich

16. September 2021, 19 Uhr  
vsl. Feuerwehrhaus

### Longuich

20. September 2021, 19 Uhr  
Turn- und Mehrzweckhalle  
Longuich

### Schweich

21. September 2021, 19 Uhr  
Bürgerzentrum Schweich

### Riol

27. September 2021, 19 Uhr  
Almhütte Riol

### Klüsserath

29. September 2021, 19 Uhr  
Gemeindezentrum  
"Alte Ökonomie"

### Longen

4. Oktober 2021, 19 Uhr  
Bürgerhaus Longen

### Naurath

7. Oktober 2021, 19 Uhr  
Bürger- und Vereinshaus  
Naurath

### Schleich

13. Oktober 2021, 19 Uhr  
Gemeindehaus Schleich

### Pölich

13. Oktober 2021, 19 Uhr  
Turnhalle (Kindergarten)

### Köwerich

18. Oktober 2021, 19 Uhr  
Jugendheim Köwerich

### Ensch

26. Oktober 2021, 19 Uhr  
Bürgerhaus Ensich

### Trittenheim

2. November 2021, 19 Uhr  
Jugendheim Trittenheim

### Detzem

4. November 2021, 19 Uhr  
Bürgerhaus Detzem

## Hochwasser kann jeden treffen!

Hochwasser betrifft nicht nur diejenigen, die an Flüssen oder Bächen wohnen. Die vergangenen Jahre sowie die jüngsten Ereignisse haben eindrücklich gezeigt, dass der zunehmende Starkregen vielerorts zu Schäden führen kann: örtliche Einschränkungen gibt es nicht.

Fallen sehr große Regenmengen innerhalb kürzester Zeit, kommt es zu Überschwemmungen: Gewässer treten über die Ufer, in Tiefenlinien sammelt sich Wasser und führt zu Sturzbächen, wild abfließendes Hangwasser rauscht in die Ortslagen und das örtliche Kanalnetz ist schnell überlastet.

Vor allem dann, wenn Straßenzüge im Abflussbereich des Wassers unvorbereitet geflutet werden und es weder ausreichende Schutzvorkehrungen noch das Wissen über das richtige Verhalten im Ereignisfall gibt, kommt es zu Schäden an Gebäuden sowie Privateigentum und mitunter gerät man selbst in Gefahr.

## Ihr Engagement für die beste Vorsorge

Durch die Umsetzung zielgerichteter Vorsorgemaßnahmen kann das Schadensausmaß gesenkt werden. Hochwasservorsorge ist jedoch eine gemeinsame Aufgabe von Kommunen und Bevölkerung. Der persönliche Schutz vor Schäden durch Hochwasser und Überschwemmungen nach Starkregen fängt am privaten Eigentum an. Im Rahmen der Bürgerversammlungen werden Möglichkeiten und Pflichten zum Schutz des privaten Eigentums vorgestellt, die die öffentliche Überflutungsvorsorge optimal ergänzen; so u. a. der private Objektschutz und die Versicherung gegen Elementarschäden.

Zur Entwicklung passgenauer Maßnahmen sind außerdem Ihre Erfahrungen und Ihr Hintergrundwissen aus vergangenen Starkregen- und Hochwasserereignissen wichtig und notwendig. Diese können Sie im Rahmen der Bürgerforen aktiv einbringen.

## BÜRGERBETEILIGUNG: NÄCHSTE TERMINE

### Einladung an alle Bürgerinnen und Bürger zum

#### Bürgerforum der Ortsgemeinde Fell

am **6. September**, um **19 Uhr**

im **Silvanus-Saal**  
„Zum Winzerkeller“

#### Bürgerforum der Ortsgemeinde Leiwen

am **8. September**, um **19 Uhr**

im **Forum Livia**  
Leiwen

**Anmeldung  
erforderlich!**

Die Bürgerforen finden grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen.

# Offene Höfe Mehring

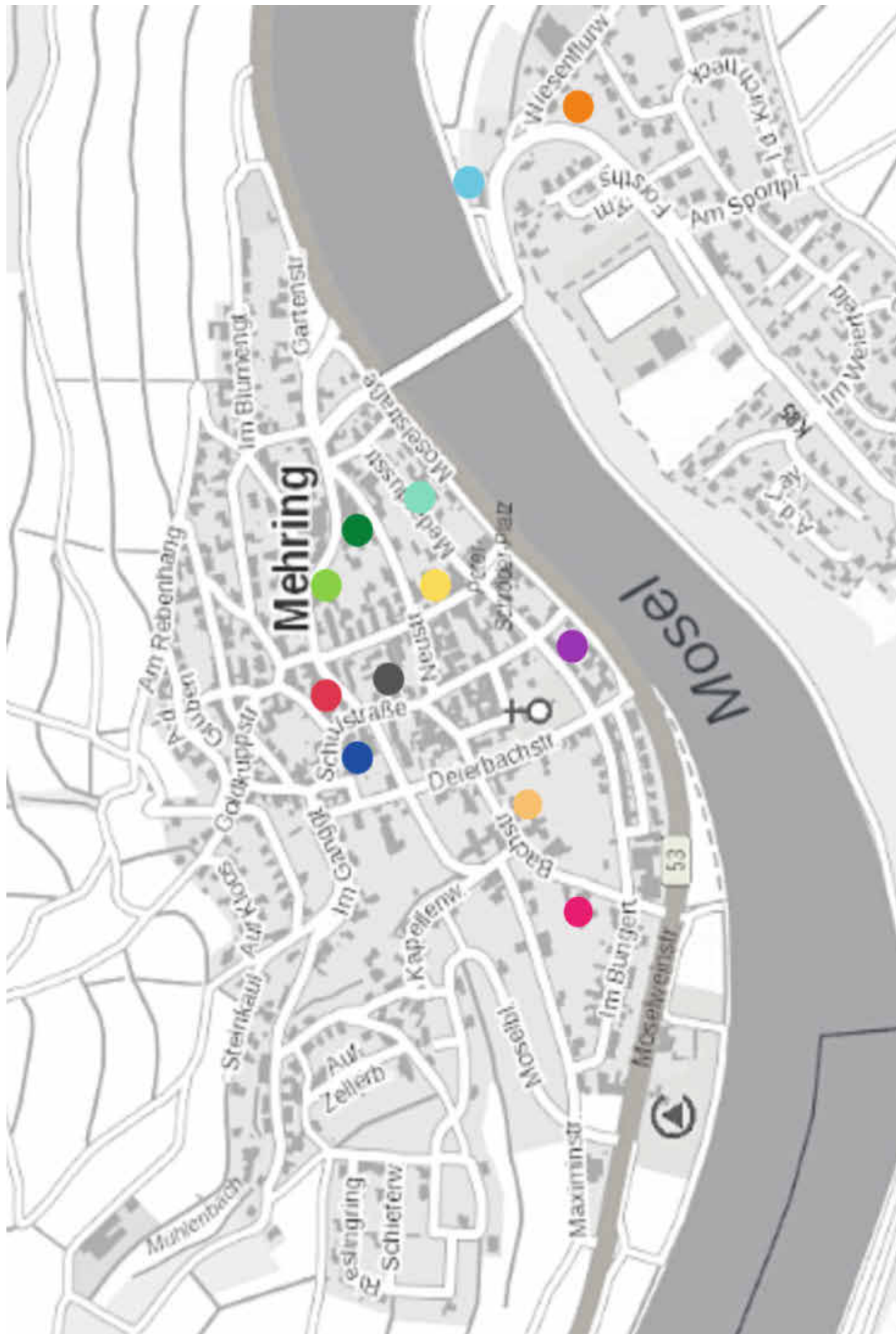
**4.-5.  
September  
ab 15 Uhr**

Am ersten September Wochenende öffnen 12 Mehriinger Weingüter ihre Höfe. Kehrt ein & genießt unsere Weine. Es gelten die aktuellen Corona-Vorschriften.

## Weingut

**Sebastiani  
Porten Löwen  
Hoffranzen  
Zum Römerkopf  
Lenhardt Bernd Klein  
Kiebel M. Frick  
Endesfelder  
Alter Keller Adams  
Take Five  
am alten Moselbahnhof**

**Wir sind  
dabei:**



# Der Impfbus kommt

## Noch einfacher impfen lassen an über 200 Stationen



Quelle: Staatskanzlei RLP/Sämmer

Hingehen, Personalausweis zeigen, Schutz-Impfung erhalten: Am 2. August fiel der Startschuss für sechs mobile Impfbusteam, die auf Supermarktparkplätzen quer durch Rheinland-Pfalz ohne Terminvergabe impfen. Umgesetzt wird die Sonderimpfaktion mit dem Deutschen Roten Kreuz und in Kooperation mit Aldi, Penny, Rewe, Edeka und Wasgau. Ziel der Aktion der Landesregierung ist es, noch Unentschlossenen ein sehreinfaches und unbürokratisches Impfangebot zu machen. Ganz nach dem Motto, wenn die Menschen nicht zum Impfstoff kommen, dann kommt der Impfstoff eben zu den Menschen.

„Eine hohe Impfquote ist die beste Voraussetzung, die Corona-Pandemie langfristig zu kontrollieren. Für einen sicheren Herbst und Winter in Rheinland-Pfalz zählt jede Impfung.“

Wir wollen den nun ausreichend vorhandenen Impfstoff nutzen, um noch flexibler und unbürokratischer zu werden und Menschen zu erreichen, die aufgrund Ihrer Lebenslage nur schwer die Impfung in einem Impfzentrum oder bei einem niedergelassenen Arzt wahrnehmen können. Ganz einfach ohne Termin vorbei kommen, Personalausweis zeigen und Impfung erhalten.“, erklärte Ministerpräsidentin Malu Dreyer.

Geimpft wird werktäglich ohne Termin je nach Region an bis zu zwei Standorten. Die genauen Standorte und Zeiträume der Impfbusse im Raum Eifel/Trier finden Sie weiter unten. Es stehen die Vakzine von Johnson & Johnson und BioNTech sowie teilweise von Moderna zur Verfügung. **Wichtig: Ausweis nicht vergessen!**

Datum	Standort	Adresse
Donnerstag, 02.09.2021	Speicher, REWE-Markt	Kapellenstraße 64, 54662 Speicher
Samstag, 04.09.2021	Bitburg, EDEKA-Markt	Limbourgs Hof 2, 54634 Bitburg
Montag, 06.09.2021	Trier, REWE-Markt	Wasserweg 2, 54292 Trier
Dienstag, 14.09.2021	Konz, EDEKA-Markt	Wilde Acht 7, 54329 Konz-Könen
Donnerstag, 16.09.2021	Schweich, Bürgerzentrum	Stefan-Andres-Straße 1b, 54338 Schweich
Samstag, 18.09.2021	Trier, Moselstadion	Am Stadion 1, 54292 Trier
Montag, 20.09.2021	Pluwig, Netto-Markt	Alte Dorfstraße 2, 54316 Pluwig
Dienstag, 21.09.2021	Manderscheid, Penny-Markt	Gewerbestraße 7, 54531 Manderscheid
Donnerstag, 23.09.2021	Wittlich, Aldi-Markt	Gottlieb-Daimler-Straße 10, 54516 Wittlich
Montag, 27.09.2021	Trier, BBZ der Handwerkskammer	Loebstraße 18, 54292 Trier



# Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich im Handwerkerhof Schweich-Issel

Das Corona-Testzentrum der Verbandsgemeinde Schweich im Handwerkerhof 1, 54338 Schweich-Issel ist von **mittwochs bis freitags von 17:30-19:00 Uhr** geöffnet.

Neben der neuen Lokalität sind wir nun auch auf die Imnu-Software umgestiegen, welche bereits in verschiedenen Testzentren in der Region eingesetzt wird. Diese hat den Vorteil, dass dann keine vorherige Terminreservierung mehr nötig ist. Sie können sich einfach bequem während unseren Öffnungszeiten testen lassen. Ebenso entfällt die Wartezeit auf das Testergebnis. Dieses erhalten Sie nach ca. 15 Minuten per E-Mail. Sollten Sie das Testergebnis trotzdem in Papierform benötigen drucken wir Ihnen dieses gerne vor Ort aus. Zum Test benötigen Sie lediglich Ihren Personalausweis und müssen sich unter [www.imnucode.com](http://www.imnucode.com) einmalig registrieren. Anschließend erhalten Sie einen QR-Code. Mit diesem QR-Code können Sie sich an jeder teilnehmenden Teststation testen lassen. Außerdem können Sie den QR-Code zur Kontaktnachverfolgung in teilnehmenden Gastronomiebetrieben nutzen.



NEUER STANDORT DES CORONA-TESTZENTRUMS

**Ort:** Im Handwerkerhof 1, Schweich-Issel

**Öffnungszeiten:** Mittwoch-Freitag 17:30-19:00 Uhr

**Benötigte Unterlagen:** Personalausweis + persönlicher QR Code von Imnu

**Keine Terminreservierung nötig. Bitte erzeugen Sie sich vorab einen persönlichen QR-Code unter [www.imnucode.de](http://www.imnucode.de)**

## Weitere kostenlose Corona-Schnellteststellen in der Verbandsgemeinde Schweich

Teststelle	Ort/Kontakt	Testzeiten	Anmerkungen
DRK Ortsverein Schweich	Zum Schwimmbad 3, 54338 Schweich, <a href="mailto:coronatest@drk-schweich.de">coronatest@drk-schweich.de</a>	Sa. 9-12 Uhr	Terminreservierung (für PCR-Tests) erforderlich unter <a href="mailto:coronatest@drk-schweich.de">coronatest@drk-schweich.de</a>
dm-Drogeriemarkt	Im Ermesgraben 1i, 54338 Schweich	Mo.-Sa. 9-16.30 Uhr	Terminbuchung unter dm.de oder über die dm-App
Praxis Dr. Frank Soedradjat	In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9955936	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Di. 16-18 Uhr	Terminvereinbarung erforderlich
Medicum-Schweich	Bei den Weiden 4, 54338 Schweich, Tel. 06502-1019	Mo.-Fr. 8-12 Uhr und nach tel. Absprache	Telefonische Anmeldung sowie Personalausweis erforderlich
Hausärzte Schweich	In den Schlimmführen 2, 54338 Schweich, Tel. 06502-9979660	Mo.-Fr. 8-12 Uhr, Mo., Di., Do. 15-18 Uhr	
EcoCare Testzentrum Schweich	In den Schlimmführen 7 (Lidl), 54338 Schweich, buergertest.ecocare.center	Mo.-Sa. 9-19 Uhr	Personalausweis erforderlich
Testzentrum Landal Leiwien	Landal Greenpark, Sonnenberg 1, 54340 Leiwien	Mo., Fr. 14-20 Uhr, Di.-Do., Sa.-So. 12-18 Uhr	Personalausweis mitbringen

# Spenden für die Opfer der Hochwasserkatastrophe



Luftbild von Kordel; Foto: Bernhard Heller (Portaflug Föhren)

**Wir helfen am besten mit Geldspenden und würden uns auch  
über Ihre finanzielle Unterstützung freuen!**

## **Spenden für Hochwasser-Betroffene in der VG Trier-Land**

Spendenkonto Verbandsgemeinde Trier-Land

IBAN: DE13 5855 0130 0001 1273 80, BIC TRISDE55XXX.

**Die Stadt Trier ruft zu Spenden an die Caritas-Stiftung „Zeichen der Hoffnung“ auf,**  
Pax-Bank Trier, IBAN DE55 3706 0193 3017 0100 17, BIC: GENODED1PAX.

## **Spendenkonto Bistum Trier,**

Stichwort „Hochwasser 2021“, Pax-Bank,

IBAN DE43 3706 0193 3000 6661 21, BIC GENODED1PAX.

## **Spendenkonto des Landes:**

Empfänger: Landeshauptkasse Mainz

IBAN: DE78 5505 0120 0200 3006 06

BIC: MALADE51MNZ

Kennwort „Katastrophenhilfe Hochwasser“

# - BLECHBÜX -

Das Jugendcafé und der Veranstaltungsraum in Schweich



## Programm im September



- Mi 01.09. ● OFFENES CAFÉ 13-18 UHR ab 12 J.
- Do. 02.09. ● OFFENES CAFÉ 15-19 UHR ab 12 J.
- Fr. 03.09. ● OFFENES CAFÉ - DARTTRAINING 13-19 UHR ab 14 J.
- Mi. 08.09. ● OFFENES CAFÉ - SPIELEABEND 13-18 UHR ab 12 J.
- Do. 09.09. ● OFFENES CAFÉ 15-19 UHR ab 12 J.
- Fr. 10.09. ● PUMP-TRACK-CHALLENGE SCHWEICH\* 13-20 UHR ab 10 J.
- Sa. 11.09. ● PUMP-TRACK-CHALLENGE SCHWEICH\* 10-20 UHR ab 10 J.
- So. 12.09. ● PUMP-TRACK-CHALLENGE SCHWEICH\* 10-16 UHR ab 10 J.
- Mi. 15.09. ● OFFENES CAFÉ - TAG DER DEMOKRATIE 13-18 UHR ab 12 J.
- Do 16.09. ● OFFENES CAFÉ 15-19 UHR ab 12 J.
- Fr. 17.09. ● OFFENES CAFÉ - KICKERTRAINING 13-19 UHR ab 12 J.
- Mi. 22.09. ● OFFENES CAFÉ - ONEWEBDAY IN DER BLECHBÜX 13-18 UHR ab 12 J.
- Do. 23.09. ● OFFENES CAFÉ 15-19 UHR ab 12 J.
- Fr. 24.09. ● OFFENES CAFÉ 13-19 UHR ab 12 J.
- Mi. 29.09. ● OFFENES CAFÉ - STARKE FRAUEN #2 13-18 UHR ab 12 J.
- Do. 30.09. ● OFFENES CAFÉ - SPIELEABEND 15-19 UHR ab 12 J.

### Kontakt:

johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de  
+49 (0) 6502 / 98105-13

### \*Infos unter:

[www.junetko.de/pumptrack-challenges-2021](http://www.junetko.de/pumptrack-challenges-2021)

### Adresse:

In den Schlimmfuhren 20, 54338 Schweich

### Anmeldung unter:

<https://tickets.junetko.de/>



## MEHR INFOS UNTER:



+49 (0)151-28373192



stadtjugendpflege\_schweich



Blechbux Schweich



# Öffnungszeiten Verwaltung

**BÜRGERBÜRO ist wie folgt geöffnet:**

**Tel. 06502/407 222; [buengerbuero@schweich.de](mailto:buengerbuero@schweich.de)**

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir empfehlen, vorab einen Termin zu vereinbaren; ansonsten muss mit Wartezeiten gerechnet werden. Bitte beachten Sie, dass aufgrund der Abstandsregeln im Wartebereich maximal 5 Personen Platz nehmen können.**

**Terminvereinbarung unter [termine.schweich.de](https://termine.schweich.de).**

**Die sonstige Verwaltung ist jederzeit nach Voranmeldung wie folgt erreichbar:**

**STANDESAMT:** Tel. 06502/407 208; [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

**VG-WERKE:** Tel. 06502/407 707; [guggenmos.h@schweich.de](mailto:guggenmos.h@schweich.de)

**ALLG. VERWALTUNG:** Tel. 06502/407 0; [info@schweich.de](mailto:info@schweich.de)

Montag bis Freitag: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Montag bis Mittwoch: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**SOZIALVERWALTUNG:** Tel. 06502/407 306; [haubrich.j@schweich.de](mailto:haubrich.j@schweich.de)

Mo., Die., Do., Fr.: 08:00 Uhr bis 12:00 Uhr

Mittwoch: geschlossen

Donnerstag: 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Wir bitten Sie um telefonische Voranmeldung.**

Die Kontaktdaten zu sonstigen Dienstleistungen sind auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich [www.schweich.de](http://www.schweich.de) unter der Rubrik **Verwaltung** zu finden. Diese Seite werden wir ständig aktualisieren.

Die Verwaltung dankt für Ihr Verständnis.

**Hinweis:**

In der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich (Brückenstraße 26, 54338 Schweich) steht Ihnen nach Terminvereinbarung - **auch für alle Außenstellen** - ein barrierefreies Beratungsbüro im Erdgeschoss zur Verfügung.



## Stellenangebote



RÖMISCHE  
WEIN  
*Straße*

### Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße mit der Stadt Schweich und 18 Ortsgemeinden mit rd. 29.000 Einwohnern im Landkreis Trier-Saarburg sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt**

#### **eine/n Jugendpfleger/in (w/m/d)**

**unbefristet in Vollzeit (39 Wochenstunden).**

##### **Ihr Aufgabenbereich umfasst folgende Schwerpunkte:**

- Leitung und Organisation des Jugendbüros
- Konzeptentwicklung und Qualitätssicherung
- Aufbau, Weiterentwicklung und Begleitung der offenen Jugendarbeit, insbesondere der 16 offenen Jugendräumen in den 18 Ortsgemeinden sowie der Stadt Schweich
- Wahrnehmung der jugendpflegerischen Aufgaben für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene im Sinne der rechtlichen Vorgaben des SGB VIII
- Planung und Durchführung von sozialpädagogischen Projekten und Freizeitmaßnahmen sowie Vernetzung vorhandener Angebote
- Kooperation mit Vereinen, Jugendvereinen und –verbänden, der Kreisjugendpflege, der AG Jugendpflege im Landkreis Trier-Saarburg, der Sozialen Arbeit an Schulen, der Jugendberufshilfe, dem erzieherischen Jugendschutz, dem Sozialraumzentrum und den örtlichen Trägern der freien Wohlfahrtspflege
- Ausbildung, Begleitung, Beratung und Förderung von Ehrenamtlichen in der Kinder- und Jugendarbeit
- Beratung und Jugendinformation
- Gremien-, Verwaltungs- und Öffentlichkeitsarbeit

##### **Ihr Profil:**

- abgeschlossenes Studium der Sozialpädagogik/Sozialarbeit oder einen vergleichbaren beruflichen Werdegang
- Berufserfahrung im Bereich der Jugendhilfe und speziell in der Kinder- und Jugendarbeit sind von Vorteil
- Erfahrung im Projektmanagement
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, auch in den Abendstunden und an Wochenenden
- Eigenverantwortlichkeit, Teamfähigkeit, Kontaktfreudigkeit und Organisationstalent
- Fahrerlaubnis der Klasse B
- dienstliche Mitbenutzung des Privat-PKW
- EDV-Kenntnisse in den Office-Standardprogrammen
- Kenntnisse in Webanwendungen wie z.B. Wordpress und Social Media sind von Vorteil

##### **Wir bieten:**

- einen gut entwickelten, interessanten und vielseitigen Arbeitsplatz mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten
- Arbeit in einem Team
- kollegiale Beratung im Rahmen der AG Jugendpflege im Landkreis Trier-Saarburg
- eine Eingruppierung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-V) in Entgeltgruppe S 12 TVöD

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **24.09.2021** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

oder per E-Mail an

[bewerbung@schweich.de](mailto:bewerbung@schweich.de)

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden. Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert.**

Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de).

Gerne erteilt das Jugendbüro Schweich auch Auskünfte unter [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de), bzw. Tel. 06502 / 5066-460.



RÖMISCHE  
WEIN  
*Straße*

## Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße

Die Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße mit der Stadt Schweich und 18 Ortsgemeinden mit rd. 29.000 Einwohnern im Landkreis Trier-Saarburg sucht **zum nächstmöglichen Zeitpunkt** eine

### **Sozialpädagogische Fachkraft (m/w/d)**

**unbefristet in Teilzeit mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von zzt. 19,5 Stunden (Teilzeit 50 %).**

#### **Ihre Aufgabenschwerpunkte sind insbesondere:**

- Begleitung der Jugendräume in der Verbandsgemeinde
- Unterstützung und Begleitung der eigenverantwortlichen Tätigkeiten von Jugendgruppen
- Aufbau, Weiterentwicklung und Begleitung der offenen Jugendarbeit
- Planung und Durchführung von Angeboten sozialer Bildung und Freizeitmaßnahmen sowie Vernetzung vorhandener Angebote der VG Jugendpflege
- Kooperation und Zusammenarbeit mit Vereinen, Jugendvereinen und –verbänden, der Verbandsgemeinde-, Stadt- und Kreisjugendpflege, der AG Jugendpflege im Landkreis Trier-Saarburg, der Sozialen Arbeit an Schulen, der Jugendberufshilfe, dem Sozialraumzentrum und den örtlichen Trägern der freien Wohlfahrtspflege
- Ausbildung, Begleitung, Beratung und Förderung von Ehrenamtlichen in der Kinder- und Jugendarbeit
- Gremien-, Verwaltungs- und Öffentlichkeitsarbeit
- Beratungs- und Informationsstelle für alle Kinder und Jugendlichen in der Verbandsgemeinde

#### **Ihr Profil:**

- abgeschlossenes Studium der Sozialpädagogik/Sozialarbeit oder einen vergleichbaren beruflichen Werdegang
- Berufserfahrung im Bereich der Jugendhilfe und speziell in der Kinder- und Jugendarbeit sind von Vorteil
- Bereitschaft zur Fort- und Weiterbildung
- Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten, auch in den Abendstunden und an Wochenenden
- Eigenverantwortlichkeit, Teamfähigkeit, Kontaktfreudigkeit und Organisationstalent
- Fahrerlaubnis der Klasse B, dienstliche Mitbenutzung des Privat-PKW
- EDV-Kenntnisse in den Office-Standardprogrammen

#### **Wir bieten:**

- einen gut entwickelten, interessanten und vielseitigen Arbeitsplatz mit vielen Gestaltungsmöglichkeiten
- Arbeiten im Team
- eine kollegiale Beratung im Rahmen des Jugendbüros und der AG Jugendpflege im Landkreis Trier-Saarburg
- eine Eingruppierung nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD-V) in Entgeltgruppe S 11b TVöD

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **24.09.2021** an die

**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich 1/Personal  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

oder per E-Mail an  
[bewerbung@schweich.de](mailto:bewerbung@schweich.de)

**Bewerbungen per E-Mail sind als PDF-Datei (möglichst in einer Datei) zu übersenden.  
Andere Dateiformate werden nicht akzeptiert.**

Postalisch eingereichte Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt. Wir bitten daher von der Zusendung von Originalen, Mappen o. Ä. abzusehen.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de).  
Gerne erteilt das Jugendbüro Schweich auch Auskünfte unter [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)  
bzw. Tel. 06502 / 5066-460.



## Stellenangebot

Wir, ein überregionaler Fernwasserversorger mit Sitz in Wittlich, stellen **zum 01.08.2022 ein:**

### Azubi (m/w/d) Ausbildung zur Fachkraft für Wasserversorgungstechnik

#### Was solltest du mitbringen:

Mind. Berufsreifeabschluss, handwerkliches Geschick, technisch interessiert, naturwissenschaftliche Fächer liegen dir!

Wenn du uns gerne bei den Aufgaben unterstützen willst, für ca. 87.000 Menschen, Wasser aufzubereiten, zu speichern, zu verteilen und dabei am Umweltschutz mitzuwirken, **sende deine aussagekräftige Bewerbung bis 30.09.2021 an:**

**Zweckverband Wasserversorgung Eifel-Mosel,**  
Max-Planck-Straße 13, 54516 Wittlich  
Email: wasser@zwem.de. Weitere Infos: „www.zwem.de“  
oder Telefon: 06571/1008-0.



## Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, 01.09.2021** findet um **18:00 Uhr im Gemeindezentrum Forum Livia, Schulstraße 9a in Leiwien** eine Sitzung des Verbandsgemeinderates Schweich statt.

#### Tagesordnung:

##### öffentlich

1. Mitteilungen
2. 18. Änderung des Flächennutzungsplanes „Ferienhausgebiet im Wald in Leiwien“; Feststellungsbeschluss
3. 21. Änderung des Flächennutzungsplanes; Sondergebiet Ferienanlage in Leiwien
4. Klimaschutz in der Verbandsgemeinde Schweich
- 4.1. Erstellung eines integrierten Klimaschutzkonzeptes und Beantragung von Fördermitteln
- 4.2. Einstellung eines Klimaschutzmanagers / einer Klimaschutzmanagerin
5. Wettbewerb „Der bienenfreundliche VORGarten“
6. Erlass einer Betriebssatzung für den Eigenbetrieb Bäder
7. Betrauung des Eigenbetriebes Bäder mit dem Betrieb der Freibäder Schweich und Leiwien
8. Mosellandtouristik Gesellschaftervertrag
9. Festlegung der Prioritäten für Maßnahmen des Investitionsstockes und der Dorferneuerung
10. Schiedsämter in der VG Schweich
- 10.1. Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Klüsserath
- 10.2. Berufung einer Schiedsperson für den Schiedsbezirk Schweich
11. Namensgebung für die Schule „Integratives Schulprojekt Schweich“
12. Vergabe; Lan- und Stromverkabelung in Grundschulen
13. Vergabe Erneuerung Hallen- und Notlichtbeleuchtung, Turnhalle Mehring
14. Grundschule Mehring, Vergaben
- 14.1. Elektroarbeiten
- 14.2. Sanitär- und Heizungsarbeiten
15. Lüftungsanlagen in den Grundschulen der VG, Information
16. Ausbau Schulstraße Leiwien; Verkehrsflächen im Bereich der Grundschule
17. Breitbandausbau; Aufgabenübertragung „Graue-Flecken-Programm“ an den Landkreis Trier-Saarburg
18. Auflösung der Feuerweereinheit Longen
19. Beauftragung Coaching „Demokratie leben!“ Förderperiode 2022 - 2024
20. Nachwahlen
- 20.1. Stellvertretendes Mitglied des Schulträgerausschuss
- 20.2. Mitglied des Ausschusses für Wirtschaft, Tourismus und Weinwerbung
- 20.3. Mitglied in der Arbeitsgruppe Sicherung der Nahversorgung in den Dörfern VG
21. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
22. Verschiedenes

##### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 18 Personen begrenzt.**

Schweich, 18.08.2021

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

### Bekanntmachung

**über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag, für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Pölich und für die Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am Sonntag, 26. September 2021 sowie der etwaigen Stichwahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am Sonntag, 10. Oktober 2021**

1. Am Sonntag, dem 26. September 2021 finden die Wahl des 20. Deutschen Bundestags und gleichzeitig in der Ortsgemeinde Pölich die Wahl des Ortsbürgermeisters und im Landkreis Trier-Saarburg die Wahl der Landrätin/des Landrats statt. Das Wählerverzeichnis für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße wird in der Zeit von **Montag, 6. September 2021, bis Freitag, 10. September 2021** während der allgemeinen Öffnungszeiten von montags bis mittwochs von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 16 Uhr, donnerstags von 8 Uhr bis 12 Uhr und von 14 Uhr bis 18 Uhr, freitags von 8 Uhr bis 12 Uhr bei der **Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 21** für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Der Ort der Einsichtnahme ist nicht barrierefrei. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am Freitag, 10. September 2021, bis 12 Uhr, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Zimmer 21 Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **Sonntag, 5. September 2021**, eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
4. Wer einen Wahlschein für die Bundestagswahl hat, kann an der Wahl im Wahlkreis Trier 203 durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum (Wahlbezirk)** dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen. Wer einen Wahlschein für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Pölich und die Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg hat, kann an der Wahl **nur durch Briefwahl** teilnehmen.
5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag
- 5.1. ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- 5.2. ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
- a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 11 Abs. 8 Kommunalwahlordnung (bis zum 5. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 13 Abs. 1 Kommunalwahlgesetz (bis zum 10. September 2021) versäumt hat,
- b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 11 Abs. 8 Kommunalwahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 13 Abs. 1 Kommunalwahlgesetz entstanden ist,
- c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Verbandsgemeindeverwaltung gelangt ist.
- Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten **bis zum 24. September 2021, 18:00 Uhr**, bei der Verbandsgemeindeverwaltung mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden. Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare elektronische Übermittlung als gewahrt. Bei Beantragung **per E-Mail** sind der Name, die Vornamen, das Geburtsdatum und die Wohnanschrift (Straße, Hausnummer, Postleitzahl und Ort) des Antragstellers anzugeben. Darüber hinaus soll die Angabe der Wählerverzeichnis- sowie der Wahlbezirksnummer, die der Wahlbenachrichtigung entnommen werden können, erfolgen. Falls die Zustellung der Briefwahlunterlagen an eine von der Hauptwohnung abweichende Adresse gewünscht wird, muss auch diese Adresse angegeben werden. Ein entsprechend vorbereitetes Antragsformular steht im Internet unter **www.schweich.de** zur Verfügung. Der Antrag per E-Mail ist zu richten an folgende E-Mail-Adresse:
- briefwahl@schweich.de**
- Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden. Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage **vor** der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2. Buchstaben a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen. Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.
6. Ein Wahlberechtigter, der im Wege der Briefwahl wählen will, erhält im Einzelnen folgende Unterlagen:
- a) Briefwahl für die Bundestagswahl**  
Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte  
– einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,  
– einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,  
– einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellroten Wahlbriefumschlag und  
– ein Merkblatt für die Briefwahl.
- b) Briefwahl für die Wahlen des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Pölich und der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg**  
Mit dem gelben Wahlschein für die vorstehende Wahl erhält der Wahlberechtigte  
– in der Ortsgemeinde Pölich einen amtlichen blauen Stimmzettel für die Wahl des Ortsbürgermeister der Ortsgemeinde Pölich,  
– einen amtlichen gelben Stimmzettel für die Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg,  
– einen amtlichen gelben Stimmzettelumschlag mit dem Aufdruck „Stimmzettelumschlag für die Kommunalwahlen“,  
– einen amtlichen, mit der Anschrift der Verbandsgemeindeverwaltung, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen orangefarbenen Wahlbriefumschlag mit dem Aufdruck „Wahlbrief für die Wahl für die Kommunalwahlen“,  
– ein Merkblatt für die Briefwahl für die Kommunalwahlen.
- Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Verbandsgemeindeverwaltung vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Die Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Sie können auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden. Wahlberechtigte, die durch Briefwahl an der Bundestagswahl und der Kommunalwahlen teilnehmen, müssen zwei Wahlbriefe absenden.

Schweich, 23.08.2021

Für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

## Die Verbandsgemeindewerke informieren

### Rückstau – Keller unter Wasser

#### - Rückstausicherung ist notwendig -

Nicht zuletzt unter dem Aspekt der zunehmenden Gefahr von Starkregenereignissen, möchten wir nochmals auf folgendes hinweisen:

**Nach § 11 Absatz 2 der Allgemeinen Entwässerungssatzung der Verbandsgemeinde Schweich vom 20.09.2017 (www.wasser-schweich.de/Satzungen) hat sich jeder Grundstückseigentümer selbst nach den jeweils in Betracht kommenden Verfahren nach dem Stand der Technik gegen Rückstau des Abwassers aus Kanälen zu schützen.**

Wenn der Gebäudeeigentümer auf einen Einbau verzichtet und es zu einem Rückfluss von Abwasser in ein Gebäude kommt, stellt sich stets die Haftungsfrage.



Der Bundesgerichtshof (BGH) hat mit Urteil vom 19.11.2020 (Az.: III ZR 134/19) seine Rechtsprechung erneut bestätigt, dass ein Grundstückseigentümer gegen die abwasserbeseitigungspflichtige Stadt/Gemeinde keinen Anspruch auf Schadensersatz hat, wenn es aufgrund einer fehlenden Rückstausicherung auf dem privaten Grundstück zu einem Rückstauschaden gekommen ist. In dem entschiedenen Fall war sowohl in der Abwasserbeseitigungssatzung bei der Errichtung des Gebäudes in den 60iger Jahren des letzten Jahrtausends als auch in der aktuellen Abwasserbeseitigungssatzung die Pflicht der Grundstückseigentümer als Anschlussnehmer an die öffentliche Abwasserkanalisation geregelt, das Grundstück gegen Rückstau aus dem öffentlichen Kanal durch den Einbau einer Rückstausicherung zu schützen. In diesen Fällen darf dann – so der BGH – der Träger des öffentlichen Kanalisationsnetzes auf die Einrichtung einer funktionsfähigen Rückstausicherung des Anliegers vertrauen. In diesem Zusammenhang kommt es – so der BGH – regelmäßig auch nicht auf den Grund an, weshalb es zu einem sog. Rückstau im Leitungssystem gekommen ist. Dieses gilt insbesondere dann, wenn eine funktionsfähige Rückstausicherung vorhanden gewesen wäre und dadurch der Rückstauschaden hätte vermieden werden können.

Für die Haftungsfrage spielt es auch keine Rolle, ob die Überflutung durch eine Verengung des Kanalsystems bei Bauarbeiten verursacht wurde und die Abwasserleitungen ausreichend dimensioniert waren.

**Entscheidend ist allein, ob ein Schaden durch eine Rückstausicherung verhindert werden konnte und der Einbau durch die Entwässerungssatzung vorgeschrieben war.**

**Voraussetzung für einen Versicherungsschutz ist auch bei sogenannten erweiterten Elementarversicherungen regelmäßig eine ordnungsgemäße Absicherung des Gebäudes gegen Rückstau.**

Wir verweisen auf die Infobroschüre „Rückstau Handbuch“. Diese finden Sie auf unserer Homepage unter [www.wasser-schweich.de/BROSCHUEREN](http://www.wasser-schweich.de/BROSCHUEREN).

Für Rückfragen stehen wir Ihnen gerne unter den Telefonnummern 06502/407705 oder 06502/407704 zur Verfügung.

*Schweich, 23.08.2021  
Verbandsgemeindewerke Schweich*

## Bekanntmachung

### Anmeldung der Schulanfänger 2022 an den Grundschulen in der Verbandsgemeinde Schweich

Die Anmeldung der Schulneulinge 2022 findet an folgenden Terminen in der jeweils zuständigen Grundschule statt:

Schule	Anmeldetermin	Uhrzeit
Grundschule St. Barbara Fell	Montag, 13.09.2021	Die Uhrzeiten sind den Einladungen zu entnehmen.
Grundschule Am Föhrenbach	Montag, 20.09.2021	Die Uhrzeiten sind den Einladungen zu entnehmen
Grundschule Kenn	Montag, 13.09.2021 Dienstag, 14.09.2021	14:00 Uhr - 17:00 Uhr
Grundschule Klüsserath	Donnerstag, 23.09.2021	14:00 Uhr - 15:00 Uhr
Grundschule Leiwien	Donnerstag, 16.09.2021 Donnerstag, 23.09.2021	Die Uhrzeiten sind den Einladungen zu entnehmen.
Grundschule Longuich	Mittwoch, 15.09.2021 Mittwoch, 22.09.2021	Die Uhrzeiten sind den Einladungen zu entnehmen
Grundschule Mehring	Mittwoch, 22.09.2021	14:00 Uhr - 15:30 Uhr Die Uhrzeiten sind den Einladungen zu entnehmen
Grundschule Schweich	Dienstag, 14.09.2021 Mittwoch, 15.09.2021	14:00 Uhr - 16:30 Uhr
Grundschule Trittenheim	Montag, 20.09.2021	14:00 Uhr - 15:00 Uhr

Die Anmeldung erfolgt durch die Eltern bei der zuständigen Grundschule des Einzugsbereichs.

Folgende Kinder werden zu Beginn des Schuljahres 2022/2023 schulpflichtig:

**1. Alle Kinder, die bis zum 31. August 2022 das sechste Lebensjahr vollenden.**

**2. Alle Kinder, die bisher vom Schulbesuch zurückgestellt waren.**

Diese Aufforderung ist gegenstandslos für diejenigen Kinder, die von der vorzeitigen Einschulung im vorausgegangenen Schuljahr Gebrauch gemacht haben.

Die Anmeldung der so genannten „**Kann-Kinder**“ findet erst in der zweiten Februarhälfte vor Schuljahresbeginn statt.

Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde oder das Familienstammbuch vorzulegen. Falls ein Kindergarten besucht wird, bitte auch hierzu eine Bescheinigung mitbringen.

*Schweich, 16.08.2021  
Christiane Horsch, Bürgermeisterin*

## Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

### Trauungstermine an Samstagen 2022

Das Standesamt Schweich bietet zusätzlich zu den regulären Trauterminen (Montag bis Freitag zu den Öffnungszeiten der Verwaltung) im nächsten Jahr an folgenden **Samstagen** Trauungstermine an:

**22. Januar 2022**

**12. März 2022**

**09. April 2022**

**14. Mai 2022**

**25. Juni 2022**

**16. Juli 2022**

**17. September 2022**

**03. Dezember 2022**

**Die Trauungen finden an den Samstagen jeweils vormittags in der ehem. Synagoge oder nach vorheriger vertraglicher Vereinbarung in einer anderen Außenstelle statt.**

Es wird darauf hingewiesen, dass weitere Terminwünsche bezüglich Samstagstraungen keine Berücksichtigung finden.

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail [neri.a@schweich.de](mailto:neri.a@schweich.de)

#### Öffnungszeiten nach Terminvereinbarung:

Mo. - Fr. 08:00 - 12:00 Uhr

Mo. - Mi. 14:00 - 16:00 Uhr

Do. 14:00 - 18:00 Uhr

*Schweich, 19.08.2021  
Standesamt Schweich*

## Unterrichtung der Einwohner

### über die Sitzung des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten der VG Schweich am 23.09.2020

Unter dem Vorsitz von Bürgermeisterin Christiane Horsch und in Anwesenheit von Schriftführer Julian Denis findet am 23.09.2020 im Konferenzraum des Zweckverbandes IRT, Europa -Allee 1 in Föhren eine Sitzung des Ausschusses für Feuerwehrangelegenheiten der VG Schweich statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### Öffentlich

#### 1. Mitteilungen

##### 1.1. Novellierung LBKG

Das Brand- und Katastrophenschutzgesetz (LBKG) steht vor einer Novellierung. Mitte Mai 2020 wurde ein entsprechender Entwurf an die Kommunen übersandt. Eine wesentliche Änderung wäre, dass das Austrittsalter aus dem aktiven Feuerwehrdienst mit dem gesetzlichen Renteneintritt gleichgesetzt wird. Aktuell scheiden freiwillige Feuerwehrangehörige mit Vollendung des 63. Lebensjahres aus dem aktiven Dienst aus. Der Gemeinde- und Städtebund hat Ende Mai eine Stellungnahme zum neuen Gesetzesentwurf eingereicht. Wann und welche Änderungen in Kraft treten ist momentan nicht absehbar.

##### 1.2. Verschiedenes

In den vergangenen Monaten haben zwischen den Vertretern der Feuerwehr Longen, der Wehrleitung der VG Schweich sowie der Verwaltung mehrere Besprechungen in Bezug auf den Fortbestand der Feuerwehr Longen stattgefunden.

Im Ergebnis einigte man sich darauf die Feuerweereinheit Longen aufzulösen. Gründe dafür sind u.a., dass Bemühungen einen regelmäßigen Übungsbetrieb, der gesetzlich vorgeschrieben ist, auch in Zusammenarbeit mit anderen Feuerwehren, einzuführen und aufrecht zu erhalten, mangels Beteiligung gescheitert sind. Den derzeit aktiven Mitgliedern der Feuerwehr Longen wird eine Wahlmöglichkeit eröffnet, ob einer anderen freiwilligen Feuerwehr beigetreten oder aus dem aktiven Dienst ausgeschieden wird.

## 2. Haushaltsplanung 2021/2022

Bürgermeisterin Christiane Horsch erteilt Wehrleiter Alexander Loskyll das Wort:

Wehrleiter Alexander Loskyll und Sachbearbeiter Julian Denis stellen die Planungen und Haushaltsansätze für die Jahre 2021 und 2022 vor.

Im Bereich der Fahrzeugbeschaffungen wird vorgeschlagen, dass die Beschaffungsreihenfolge zweier Tanklöschfahrzeuge im aktuellen Fahrzeugkonzept zeitlich abgeändert wird. Grund dafür sei eine anstehende Landesausschreibung mehrerer Tanklöschfahrzeuge, mit spezieller Ausrüstung für Wald- und Vegetationsbrände. Aktuell ist in Klärung, ob man sich dieser Ausschreibung anschließen könne. Bei der Vielzahl an Fahrzeugen würden die Beschaffungskosten mit Sicherheit geringer ausfallen, als bei einer Einzelausschreibung.

Anlässlich der Planungen des Haushaltes hat die Feuerwehr Schleich angefragt, ob der vorhandene Tragkraftspritzenanhänger (TSA) gegen einen Gerätewagen-Tragkraftspritze (GW-TS) ausgetauscht werden könnte.

Das TSA der Feuerwehr Schleich wurde in den 1960er Jahren beschafft und muss im Einsatzfall an ein privates Zugfahrzeug gehangen werden. Aus diesen Gründen soll für die Feuerwehr Schleich ein entsprechendes Fahrzeug beschafft werden. Wehrleiter Alex Loskyll weist darauf hin, dass, bei positivem Beschluss, aus Gründen der Gleichbehandlung auch für die Feuerwehr Fastrau ein entsprechendes Fahrzeug beschafft werden sollte. Die Feuerwehr Fastrau verfügt ebenfalls über einen TSA aus den 1960er Jahren. In der Verbandsgemeinde Schweich sind es die einzigen Feuerwehren, die noch über einen TSA verfügen. Vor Beginn der Sitzung des Ausschusses wurde ein GW-TS zur Besichtigung ausgestellt. Nach kurzer Diskussion einigt man sich im Ausschuss zunächst ein GW-TS für die Feuerwehr Schleich zu beschaffen. Dazu soll im kommenden Haushaltsjahr ein Ansatz in Höhe von 45.000 € gebildet werden. Nach Auslieferung des Fahrzeugs soll nochmals beraten werden, ob ein weiteres Fahrzeug für die Feuerwehr Fastrau beschafft werden soll.

**Beschluss:** Der Ausschuss empfiehlt die Haushaltsplanungen für die Jahre 2021 und 2022, inkl. Ergänzungen, wie vorgestellt zu beschließen.

### Abstimmungsergebnis: einstimmig

## 3. Personal & Aktuelles Einsatzgeschehen

### 3.1. Corona-Pandemie

Wehrleiter Alex Loskyll berichtet über den Umgang mit der Corona-Pandemie bei den Feuerwehren. Das Gesundheitsamt des Kreises Trier-Saarburg hat in Zusammenarbeit mit der Führung der Feuerwehr auf Landkreisebene ein Phasenmodell für die Feuerwehren ausgearbeitet. Je nach Fallzahlen und Entwicklungen wird der Betrieb der Feuerwehren in verschiedene Phasen eingestuft.

Der Übungsbetrieb der Feuerwehren der VG Schweich musste inzwischen gänzlich eingestellt werden. Ebenfalls wurden die Ausbildungslehrgänge auf Kreisebene eingestellt. Der Einsatzdienst wird mit erheblichen Hygienemaßnahmen uneingeschränkt durchgeführt.

### 3.2. Stellenausschreibung 2. HGW

Die Vorstellungsgespräche für die Stelle eines zweiten hauptamtlichen Gerätewartes haben am 23.09.2020 stattgefunden. Es konnte eine Auswahl getroffen werden, der Personalrat sowie der Bewerber selbst müssen noch zustimmen.

### 3.3. Personalstatistik- und Entwicklung

Stellvertretender Wehrleiter Jürgen Follmann stellt die aktuelle Personalsituation der Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich sowie die Entwicklung des Personalstandes vor.

Jürgen Follmann erklärt einleitend, dass die Wehrleitung den Personalbedarf jeder Feuerwehr in einem Entwicklungskonzept geplant hat. Daraus ergeben sich Soll-Zahlen, z.B. Anzahl von Führungskräften oder Atemschutzgeräteträgern, die eine Feuerwehr im bestmöglichen Fall vorhalten sollte, um zu jederzeit einsatzfähig zu sein. Für die damit verbundene Personalplanung wird eine Qualifikationsmatrix geführt, indem alle Feuerwehrmitglieder mit ihrer aktuellen Ausbildung gelistet sind.

Daraufhin stellt Jürgen Follmann die aktuelle Altersstruktur und die Ist-Zahlen der Mitglieder aller Feuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich dar. In diesem Jahr sind die Mitgliederzahlen leicht zurückgegangen. Erfreulicherweise konnte der Anteil der Frauen und Mädchen im Vergleich zum Vorjahr gesteigert werden.

### 3.4. BFD-Stelle (Rückblick)

Im Rahmen des Bundesfreiwilligendienstes (BfD) hat Herr Bernd Kettermann in den vergangenen anderthalb Jahren die Feuerwehren der VG Schweich bestens unterstützt. Geplant war, dass er im Bereich Alarm- und Einsatzplanung unterstützt, was durch die Corona-Pandemie nur bedingt möglich war.

### 3.5. Einsatzstatistik

Wehrleiter Alexander Loskyll stellt im Ausschuss eine Zusammenfassung der bisher stattgefundenen Einsätze im Jahr 2020 vor. Die Hauptlast der Einsätze trägt, wie in den letzten Jahren, die Feuerwehr Schweich mit aktuell 104 Einsätzen.

Hinsichtlich der Verteilung der Einsätze auf Tages- und Nachtzeiten sind, wie in den letzten Jahren, überwiegend Einsätze am Tag, d.h. während der Arbeitszeit, abzuarbeiten.

Hinsichtlich von Wald- und Vegetationsbränden konnten glücklicherweise nur kleinere Einsätze verzeichnet werden.

### 3.6. Jugendfeuerwehr

Stellvertretender Wehrleiter Jürgen Follmann stellt die Statistik und Entwicklung in den Jugendfeuerwehren der Verbandsgemeinde Schweich vor. Hier ist ein leichter Anstieg der Mitglieder zu verzeichnen.

## 4. Ausbildung

### 4.1. Ausbildung auf VG-Ebene

Stellvertretender Wehrleiter Jürgen Follmann teilt mit, dass die Ausbildung auf VG-Ebene aufgrund der Corona-Pandemie nicht durchgeführt werden konnte.

### 4.2. Ausbildung auf Kreisebene

Auch die Kreisausbildung musste gänzlich eingestellt werden. Zu Beginn des Jahres konnten einige wenige Lehrgänge absolviert werden. Ende März musste die laufende Ausbildung abgebrochen werden.

### 4.3. Ausbildung an der Landesfeuerweherschule

Stellvertretender Wehrleiter Jürgen Follmann berichtet zunächst über die in Teilen deutlich bessere Zuteilung an Lehrgangsplätzen an der Landesfeuerweherschule in Koblenz im Vergleich zu den Vorjahren. Jedoch konnten auch hier nur wenige Lehrgänge zum Jahresbeginn absolviert werden, bevor der Lehrgangsbetrieb an der Landesfeuerweherschule eingestellt werden musste.

### 4.4. Externe Aus- und Fortbildungen

Für das Jahr 2020 waren auch mehrere Seminare von externen Dienstleistern geplant, bspw. ein Türöffnungsseminar, welches kurzfristig abgesagt werden musste. Ein Seminar zur Realbrandausbildung wird allerdings Ende September 2020 durchgeführt werden können.

## 5. Alarm- und Einsatzplanung

### 5.1. Copter-Einheit

Wehrleiter Alex Loskyll teilt mit, dass für die Feuerwehr ein Multicopter (Drohne) beschafft werden soll. Dies ist bereits länger in Planung. Da entsprechende Teile für den Multicopter im vergangenen Jahr nicht lieferbar waren, wurden die bereitgestellten Mittel in das Haushaltsjahr 2020 verschoben. Bedingt durch die Corona-Pandemie hat sich die Lieferfähigkeit im Jahr 2020 verschlechtert. Aus diesem Grund muss mit dem Beginn der Ausschreibung weiterhin gewartet werden.

### 5.2. Dienst- und Schutzkleidung

Stellvertretender Wehrleiter Thomas Porten teilt mit, dass sich das Kleiderkonzept weiterhin in der Umsetzung befindet. Die beschlossene Anschaffung zusätzlicher leichter Einsatzbekleidung ist abschließend vorbereitet. Thomas Porten zeigt dem Ausschuss die bisherige Ausstattung und im Vergleich dazu ein Exemplar der neuen leichten Einsatzbekleidung.

### 5.3. Wald- und Vegetationsbrände

Wie bereits unter dem Tagesordnungspunkt „Einsatzstatistik“ erläutert, teilt Wehrleiter Alex Loskyll mit, dass es in diesem Jahr bisher zu keinen außergewöhnlichen Ereignissen im Zusammenhang mit Wald- und Vegetationsbränden gekommen ist.

### 5.4. Hochwasser / Starkregen

Wehrleiter Alex Loskyll teilt mit, dass die Veranstaltungen zur Hochwasser- und Starkregenvorsorge in mehreren Ortsgemeinden angelaufen sind, durch die Corona-Pandemie allerdings auch entsprechend eingeschränkt worden sind.

### 5.5. Digitale Alarmierung / Sirenen

Seit einigen Jahren kündigt das Land RLP an, dass flächendeckend die digitale Alarmierung für die Feuerwehren eingeführt wird. Seitens der Feuerwehr der Verbandsgemeinde wurden in der Ver-

gangenheit auch bereits mehrere Info-Veranstaltungen zu diesem Thema besucht. Einen definitiven Termin für die Einführung der digitalen Alarmierung gibt es jedoch nicht.

Bereits in den letzten Sitzungen des Feuerwehrausschusses wurde diskutiert, ob die Sirenen anlässlich der Umrüstung auf digitale Technik künftig auch die Warnung der Bevölkerung übernehmen sollten. Das Land RLP nutzt seit ein paar Jahren die Warn-Apps NINA und KatWarn für Smartphones, um die Bevölkerung zu warnen. Am offiziellen Warntag am 10. September 2020 wurde nach Auslösen der Probealarmierung über die Warn-Apps festgestellt, dass die Alarmierung der Bevölkerung nicht flächendeckend gewährleistet ist. Daraufhin sind bei der Verwaltung mehrere kleine Anfragen von verschiedenen Landtagsabgeordneten eingegangen, die die Situation der Warnung der Bevölkerung auf kommunaler Ebene abfragen. Ein Ergebnis dieser Anfragen liegt bisher nicht vor.

## 6. Aktuelle Projekte / Themen

### 6.1. IRT (Logistik-)stützpunkt

Die Verbandsgemeinde Schweich hält im Industriepark Region Trier seit Jahren Material für den Brand- und Katastrophenschutz vor, u.a. Sandsäcke für Hochwasser- und Starkregenereignisse sowie Ausrüstung für die Öl- und Gefahrstoffabwehr. Im Jahr 2019 wurde eine Lagerhalle angemietet, da eine größere Lagerfläche benötigt wurde und auch um einen schnelleren Zugang zum Material im Einsatzfall zu gewährleisten.

Grundsätzlich war seitens der Verbandsgemeinde Schweich angeht, künftig eine eigene Liegenschaft für Lager- und Logistikzwecke zu errichten. Mangels freier Gebäude- bzw. Hallenkapazitäten sowie fehlender Flächen zur Errichtung einer entsprechenden Liegenschaft, konnten weitergehende Planungen zunächst nicht realisiert werden. Weiterhin muss vorerst auch die anstehende Erweiterung des IRT abgewartet werden.

Aufgrund des verabschiedeten Wechsellader- und Fahrzeugförderkonzeptes des Landkreises, woraus sich auch eine Fahrzeug- und Gerätestationierung in der VG Schweich ergibt, hat am 18. August 2020 eine Besprechung zwischen Kreisverwaltung, Verbandsgemeindeverwaltung, Kreisfeuerwehriinspekteur und Wehrleiter stattgefunden. Erörtert wurde, ob im Industriepark Region Trier ein gemeinsamer Logistik-Standort errichtet werden könnte, um die Gerätschaften des Kreises gemäß dem Konzept sowie die Einsatzmaterialien der VG zu lagern.

Ein Lösungsansatz wäre, dass die derzeit im Schulzentrum Schweich genutzte Übergangssporthalle für die v. g. Zwecke verwendet werden könnte. Bisher konnte allerdings noch nicht abgeschätzt werden, wie lange die Übergangshalle im Schulzentrum künftig genutzt wird.

Die Verwaltung wird hinsichtlich des Lösungsansatzes der Übergangssporthalle offiziell die Kreisverwaltung anschreiben und um Stellungnahme bitten.

### 6.2. Fahrzeugkonzept

Die wesentlichen Änderungen im aktuellen Fahrzeugkonzept wurden bei den Erläuterungen zu den Haushaltsansätzen für die Jahre 2021 und 2022 bereits dargestellt. Wehrleiter Alex Loskyll fasst die geplanten Änderungen erneut zusammen.

**Beschluss:** Der Feuerwehrausschuss stimmt den Änderungen im Fahrzeugkonzept wie vorgetragen grundsätzlich zu.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 6.2.1. Mannschaftstransportfahrzeuge (MTF) - Vergleich Kauf / Leasing - Verwertung ausgediente MTF

In der Sitzung des Feuerwehrausschusses 2018 wurde angefragt, ob Mannschaftstransportfahrzeuge zwingend gekauft werden müssten oder ob es möglich sei diese zu leasen/mieten. Die Verwaltung hat bei der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (ADD Trier) angefragt, ob eine Förderung von Feuerwehrfahrzeugen, die gemietet oder geleast werden, möglich sei. Die ADD hat diese Möglichkeit zurückgewiesen.

Begründung: Gemäß dem Punkt 2.1 der Zuwendungsrichtlinien für den Brandschutz, die Allgemeine Hilfe und den Katastrophenschutz gewährt das Land den kommunalen Aufgabenträgern Zuwendungen ausschließlich für Investitionen.

Bei einer Miete oder dem Leasing von Fahrzeugen liegt lt. Aussage der ADD keine Investition vor und somit kann keine Förderung bewilligt werden.

Die Verwaltung hat eine Vergleichsrechnung zu Kauf und Leasing von Mannschaftstransportfahrzeugen aufgestellt, um herauszufinden, ob trotz der fehlenden Förderung ein evtl. Einsparpotenzial gegeben sei. Nach längerer Recherche konnte für ein letztlich in Auftrag gegebenes Fahrzeug ein Leasing- sowie ein Kaufangebot unterbreitet werden. Im Vergleich zeigt sich, dass die Jahreskosten für ein Leasingfahrzeug wesentlich höher ausfallen, als bei einem Kauf. Grund dafür ist die hohe monatliche Leasingrate. Die höhere

Rate als bei einem Normalfahrzeug ergibt sich dadurch, dass die MTF entsprechend der Technischen Richtlinie Nr. 3 RLP umgebaut werden müssen. Übernimmt die Kommune das Fahrzeug nach der vereinbarten Leasingzeit nicht, muss der Anbieter das Fahrzeug wieder zurückbauen. Um dieses „Risiko“ zu decken, ist die monatliche Rate entsprechend hoch.

Fraglich ist auch, wie künftig mit dem Verkaufserlös der alten Fahrzeuge umgegangen wird. Der Ausschuss empfiehlt, dass die VG Schweich den Verkaufserlös vereinnahmt.

#### 6.2.2. Ersatzbeschaffung MTF als MZF-1

Wehrleiter Alex Loskyll erläutert, dass bei einer Ersatzbeschaffung anstelle von Mannschaftstransportfahrzeugen (MTF) auch Mehrzweckfahrzeuge 1 (MZF-1) beschafft werden könnten. MZF-1 sind Fahrzeuge, die maximal sechs anstatt wie bei einem MTF neun Personen transportieren können, dafür aber mit einer Ladepritsche oder einem Laderaum ausgebaut sind, um kleinere Logistikaufgaben zu übernehmen. Insgesamt wäre eine Feuerwehr mit einem solchen Fahrzeug flexibler einsetzbar. Das MZF-1 wird seitens des Landes gefördert. MTF werden von den Kreisen gefördert, allerdings ist der Förderstau durch die gestiegene Nachfrage dort sehr hoch.

Ob bei einer Feuerwehr mit MTF künftig ein MZF-1 stationiert werden könne, müsse man zum Zeitpunkt der Neubeschaffung im Einzelfall prüfen.

**Beschluss:** Der Ausschuss stimmt zu, dass bei einer Ersatzbeschaffung von Mannschaftstransportfahrzeugen (MTF) im Einzelfall auch ein Mehrzweckfahrzeug 1 (MZF-1) beschafft werden kann.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

#### 6.2.3. Aktuelle (Fahrzeug-)beschaffungen

Im Sommer 2020 wurden zwei Mittlere Löschfahrzeuge (MLF) für die Feuerwehren Issel und Kenn ausgeliefert. Diese konnten vor Beginn der Sitzung besichtigt werden. In der Beschaffung ist weiterhin ein Mannschaftstransportfahrzeug für die Feuerwehr Longuich. Die Auslieferung wird im späten Herbst bzw. Winter erfolgen.

### 6.3. Feuerwehrgerätehäuser

#### 6.3.1. Abgeschlossene Baumaßnahmen

Die Verwaltung berichtet über abgeschlossene Bau-, Sanierungs- und Modernisierungsmaßnahmen an Feuerwehrgerätehäusern aus den letzten Jahren.

#### 6.3.2. Aktuelle Projekte

Die Verwaltung berichtet über die aktuell in Ausführung befindlichen Baumaßnahmen, u.a. in den Feuerwehrgerätehäusern Detzem und Issel.

#### 6.3.3. geplante Maßnahmen

Die Verwaltung berichtet über aktuell in Planung befindliche Baumaßnahmen, u.a. in den Feuerwehrgerätehäusern Kenn, Klüsserath und Riol. Weiterhin wird über die Installation von Abgasabsauganlagen in verschiedenen Gerätehäusern berichtet.

### 7. Verschiedenes

Fraktionsvorsitzender Patrick Beer geht auf die Personalsituation der Feuerwehren ein. Lt. dem Vortrag haben die einzelnen Feuerwehren viel Personal, jedoch wird oftmals von Personalmangel in den Feuerwehren gesprochen. Er möchte wissen, wie dies zusammenhängt.

Wehrleiter Alex Loskyll erläutert, dass der Personalstamm grundsätzlich gut sei. Die meisten Einsätze müssen tagsüber, wenn der überwiegende Teil der Feuerwehrangehörigen an ihrem Arbeitsplatz ist, abgearbeitet werden. Dadurch hat man bei Einsätzen während der Arbeitszeit in den meisten Fällen Mangel an Personal. Im bestehenden Entwicklungskonzept hat die Wehrleitung dargelegt welche Personalstärken und Ausbildungsstände vorliegen müssten, um eine solide Personaldeckung zu allen Einsatzzeiten gewährleisten zu können. Dazu zählt ebenfalls die Abdeckung aller im Einsatz benötigten Funktionen. Alex Loskyll bietet den Fraktionen an, dass dieses Thema jederzeit und im Detail erläutert werden kann.



## Fundbüro

### Verloren - Gefunden

#### Gefunden

In Schweich wurde ein Schlüsselbund gefunden (89/2021).

Fundbüro der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich  
Zimmer 1; Tel. 06502-407-222

## Diese Woche in den *Kreis-Nachrichten*

- Kreisstraßen wieder für Verkehr freigegeben
- Vorbereitungen auf den Schulstart

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.



## Umweltinfos / Umweltangebote

### Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert. Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer und/oder E-Mail Adresse im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer bzw. E-Mail Adresse kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden. Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht.

Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.



### Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

E-Mail: .....

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
**Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,**  
**Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



## Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an. Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden. Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen. Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel.: 06502/407-111.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
an der Römischen Weinstraße



### Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon:.....

Suche ( ) bzw. biete ( ) Fahrgelegenheit  
(bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:.....

nach:.....

Abfahrtszeit:.....Uhr

Rückfahrtszeit.....Uhr

Wochentage:.....

Fahrgemeinschaft könnte ab.....beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die  
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



## • Hinweis: Corona-Krise •

Für den Fall, dass Ihr Mitteilungsblatt wegen des **Corona-Virus** nicht oder nur **eingeschränkt** hergestellt oder verteilt werden kann, haben wir alle Inhalte online freigeschaltet.



**LINUS WITTICH**

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

Nutzen Sie die Möglichkeit unter: [ol.wittich.de](http://ol.wittich.de)

Das Team der LINUS WITTICH Medien KG



## Mitteilungen der Römischen Weinstraße

### Öffnungszeiten Tourist-Information Römische Weinstraße Schweich

Wir sind für Sie da:

01.05. - 31.10.	Montag - Freitag	09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 18:00 Uhr
	Samstag	09:00 - 12:00 Uhr
01.11. - 30.04.	Montag - Freitag	09:00 - 12:30 Uhr und 13:00 - 17:00 Uhr



# Veranstungskalender

## Veranstungskalender Römische Weinstraße vom 27.08.-02.09.2021

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
27.08.2021	Bekond	Kath. Öffentliche Bücherei geöffnet	Pfarrsaal an der Kirche, geöffnet 16.00 bis 17.00 Uhr
27.08.2021	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser; Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider; Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro Person
27. - 28.08.2021	Schweich	Wein- und Musik im Hof im Weingut Gindorf: Live Musik an beiden Tagen, Fr: Danny Geib, Samstag: Vintage 7	Richtstr. 48a, Tel: 06502-7933, mail@weingut-gindorf.com, Reservierung erwünscht!
27.08.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Geöffnet von 11-22 Uhr
27.08. - 29.08.2021	Trittenheim	Weinstand „Wein am Fluss“	Öffnungszeiten: Freitag ab 16.00 Uhr, Samstag ab 14.00 Uhr, Sonntag ab 12.00 Uhr
27.08. - 02.09.2021	Fell	Besucherbergwerk Fell	Geöffnet Dienstag bis Sonntag von 10.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Infos unter: www.bergwerk-fell.de. Dort finden Sie die aktuellen Besucherregeln. Im Moment gibt es alle 45 Minuten Führungen. Die erste Führung startet um 10:45 Uhr, die letzte um 16:50 Uhr. Eine Anmeldung ist erst ab einer Gruppengröße von 10 Personen erforderlich. Kontakt & Informationen: Besucherbergwerk Fell, D-54341 Fell, Tel.: 0049-(0)6502 - 988 588, e-mail: info@bergwerk-fell.de, Internet: http://www.bergwerk-fell.de
28. - 29.08.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer	Sportverein Riol
28. - 29.08.2021	Schweich	Molitorsmühle – Technikmuseum und Kulturdenkmal: Es wird Wasser auf die Mühle gekehrt - bei der Besichtigung und fachkundigen Führung illustriert die Inbetriebnahme der Wassermühle den Mülleralltag vergangener Tage.	Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr – Einlass bis 17.00 Uhr. Es gelten die aktuellen Corona-Hygiene- und Besuchsregeln. Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich. Weitere Infos unter www.molitorsmuehle.de
28. - 29.08.2021	Longuich	Offene Kirche Longuich	Veranstalter: Arbeitskreis Offene Kirche; Jeden Samstag, Sonntag und Feiertag öffnet die Pfarrkirche St. Laurentius in Longuich von 16.00 bis 18.00 Uhr ihre Pforten und lädt zur Besichtigung ein.
28. - 29.08.2021	Schleich	Hoffest Weingut Drockenmüller: Samstag ab 16.00 Uhr, Sonntag ab 11.00 Uhr	Kapellenstrasse 5, Tel: 06507-3748
28. - 29.08.2021	Mehring/ Lörsh	Vinothek und Weinbar „Am Flusskilometer 174“ geöffnet	Geöffnet von 16.00 bis 21.00 Uhr, Weingut Kühner-Adams, Tel: 06502-20617
29.08.2021	Klüsserath	Krippenmuseum	Haus der Krippen, Hauptstr. 83; Sonntag: 14.00 bis 18.00 Uhr. Eintrittspreise Erwachsene: 4,00 Euro; Ermäßigt: 3,00 Euro; Gruppen: 3,00 Euro pro Person; Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.
29.08.2021	Longuich	Führung an der Römischen Villa Urbana	Beginn: 10.30 Uhr an der Römischen Villa Urbana, Eintritt: 3,00 €/Erwachsene, Kinder sind frei. Es gelten die aktuellen Corona-Hygieneregeln. Weitere Infos unter: www.longuich.de.
29.08.2021	Trier/Quint	Puppentheater an der Waldbühne	Forstamt Trier/Quint, Beginn: 15.00 Uhr für Kinder, 19.00 Uhr für Erwachsene
01.09.2021	Trittenheim	Öffentliche Bücherei	Die Bücherei öffnet von 16.00 bis 18.00 Uhr, Grundschule Trittenheim
01.09.2021	Leiwien	Kulturhistorische Weinbergswanderung mit Christoph Weis	Beginn: 10.00 Uhr, Treffpunkt Tourist Info Leiwien, Kosten: 10,00 € inkl. Wein/Wasser
01. - 02.09.2021	Riol	Wein- und Informationsstand am Moselufer-Rioler Auszeit	Geöffnet von 11-22 Uhr
02.09.2021	Pölich	Straußwirtschaft Weinstube Schömann	Donnerstag/Freitag ab 17.00 Uhr, Samstag, Sonntag/Feiertag ab 16.00 Uhr, Hauptstr. 4



**Familienbündnis**  
ROEMISCHE WEINSTRASSE

## „Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen. Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / Email-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/407-302 in Verbindung setzen.

**Kleine-Hilfe-Börse**

Name, Vorname:.....

Straße:.....

Wohnort:.....

Telefon/E-mail:.....

**(bitte Zutreffendes ankreuzen!)**  
**Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“**

Tätigkeit:.....

Zeitungsfang:.....

Beginn: .....

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das  
Familienbündnis Römische Weinstraße  
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**

**Suche:**  
**Lfd.-Nr.** 20210817  
**Tätigkeit:** Frühstück ab 09.00 Uhr zubereiten  
**Zeitungsfang:** ca. 30 Minuten  
**Beginn:** Sofort  
**Telefon/E-Mail:** 0176/41141377



**Gleichstellungsbeauftragte  
/ Seniorenbeauftragte**

## Ehrenamtliche Seniorenbeauftragte für die Verbandsgemeinde Schweich

Frau Heike Frechen  
Telefonische Sprechzeit: montags von 17.00 - 19.00 Uhr  
Termine nach Vereinbarung.  
Tel.: 06502/5064561, Email: senioren@schweich.de



**Jugend-Info**

## JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

### VG Jugendpflege / Sachgebietsleitung

Laura Wagner, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
Telefon: 06502 9810 - 511  
Mobil: 0160 36 28 992  
Email: laura.wagner@jugendbuero.de

### Sachbearbeitung

Birgit Kiel-Jordan (Mo. 12 - 17 Uhr / Di. 8.30 - 13.30 Uhr)  
Telefon: 06502 9810 - 510  
Email: info@jugendbuero-schweich.de

### Stadtjugendpflege Schweich

Lisa Petri, Diplom-Pädagogin  
Telefon: 06502 9810 - 512  
Mobil: 0174 98 79 643  
Email: lisa.petri@jugendbuero-schweich.de

### Pädagogische Fachkraft Stadt Schweich

Johanna Müller, B.A. European Studies  
Telefon: 06502 9810 - 513  
Mobil: 0151 2 83 73 192  
Email: johanna.mueller@jugendbuero-schweich.de

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Tel. 06502 9810 510

info@jugendbuero-schweich.de  
www.jugendbuero-schweich.de

## JUGENDBÜRO

DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH



Servicezeiten: Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag 10 - 16 Uhr, Freitag 9 - 12 Uhr

### In den Ortsgemeinden:

#### Gemeindejugendpflege Föhren

Marie Schönherr, B.A. Sozial- und Organisationspädagogik  
Mobil: 0170 48 13 600  
Email: jr-foehren@jugendbuero-schweich.de

#### Mitarbeiter\*innen im Offenen Jugendtreff

##### Stadt Schweich

Matthias Kehrbaum  
Email: jr-schweich@jugendbuero-schweich.de

##### Ortsgemeinde Longuich

Katharina Weißbeck  
Mobil: 0170 23 73 203  
Email: jr-longuich@jugendbuero-schweich.de

Jugendbüro

der Verbandsgemeinde Schweich  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Tel. 06502 9810 510

info@jugendbuero-schweich.de  
www.jugendbuero-schweich.de

## Your challenge

### PUMPRACK SCHWEICH

Freitag, 10.09.21: 13 - 20 Uhr  
Samstag, 11.09.21: 10 - 20 Uhr  
Sonntag, 12.09.21: 10 - 16 Uhr

Sichere dir  
dein kostenloses  
Ticket

<https://www.junetko.de/pumptrack-challenges-2021/>

an der Blechbix in Schweich  
In den Schlimmfahren 20, 54338 Schweich

Weitere Infos unter:  
[www.jugendbuero-schweich.de](http://www.jugendbuero-schweich.de)

JUGENDBÜRO  
der Verbandsgemeinde Schweich  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Telefon: 06502 9810 510  
Mail: [info@jugendbuero-schweich.de](mailto:info@jugendbuero-schweich.de)



Demokratie *leben!*  
Partnerschaft  
für Demokratie  
Verbandsgemeinde Schweich



Demokratie *leben!*  
Partnerschaft  
für Demokratie  
Verbandsgemeinde Schweich

### KOORDINIERUNGS- UND FACHSTELLE

Oberstiftstr. 63, 54338 Schweich

Michael Manikowski, Koordinator / Fachberater  
Telefon: +49 170 96 72 341  
Email: [michael.manikowski@demokratie-schweich.de](mailto:michael.manikowski@demokratie-schweich.de)

### FEDERFÜHRENDES AMT

Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße  
Fachbereich Bürgerdienste / Jugendbüro  
Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Laura Wagner, Projektleitung  
Telefon: (0) 6502 9810511  
Email: [laura.wagner@demokratie-schweich.de](mailto:laura.wagner@demokratie-schweich.de)

Simone Steffens, Sachbearbeitung  
Telefon: (0) 6502 9810514  
Email: [simone.steffens@demokratie-schweich.de](mailto:simone.steffens@demokratie-schweich.de)

### Jugendforum Schweich

Denise Löwen  
Email: [denise.loewen@demokratie-schweich.de](mailto:denise.loewen@demokratie-schweich.de)



## Soziale Dienste

### Suchtberatung „Die Tür“

Die Suchtberatungsstelle Trier „Die Tür“ bietet in Schweich wöchentliche Sprechstunden an. Um Voranmeldung wird gebeten.  
Ort: Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich, Brückenstraße 46, 54338 Schweich

Zeit: immer dienstags von 12:00 Uhr bis 14:00 Uhr  
Voranmeldung: über die Suchtberatung Trier e.V. in Trier,  
Tel. 0651 170360. Ansprechperson: Bettina Löchel, Diplom-Pädagogin, Sozialtherapeutin Sucht

### EUTB- ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung

Gefördert durch:



zugrundeliegende Beschlüsse  
des Deutschen Bundestages



Im Landkreis Trier-Saarburg gibt es seit diesem Jahr eine neue Beratungsstelle, welche durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales auf der Grundlage des SGB IX gefördert wird. Diese Beratungsstellen nennen sich bundesweit EUTB-Stellen für ergänzende, unabhängige Teilhabeberatung. Hier findet eine kostenfreie, niedrigschwellige, zu den bestehenden Leistungen ergänzende Beratung für Menschen mit Behinderung, für von Behinderung bedrohte Menschen und für deren Angehörigen statt. Es gibt keine Voraussetzungen für eine Beratung, weshalb sich jeder, der mit seinem Problem, welches er durch Behinderung, Krankheit oder Unfall hat, telefonisch, per Mail oder persönlich an die Fachberatungsstelle wenden kann. Nach Vereinbarung können bereits jetzt schon Beratungstermine gemacht werden, telefonisch: 0651-97859-122 oder per Mail [eutb-tr@clubaktiv.de](mailto:eutb-tr@clubaktiv.de).

Bitte vereinbaren Sie telefonisch oder per Mail einen Termin für folgende Beratungsangebote vor Ort:

in **Hermeskeil**, Saarstraße 95, 54411 Hermeskeil  
in **Trier**, Schützenstraße 20, Trier  
in **Leiwen**, Am Pfarrgarten 4, 54340 Leiwen

### Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V.

#### Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz



Der Verband Alleinerziehender Mütter und Väter, Landesverband Rheinland-Pfalz e.V. bietet eine Online-Beratung für Alleinerziehende in Rheinland-Pfalz an. Alleinerziehend? Fragen zum Unterhalt, zum Umgang oder zum Sorgerecht? Sorgen wegen der

Kinder? Stress im Alltag oder mit den Behörden? Lust auf Kontakt zu anderen Alleinerziehenden? Wir sind für Sie da! Vertraulich, zeitnah und auf Wunsch anonym.

[onlineberatung.vamv-rlp.de](http://onlineberatung.vamv-rlp.de)



### Kleiderkammer Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Schweich

Brückenstraße 46, 54338 Schweich

#### Aktuelle Information

Zurzeit ist die Kleiderkammer für den Publikumsverkehr geschlossen. **Deshalb werden keine Kleiderspenden angenommen. Wir bitten darum, dass keine Spenden im Alten Weinhaus abgegeben oder vor der Tür abgelegt werden.** Die ehrenamtliche Gruppe plant, trotz der COVID19-Bedingungen die Kleiderkammer zeitnah wieder zu öffnen. Der Termin hierfür wird öffentlich bekanntgegeben. Bitte unterstützen Sie uns in unserer Arbeit, indem Sie diese genannten Regelungen befolgen.

### Pflegestützpunkt VG-Schweich

#### Der Pflegestützpunkt informiert

Pflegende Angehörige haben oftmals Fragen zu bestimmten Pflege-themen. Das „Zentrum für Qualität in der Pflege (ZQP)“ ist eine bundesweit tätige Stiftung. Sie möchte zur guten Versorgung pflegebedürftiger Menschen beitragen und bietet u.a. kostenlose Ratgeber zu Themen wie: Körperpflege, Inkontinenz, Naturheilmittel, Mundpflege, Essen und Trinken, Rollator, Demenz, Gewalt vorbeugen, stationäre Pflege. Diese können Sie über folgenden Link bestellen: <https://www.zqp.de/bestellen/>. Außerdem hält das ZQP eine Datenbank mit Beratungsstellen vor. Bei Fragen rund um das Thema Pflege können Sie sich auch gerne an die Mitarbeiterinnen im Pflegestützpunkt wenden: Inge Suska de Sanchez, Tel. 06502/99 786-01 oder Hiltrud Thommes, Tel.: 06502 99 786-02.



## Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



### Bekond

■ Andreas Müller                      ■ Sprechstunde  
 ■ Gemeindebüro 06502 931130    Mo. 18:00 - 19:00 Uhr  
 ■ buergermeister@bekond.de

### Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert,- alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Bekond** findet am **1. September um 19 Uhr** im **Bürgerhaus** in Bekond statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Bekond, 23.08.2021  
 Andreas Müller, Ortsbürgermeister

### Unterrichtung der Einwohner

#### über die Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond am 04.08.2021

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Andreas Müller und in Anwesenheit von Schriftführer/in Silvia Conrad findet am 04.08.2021 im Bürgerhaus, Schulstraße 6 in Bekond eine Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond statt.

In dieser Sitzung werden folgende Beschlüsse gefasst:

#### öffentlich

#### 1. Mitteilungen

##### Mitteilungen

#### a) Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2021 + 2022

Die Haushaltssatzung wurde von der Kreisverwaltung Trier-Saarburg zur Kenntnis genommen. Gegen die Haushaltssatzung werden keine rechtlichen Bedenken erhoben. Lediglich die Kreditgenehmigungen wurden deutlich reduziert, da genügend liquide Mittel vorhanden sind.

#### b) Grundstückskäufe Spitzwiese und Ausgleichsflächen

Die Grundstückskäufe „In der Spitzwiese“ und notwendige Ausgleichsflächen „Im Bauls“ konnten in den vergangenen Wochen notariell beurkundet werden.

#### c) Nutzung Wirtschaftsweg „Autobahnbau“

Die vorgesehene Nutzung des gemeindeeigenen Wirtschaftsweges durch die Fa. Schnorpfeil während der Baumaßnahmen ist nach heutigem Stand wahrscheinlich nicht notwendig. Die Zu- und Abwegung zum vorgesehenen Grundstück für die Brechanlage wird nun voraussichtlich direkt über die L141 erfolgen.

#### d) Starkregenereignis

Beim letzten Starkregenereignis ist die Ortslage Bekond weitestgehend von größeren Schäden verschont geblieben. Die Feuerwehr Bekond und die Feuerwehr Leiwien mussten lediglich 2 Keller leer pumpen, da die Kanalisation in der Moselstraße die Wassermassen nicht mehr bewältigen konnte. Beiden Feuerwehren möchte ich an dieser Stelle herzlich für ihren Einsatz danken.

#### e) Verrohrung Wirtschaftsweg entlang A1

Ein Rohr unter einem Wirtschaftsweg entlang der A1 war komplett mit Wurzeln zugewachsen und musste erneuert werden. Dies ist in Eigenleistung durch den Gemeindearbeiter geschehen, dem der Ortsbürgermeister an dieser Stelle für seinen Einsatz danken möchte.

f) Seit dem 01.08.2021 ist im Kindergarten ein FSJ'ler.

g) Der Gemeinde wurde seitens der ARGE 2 Hilfskräfte zugewiesen.

#### 2. Glasfaserausbau; Vorstellung der Planungen

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßt Herr Ortsbürgermeister Müller Herrn Kraus und Herrn Pauly vom Unternehmen „UGG - Unsere Grüne Glasfaser“.

Durch Herr Kraus wird dem Rat die Fa. UGG anhand einer Präsentation vorgestellt. Ziel der Fa. UGG ist ein flächendeckender FTTH-Ausbau bis in alle Haushalte. Der Ausbau erfolgt für die Ortsgemeinde kostenfrei. Herr Kraus erläutert wie genau der Anschluss erfolgt und zeigt die Vorteile einer Glasfaserversorgung bis ins Haus auf.

Herr Pauly beantwortet Fragen aus der Mitte des Rates zu folgenden Themen:

- Er teilt mit, dass ab Vertragsabschluss möglichst innerhalb von max. 12 Monaten die ersten Kunden angeschlossen werden.
- Die Ortsgemeinde hat ein Mitspracherecht bei der Verlegung der Rohre.
- Die Fa. UGG haftet als ausführendes Unternehmen für evtl. entstehende Schäden beim Ausbau.

Herr Müller bedankt sich bei Herrn Kraus und Herrn Pauly für den Vortrag.

Nach kurzer Beratung entschließt sich der Rat der Absichtserklärung zuzustimmen.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Bekond beschließt, der Absichtserklärung der Fa. UGG bzgl. des Glasfaserausbau in der Ortsgemeinde zuzustimmen.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 10**

#### 3. Lärmschutzbauwerk

##### 3.1. Informationen zum aktuellen Sachstand

Die Ortsgemeinde konnte im Rahmen der 1. Ausschreibung kein wirtschaftliches Angebot erzielen, so dass diese Ausschreibung aufgehoben wurde. Die Ausschreibung wurde daraufhin mit geänderten Parametern wiederholt. Bei der erneuten Ausschreibung wurden 5 Angebote abgegeben. Nach der Prüfung der Angebote erfolgte die Bewertung der Bieter anhand der Wertungsmatrix durch eine 7-köpfige Jury.

##### 3.2. Auftragsvergabe Lärmschutzbauwerk „Nord“

Die 5 Angebote wurden anhand der Wertungsmatrix gewertet. Zwei Bieter mussten aus vergaberechtlichen Gründen von der Wertung ausgeschlossen werden. Von den übrigen 3 Angeboten erreichte das Angebot der Firma Lehnen die höchste Punktzahl.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beschließt der Firma Franz Lehnen GmbH & Co.KG aus Sehlem den Zuschlag zu erteilen, da sie der wirtschaftlichste Anbieter ist.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig**

**Ja-Stimmen: 7 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 3**

#### 4. Auftragsvergaben

##### 4.1. Straßenausbau Bergstraße

Die Straßenaubarbeiten „Bergstraße“ wurden mit den Wasserversorgungs- und Entwässerungsarbeiten öffentlich vom Ingenieurbüro IGR, Bitburg ausgeschrieben. Es wurden 8 Angebote angefordert. Bis zum Submissionstermin am 30.07.2021 lagen 3 Angebote vor. Die Angebote wurden durch das Ingenieurbüro IGR, Bitburg geprüft. Die Preisspanne der geprüften Angebote lag von 339.253,61€ bis 416.393,16 €.

Das bepreiste Leistungsverzeichnis lag bei 348.953,22 €. Das günstigste Gesamtangebot hatte die Firma Lehnen, Sehlem mit 339.253,61 € abgegeben.

Das bepreiste Leistungsverzeichnis für die **Straßen- und Tiefbauarbeiten** lag bei brutto **219.357,75 €**.

Die Angebotssumme für die **Straßen- und Tiefbauarbeiten** beträgt brutto **205.113,77 €**

In der Sitzung des Werksausschusses am 08.07.2021 wurde die Werkleitung der Verbandsgemeindewerke ermächtigt den Auftrag an den wirtschaftlichsten Bieter zu vergeben.

Des Weiteren liegt noch ein Angebot der Firma innogy Netze Deutschland GmbH aus Trier zur Erneuerung und Erweiterung der Straßenbeleuchtung vor.

#### 1) Beschluss:

Der Ortsgemeinderat vergibt die Straßen- und Tiefbauarbeiten an die Fa. Lehnen, Sehlem mit der geprüften Auftragssumme von brutto 205.113,77 €.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, 10 Ja-Stimmen**

#### 2) Beschluss:

Der Ortsgemeinderat beauftragt die Firma innogy Netze Deutschland GmbH aus Trier mit der Erneuerung und Erweiterung der Stra-



ßenbeleuchtung im Bereich der Bergstraße zu dem angebotenen Preis von 9.068,88 €.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, 10 Ja-Stimmen**

#### 4.2. Straßenausbau Schloßstraße

Die Straßenbauarbeiten „Schloßstraße“ wurden mit den Wasser-versorgungs- und Entwässerungsarbeiten öffentlich ausgeschrieben. Es wurden 7 Angebote angefordert. Bis zum Submissionstermin am 30.07.2021 lagen 3 Angebote vor.

Die Preisspanne der ungeprüften Angebote lag von 876.273,78 € bis 974.378,81 €. Die Angebote wurden durch das Ingenieurbüro IGR, Bitburg geprüft.

Ein Angebot wurde wegen Unvollständigkeit ausgeschlossen.

Das bepreiste Leistungsverzeichnis lag bei 922.171,16 €.

Das günstigste Gesamtangebot hatte die Firma Wey, Rivenich mit 876.273,78 € abgegeben.

Das bepreiste Leistungsverzeichnis für die **Straßen- und Tiefbauarbeiten** lag bei brutto 470.252,00 €.

Die Angebotssumme für die **Straßen- und Tiefbauarbeiten** beträgt brutto **431.315,52 €**

In der Sitzung des Werksausschusses am 08.07.2021 wurde die Werkleitung der Verbandsgemeindewerke ermächtigt den Auftrag an den wirtschaftlichsten Bieter zu vergeben

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat vergibt die Straßen- und Tiefbauarbeiten an die Fa. Wey, Rivenich mit der geprüften Auftragssumme von brutto 431.315,52 €.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 10**

#### 5. Bauanträge

##### 5.1. Bauvoranfrage, Flur 10, Parzelle 348

Der Grundstückseigentümer beabsichtigt auf dem Grundstück Flur 10, Parzelle 348 ein Wohngebäude zu errichten und stellt hierfür eine Bauvoranfrage.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu der Bauvoranfrage.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 10**

##### 5.2. Bauvoranfrage, Flur 16, Parzelle 51/3

Der Grundstückseigentümer beabsichtigt auf dem Grundstück Flur 16, Parzelle 51/3 ein Wohngebäude zu errichten und stellt hierfür eine Bauvoranfrage.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu der Bauvoranfrage.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 10**

##### 5.3. Bauantrag, Flur 5, Parzelle 17/14

Der Grundstückseigentümer beabsichtigt auf dem Grundstück Flur 5, Parzelle 17/14 eine Garage und ein Lager für gewerbliche Zwecke zu errichten und stellt hierfür einen Bauantrag.

Im Rahmen der Nutzungsänderung des Musterhauses zu einer Elektrohandwerksfirma mit WE wurde das gewerbliche Lager bereits thematisiert. Da es sich um ein gewerbliches Bauvorhaben handelt, ist eine Behandlung der Unterlagen im Freistellungsverfahren gemäß § 67 LBauO nicht möglich.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauantrag.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 10**

##### 5.4. Bauantrag, Flur 12, Parzelle 182

Der Grundstückseigentümer beabsichtigt auf dem Grundstück Flur 12, Parzelle 182 eine Doppelgarage zu errichten und stellt hierfür einen Bauantrag.

Die Pläne wurden ausführlich im Ortsgemeinderat erläutert und erörtert.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat erteilt uneingeschränkt das Einvernehmen zu dem Bauantrag.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 9 Befangen: 1**

##### 5.5. Bauvoranfrage, Flur 16, Parzelle 128

Der Grundstückseigentümer beabsichtigt auf dem Grundstück Flur 16, Parzelle 128 eine Nutzungsänderung der Scheune zur Wohnung, Neubau der Dachterrasse und eine Außentreppe und stellt hierfür eine Bauvoranfrage.

Die Pläne wurden ausführlich im Ortsgemeinderat erläutert und erörtert.

#### Beschluss:

Die Ortsgemeinde versagt das Einvernehmen zu dem Bauvorhaben.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig abgelehnt, Nein-Stimmen: 10**

##### 5.6. Bauantrag, Flur 16, Parzelle 15

Der Grundstückseigentümer beabsichtigt auf dem Grundstück Flur 16, Parzelle 15 eine Doppelgarage mit Carport zu errichten und

stellt hierfür einen Bauantrag.

Die Pläne wurden im Ortsgemeinderat kurz erörtert. Dabei wurde festgestellt, dass die beiliegenden Pläne schwierig zu beurteilen sind.

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat stellt die Erteilung des Einvernehmens bis zur Klärung der offenen Fragen zurück.

**Abstimmungsergebnis: zurückgestellt, Ja-Stimmen: 10**

#### 6. Jahresabschluss zum 31.12.2019

##### 6.1. Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übergibt der Ortsbürgermeister, Herr Müller, das Wort an den Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Kuhnen. Er teilt mit, dass in der Sitzung am 12.07.2021 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde.

Die Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach den dadurch gewonnenen Erkenntnissen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2019, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Ortsgemeinde Bekond.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschluss zum 31.12.2019 führte zu folgendem Ergebnis:

1. Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 9.190.599,98 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresüberschuss in Höhe von 184.434,92 € aus.
2. Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 4.042.504,43 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2019 um 184.434,92 € erhöht.
3. Das Vermögen der Ortsgemeinde hat sich im Prüfungszeitraum um 140.101,20 € auf 9.190.599,98 € erhöht.
4. Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 6.837,36 € auf 913.138,89 €.
5. Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2019 um 93.664,66 € auf 727.875,64 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Bekond die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2019 vor (§ 114 Abs. 1 S. 1 GemO).

#### Beschluss:

Der Ortsgemeinderat Bekond beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 gemäß § 114 Abs. 1 S. 1 GemO. Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen werden, sofern keine vorherige Zustimmung erfolgte, nachträglich genehmigt (§ 100 GemO).

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 10**

##### 6.2. Entlastungserteilung gemäß § 114 Abs. 1 S. 2 GemO

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste Ratsmitglied, Herr Schätter, den Vorsitz.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Ortsgemeinderat Bekond vor, dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten die Entlastung gemäß § 114 Abs. 1 S. 2 GemO zu erteilen.

#### Beschluss:

Dem Ortsbürgermeister, der Bürgermeisterin der Verbandsgemeinde Schweich und denen sie vertretenden Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2019 gemäß § 114 Abs. 1 S. 2 GemO die Entlastung erteilt.

**Abstimmungsergebnis: einstimmig, Ja-Stimmen: 7**

Ortsbürgermeister Herr Müller sowie die Beigeordneten Herr Reh und Herr Portz haben an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teilgenommen und im Zuhörerbereich Platz genommen.

#### 7. Verschiedenes

##### a) Anschaffung Defibrillator

Die Ortsgemeinde möchte einen Defibrillator anschaffen. Ein Angebot über 2.065,84 € liegt vor. Der Standpunkt des Defibrillator soll im Außenbereich des Bürgerhauses sein.

Ratsmitglied Sascha Wolf kümmert sich um die Einweisung und die Beschaffung des Gerätes.

**Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig die Anschaffung eines Defibrillators.**

##### b) Flutlichtanlage Sportplatz

Der SV Vecunda Bekond 1921 e.V. beabsichtigt die Flutlichtanlage auf LED-Technik umzurüsten. Die gesamte Umrüstung kostet 41.650,-€.

Die mögliche Finanzierung der Investition stellt sich wie folgt dar:

- Zuwendung Projektträger Jülich: 14.577,50 €
- Zuwendung Landessportbund: 14.577,50 €
- Zuwendung Kreis Trier-Saarburg: 4.165,00 €
- Zuwendung Ortsgemeinde Bekond: 4.165,00 €
- Eigenanteil Sportverein: 4.165,00 €

Die Stromersparnis der Umrüstung beträgt mind. 50%.

Die Zuwendungen des Projektträgers Jülichs, des Landessportbunds und des Landkreises Trier-Saarburg werden in der Regel erst nach Durchführung der Baumaßnahme ausgezahlt. Um die Baukosten fristgerecht überweisen zu können, bittet der Sportverein Vecunda Bekond die Ortsgemeinde Bekond, um eine Vorfinanzierung der bewilligten Mittel in Höhe von max. 33.320,-€.

Dieser Betrag wird unmittelbar nach Überweisung der Zuschuss-gelder an die OG zurück erstattet.

#### Beschlussvorschlag:

Die Ortsgemeinde Bekond beteiligt sich mit einem Betrag in Höhe von 4.165,00€ an der Umrüstung der Flutlichtanlage.

Die Ortsgemeinde Bekond stellt dem Sportverein die notwendigen Mittel in Höhe von max. 33.320,-€ zur Vorfinanzierung der Anlage nach Vorlage der Bewilligungsbescheide bereit. Die Rückzahlung der Mittel erfolgt unmittelbar nach Überweisung der Zuschuss-gelder an den Sportverein. Die Details werden in einem Vertrag zwischen der Ortsgemeinde und dem Sportverein geregelt. Die Finanzierung erfolgt aus liquiden Mitteln.

**Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig dem Sportverein die Mittel in Höhe von max. 33.320,00 € bereitzustellen und sich mit einem Betrag in Höhe von 4.165,00 € an der Umrüstung zu beteiligen.**

#### 8. 16. Änderung des FNP der VG Schweich - Bereich Bekond, Zustimmung

16. Änderung des FNP der VG Schweich - Bereich Bekond, Zustimmung der Ortsgemeinde Bekond

Der Vorsitzende erläutert, dass die Zuständigkeit der Flächennutzungsplanung in Rheinland-Pfalz gem. 5 203 Abs. 2 BauGB i.V.m. 5 67 Abs. 2 SaTz L GemO beiden Verbandsgemeinden liegt. Die endgültige Entscheidung des Verbandsgemeinderates zur 16. Änderung wurde am 29.06.2021 einstimmig beschlossen. Diese Entscheidung bedarf nach 5 67 Abs. 2 Satz 2 GemO der Zustimmung der Gemeinden, die selbst oder als Nachbargemeinde berührt sind. Berührt sind bei dieser Änderung die unmittelbar betroffene Gemeinde Bekond für den Bereich „In der Göbelwiese“

**Der endgültigen Entscheidung des Verbandsgemeinderates vom 29.06.2021 zur 16. Änderung des Flächennutzungsplanes wird zugestimmt.**



## Ensch

Matthias Otto  
06507 3334  
buergemeister@ensch.de  
www.ensch.de

Sprechzeiten  
Mo. 19:00 - 20:00 Uhr



## Ortsgemeinde Ensch

### DORFMODERATION ENSCH

Save the Date

### Jugend- und Bürgerwerkstatt

Liebe Enscher MitbürgerInnen,

unsere Dorfmoderation startet in die Arbeitsphase. Bitte merkt euch folgende Termine vor:

#### Jugendwerkstatt

für alle Enscher JungbürgerInnen im Alter von 14 bis 25 Jahren  
Samstag, 18. September 2021  
11 – 14 Uhr auf dem Parkplatz am Bürgerhaus

#### Bürgerwerkstatt

Samstag, 18. September 2021  
15 – 18 Uhr auf dem Parkplatz am Bürgerhaus

Das ist eure Gelegenheit die Zukunft unseres Dorfes mitzugestalten. Seid dabei - GEMEINSAM FÜR ENSCH!

#### Euer Dorfteam



#### Fragen oder Anregungen?

Bei Fragen und Anregungen rund um das Thema Dorf-erneuerung könnt ihr Euch jederzeit an den Bürgermeister oder ein Mitglied des Dorfteams wenden.

### Euer Ansprechpartner

Neuland GmbH

✉ mail@neuland-lenken.de

☎ 0651 - 997 901 - 00

[www.neuland-lenken.de](http://www.neuland-lenken.de)



## Detzem

Monika Seelbach  
06507 802725  
buergemeister@detzem.de  
www.detzem.de

Sprechzeiten  
Di. 18:30 - 20:00 Uhr

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel  
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental)  
Aktenzeichen: 11113-HA5.1.

Ladung zum Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz

Auf die Bekanntmachung unter Leiwien wird hingewiesen.

### Fundsachen

Am Spielplatz wurden am 18.08.2021 JBL Kopfhörer gefunden.  
An der Grillhütte wurde am 21.08.2021 ein Schlüssel gefunden.  
Die Fundsachen können bei der Gemeinde abgeholt werden.

Detzem, 23.08.2021

Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin

### Bouleset gefunden

Am Bouleplatz wurde ein Bouleset gefunden. Der Besitzer kann es bei mir abholen.

Detzem, 23.08.2021

Monika Seelbach, Ortsbürgermeisterin

## Dorfmoderation: Kinderbefragung

Vor einigen Wochen wurden alle Kinder/Jugendlichen im Alter von 5 bis 13 Jahren zu einer Kinderbefragung im Rahmen der Dorfmoderation angeschrieben. **Die Rücksendefrist wurde aufgrund der Ferien bis zum 10.09.21 verlängert.** Bitte reicht die Antwortbögen ausgefüllt an mich, die anderen Mitglieder des Dorfteams (Ingrid Stork, Ralf Brittner und Martin Schu-Schätter) oder direkt an unser begleitendes Büro „Neuland Lenken“ zurück. Eure Rückmeldungen sind sehr wichtig, damit wir wissen, was Ihr aus Eurer Sicht in Ensch gut findet, aber auch, wo etwas verbessert werden sollte.

Ensch, 22.08.2021

Matthias Otto, Ortsbürgermeister



### Fell

- Alfons Rodens
- 06502 99323
- buergermeister@fell-mosel.de
- www.fell-mosel.de
- **Fell-Fastrau:** Michael Löwen
- 06502 20563
- michael.loewen@ris.schweich.de
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 19:00 Uhr
- nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 31.08.2021** findet um **18:00 Uhr** im **Silvanussaal im Winzerkeller, Kirchstraße 41** in **Fell** eine Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses Fell statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Wahl der/des Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses
2. Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2019 der Ortsgemeinde Fell

#### nicht öffentlich

1. Prüfung der Belege

Fell, 23.08.2021

gez. Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 02.09.2021** findet um **19:30 Uhr** im **Winzerkeller, Kirchstraße 41** in **Fell** eine Sitzung des Ortsbeirates Fastrau statt.

### Tagesordnung:

#### öffentlich

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Bauanträge
  - 3.1 Maiwiese
  - 3.2 Moselstraße
  - 3.3 weitere Bauanträge nach Eingang
4. Verschiedenes

#### nicht öffentlich

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

**Um die vorgeschriebenen Abstände einhalten zu können muss die Sitzung auf Grund der aktuellen Corona-Situation im „Silvanussaal“ im Winzerkeller, Kirchstraße 41 in Fell stattfinden. Für die Bevölkerung wird ein Fahrdienst eingerichtet. Melden Sie sich hierfür bitte bis spätestens Mittwoch, 01.09.2021 bis 19:30 Uhr bei dem Ortsvorsteher Herr Michael Löwen (Tel.-Nr. 06502 20563 oder 0179 4165218) an.**

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 15 Personen begrenzt.**

Fell, 19.08.2021

Michael Löwen, Ortsvorsteher  
Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Absage Weinwanderung am 18.09.2021

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Fell und Fastrau, die Gesellschafter der Feller Markt UG (haftungsbeschränkt) haben nach intensiven Überlegungen am Donnerstag, den 05.08.2021 entschieden, die geplante Weinwanderung, die für den „Feller Markt-Samstag“ den 18.09.2021 angedacht war, nicht stattfinden

zu lassen. An dieser und den vorausgegangenen Sitzungen der Feller Markt UG und entsprechenden Gesprächen wurde Herr Ortsbürgermeister Alfons Rodens als Vertreter der Ortsgemeinde beteiligt und informiert. Die weiterhin vorherrschende CoVid-19 Situation und die steigenden Infektionszahlen erschweren die Planung einer solchen Veranstaltung und lassen keine zuverlässigen Prognosen zu. **Wir möchten allerdings gerne darauf hinweisen, dass die für den „Feller Markt-Freitag“, den 17.09.2021 geplante Erlebnis-Weinprobe & 2. Online-Weinprobe des Film- und Weinprobenteams Fell weiterhin stattfinden wird und laden hierzu alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ein, an dieser Weinprobe teilzunehmen** (Entweder online oder vor Ort auf dem Platz hinter der Alten Schule). Bitte beachten Sie, dass nur ein begrenztes Kartenkontingent im Vorverkauf vorhanden ist, es wird keine Abendkasse geben). Weiterhin bitten wir eindringlich darum, für die Präsenzveranstaltung vor Ort die entsprechenden Corona-bedingten Vorgaben und Auflagen zu beachten. Über einen regen Zuspruch, ob online oder in Präsenz, würden wir uns alle sehr freuen. Schon jetzt freuen wir uns auf ein Wiedersehen mit Ihnen beim Feller Markt 2022.

Fell, den 20.08.2021

Alfons Rodens  
Ortsbürgermeister  
Ortsgemeinde Fell

Gottfried Schmitt  
Geschäftsführer  
Feller Markt UG (haftungsbeschränkt)

## Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert,- alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Fell** findet am **6. September** um **19 Uhr** im **Silvanus-Saal „Zum Winzerkeller“** in **Fell** statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Fell, 23.08.2021

Alfons Rodens, Ortsbürgermeister

## Feuerwehr Fastrau sucht Verstärkung

Die letzten Unwetterereignisse haben es deutlich gemacht: Im Schadensfall sind die ehrenamtlichen Helfer der Rettungsdienste und Feuerwehren vor Ort und helfen in der Not. Leider haben die Feuerwehren generell und auch in Fastrau Probleme Nachwuchs zu finden. Für größere Einsetze an Werktagen ist es teilweise schwierig, genügend Feuerwehrleute aus den Ortschaften zusammen zu ziehen. Wir möchten daher einen dringenden Aufruf an alle Fastrauer Bürgerinnen und Bürger im Alter ab 16 Jahre starten. Wer sich gesellschaftlich engagieren, anderen Menschen im Notfall helfen möchte, interessiert in Fahrzeugen und Technik ist, der ist in der Fastrauer Feuerwehr gut aufgehoben. Als zimmerger Verein in Fastrau gestalten wir unter anderem durch unser Sommerfest das gesellschaftliche Leben unserer Gemeinde aktiv mit. Es erwartet den Neuzugang eine Ausbildung zum Feuerwehrmann oder Feuerwehrfrau, monatliche Übungen und eine gute Kameradschaft. Wir freuen uns über eure Mithilfe!

Fell-Fastrau, 23.08.2021

Michael Löwen, Ortsvorsteher



### Föhren

- Rosi Radant
- 06502 2769 o. 0151 20075145
- buergermeister@foehren.de
- www.foehren.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Montag, 30.08.2021** findet um **18:00 Uhr** **Treffpunkt: Ecke Getränk Laden Bachstraße/Göttenecken** eine Sitzung des Ausschusses für Bauangelegenheiten, Umwelt und Landespflege Föhren statt.

**Tagesordnung:****öffentlich**

1. Begehung Göttenecken mit Erläuterung und Beratung des Planungsbüros zur ISEK-Maßnahme „Ausbau Göttenecken“
2. Mitteilungen
3. Bauanträge
  - 3.1 Zur Sternisch
  - 3.2 Hinter der Bahn
  - 3.3 Auf Bobüsch
  - 3.4 weitere Bauanträge nach Eingang
4. Verschiedenes

Föhren, 20.08.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

**Bekanntmachung**

Am **Dienstag, 07.09.2021** findet um **19:30 Uhr** im **Klostersaal des Bürger- und Vereinshauses, Hauptstraße 1** in Föhren eine Sitzung des Ortsgemeinderates Föhren statt.

**Tagesordnung:****öffentlich**

1. Klosterareal Föhren; Erläuterung und Beratung mit Grundsatzbeschlussfassung
  - 1.1 Entwicklungsgesellschaft
  - 1.2 Konzeptentwicklung einer Bürgerkapitalgesellschaft

**nicht öffentlich**

1. Vertragsangelegenheiten

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona- Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 8 Personen begrenzt.**

Föhren, 23.08.2021

Rosi Radant, Ortsbürgermeisterin

**Veranstaltungshinweise****Was krabbelt und kriecht denn da?**

Eine Veranstaltung in die Welt der Bodentiere für Kinder von 06-10 Jahren. Mit Becherlupen machen wir uns auf den Weg zu ausgewählten Orten im Wald, an denen wir uns auf die Suche machen den kleinen Lebewesen im Wald machen. Dort erfahren wir viel über ihre Lebensweisen. Die Veranstaltung wird ergänzt mit Waldspielen. **Termin:** 03.09.2021 – 15:00 bis 17:00 Uhr  
**Treffpunkt:** Viezkelterstation Föhren Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge und Imker  
5,00 €

**Im Wald, da kann man spielen...**

Diese Veranstaltung für Kinder von 6-10 Jahren ist ein echtes Waldabenteuer. Zusammen mit dem Naturerlebnis-Pädagogen Christoph Postler machen sich die Kinder auf den Weg und erleben, wie man im und mit dem Wald spielen kann. Nicht nur Wissenswertes über den Wald lernen die Kinder im Spiel kennen, sondern auch, wie sie ihre Sinne einsetzen und den Wald künstlerisch gestalten. Das Abenteuer wird abgerundet mit Spielen zu märchenhaften Gestalten des Waldes.

**Termin:** 17.09.2021 – 15:00 bis 17:00**Treffpunkt:** Viezkelterstation Föhren

Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge und Imker

5,00 €

**Ein Spaziergang in die Pilze**

Gemeinsam mit dem Pilzsachverständigen Christoph Postler machen wir uns auf den Weg in die Welt der Pilze. Dabei lernen wir nicht nur essbare Arten, sondern auch ungenießbare und giftige Arten kennen. Der Pilzfachmann gibt Auskunft darüber wie gesammelt wird und gibt Zubereitungstipps für die essbaren Pilzarten. Weiterhin erklärt er die Bedeutung der Pilze für die Ökologie des Waldes. Ein toller Ausflug für echte Naturfreunde.

**Termin:** 26.09.2021 – 14:00 bis 17:00 Uhr**Treffpunkt:** Viezkelterstation Föhren

Bitte Korb mitbringen

Christoph Postler, Naturerlebnis-Pädagoge und Imker

7,00 €

**AUF DU UND DU BEI ZWETSCHGENKUCHEN UND WÜRSTCHEN****Vom Umgang mit Bienen und Wespen**

Honigbienen, Wildbienen, Hummeln, Hornissen und Wespen – bisweilen tummelt es sich auf dem Balkon und im Garten. Dabei lösen besonders Begegnungen mit Hornissen und Wespen bei vielen Menschen Panik oder zumindest Unbehagen und Bedenken aus. Vor allem, wenn diese ihr Nest im Schuppen, auf dem Dachboden oder im Rollladenkasten ansiedeln. Frau Dr. Hennecke vermittelt mit dieser Veranstaltung Orientierung durch einen informierenden Überblick zum who is who, zur jeweiligen Lebensweise und ökologischen Wirkweise der Insekten. Zugleich geht es darum, Sicherheit zu erlangen, indem man weiß, wo und wie man Hilfe bekommt, wenn sich Besuch in Haus oder Garten einstellt. Neben Informationen zu Honigbienen, Wild-bienen, Hummeln, Wespen und Hornissen, ihren Verwandtschaftsverhältnissen, der jeweiligen Lebensweise und Funktion im Ökosystem gibt es Tipps für eine gute Nachbarschaft. Was kann ich tun, damit sich diese Insekten in meinem Garten wohl fühlen und wo bekomme ich Hilfe, wenn es nötig ist.

**Veranstaltungsort:**

Viezkelter  
Hofstr. 23  
54343 Föhren

**Termin:**

Donnerstag, 09.09.2021, 19:30 Uhr bis ca. 21:00 Uhr  
Anmeldung bis Sonntag, 5.9.2021 erforderlich

**Veranstalter und weitere Informationen:**

[anmelden-keb.de/56801](http://anmelden-keb.de/56801)



**Föhren**  
am Meulenwald

[www.bildung-leben.de](http://www.bildung-leben.de)

[youtube.bildung-leben.de](https://www.youtube.com/channel/UC...)

[KEB bildungleben](https://www.facebook.com/KEB.bildungleben)

[KEB bildungleben](https://www.instagram.com/KEB.bildungleben)

**Klimaschutz vor Ort****KRÄUTERWANDERUNG IN DER SCHÖPFUNGSZEIT****Sonntag, 5. September 2021, 14:00 bis ca. 16:30 Uhr****Treffpunkt** Bakscheier, Hofstr. 23, Föhren**Referentin:** Beate Stoff, Kräuterpädagogin**Teilnahmebeitrag:** 10,- €, **Anmeldung bis 1.9.2021 erforderlich****Veranstalter:**

[anmelden-keb.de/54700](http://anmelden-keb.de/54700)

Streichen Sie uns auf Facebook

**Föhren**  
am Meulenwald

Ortsgemeinde Föhren  
Haus der Gemeinde  
Hauptstraße 47  
54343 Föhren  
Mobil 015120 07 51 45  
E-Mail [buergemeister@foehren.de](mailto:buergemeister@foehren.de)  
[www.foehren.de](http://www.foehren.de)



## Kenn

- Rainer Müller
- 06502 2391
- buergermeister@kenn.de
- www.kenn.de
- Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Montag, 30.08.2021** findet um **19:00 Uhr** in der **Mehrzweckhalle, Gartenstraße 13 in Kenn** eine Sitzung des Bauausschusses Kenn statt.

**Tagesordnung:**  
**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Beratung zu Lüftungsanlagen in den Klassenräumen der Grundschule
3. Beratung über Freizeitgelände „Im Höhberg“
4. Beratung über Freizeit- und Spielgelände „Kenner Ley II“
5. Auftragsvergaben
  - 5.1 Straßenmarkierungen; Achtung Kinder, 30er Zone
  - 5.2 Instandhaltungsarbeiten Spielplätze; Ersatzteile + Baumaterial
  - 5.3 weitere Aufträge nach Eingang
6. Bauanträge
  - 6.1 Spitzstraße
  - 6.2 In der Neuwies
  - 6.3 Reihstraße
  - 6.4 weitere Bauanträge nach Eingang
7. Verschiedenes

Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. I GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 15 Personen begrenzt.

*Kenn, 20.08.2021*  
*Rainer Müller, Ortsbürgermeister*



## Klüsserath

- Norbert Friedrich
- 06507 99126
- buergermeister@kluesserath.de
- www.kluesserath.de
- Sprechzeiten Sa. 09:00 - 10:00 Uhr



## Köwerich

- Elmar Schlöder
- 06507 7039034
- buergermeister@koewerich.de
- www.koewerich.de
- Sprechzeiten Mo. 19:00 - 20:00 Uhr
- skype: og.koewerich

## Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental)**  
**Aktenzeichen: 11113-HA5.1.**

**Ladung zum Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsverfahren**

Auf die Bekanntmachung unter Leiwien wird hingewiesen.

## Wahl zur Deutschen Weinkönigin 2021/22 - Beitrag in der Landesschau und weitere Termine

Am 3. September um 18:45 Uhr wird in der Landesschau im Dritten Programm (SWR3) ein großer Beitrag zur Wahl der Deutschen Weinkönigin ausgestrahlt. Im sogenannten „Weinköniginnen-Check“ wird die Bewerberin des Anbaugesbietes Mosel vorgestellt, unsere ehemalige Köwericher Ortsweinkönigin und amtierende

Gebietsweinkönigin der Mosel, Marie Jostock. Der Filmbeitrag wurde komplett in Köwerich gedreht, so dass viel aus unserem Dorf zu sehen sein wird. Am Samstag, 18. September, steht dann die Vorentscheidung in Neustadt an der Weinstraße an. Ab 16 Uhr im Livestream auf SWR.de und am folgenden Tag ab 14:25 Uhr im SWR Fernsehen liegt der Schwerpunkt auf Fachfragen. Sechs der elf Kandidatinnen sehen die Zuschauerinnen und Zuschauer am Freitag, 24. September, an gleicher Stelle im Finale wieder. Das SWR Fernsehen überträgt die Show ab 20:15 Uhr live aus dem Saalbau.

Wenn die Corona-Situation es zulässt, veranstalten wir im Jugendheim eine Übertragung der Veranstaltung auf eine Großbildleinwand, damit wir alle gemeinsam unserer Marie die Daumen drücken können. Nähere Informationen folgen. Auf jeden Fall dürfen wir uns auf einen spannenden Spätsommer freuen, mit viel Medienpräsenz für unser kleines Mosel-Dörfchen Köwerich und unsere schöne Moselregion.

*Köwerich, den 23.08.2021*  
*Elmar Schlöder, Ortsbürgermeister*



## Leiwien

- Sascha Hermes
- 06507 3378
- buergermeister@leiwien.de
- www.leiwien.de
- Sprechzeiten Sa. 09:00 - 10:30 Uhr und nach Vereinbarung

## Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum 54470 Bernkastel-Kues, Raum DLR Mosel**  
**Abteilung Landentwicklung und Ländliche Bodenordnung**  
**Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental)**  
**20.08.2021**  
**Görresstraße 10**  
**Telefon: 06531-956-173**  
**Telefax: 06531-956-103**  
**E-Mail: frank.langens@dlr.rlp.de**  
**Internet: www.dlr.rlp.de**

**Aktenzeichen: 11113-HA5.1.**

## Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental)

**Ladung zum Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsverfahren**

Im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental), Landkreis Trier-Saarburg liegen die Nachweisungen über die Ergebnisse der Wertermittlung am **Montag, 13. September 2021**

**in der Zeit von 9.00 bis 15.30 Uhr**

**im Forum Livia, Schulstraße, 54340 Leiwien,**

zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus.

Zu der vorstehend angegebenen Zeit werden Bedienstete des DLR Mosel zur Aufklärung und Erläuterung anwesend sein. Eine Übersichtskarte mit den Ergebnissen der Wertermittlung kann im Internet unter [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de) -> Direkt zu -> Bodenordnungsverfahren -> 11113 Leiwien (Bubental) -> 5. Karten eingesehen werden.

Der **Anhörungs- und Erläuterungstermin** über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 des Flurbereinigungsverfahrens (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794) wird festgesetzt auf **Mittwoch, 15. September 2021, um 18.00 Uhr im Forum Livia, Schulstraße, 54340 Leiwien**, zu dem die Beteiligten hiermit geladen werden.

In diesem Termin werden die Ergebnisse der Wertermittlung im Einzelnen erläutert. Wir bitten durch die Corona-Pandemie um vorherige Anmeldung. Anmeldung bitte per E-Mail an [frank.langens@dlr.rlp.de](mailto:frank.langens@dlr.rlp.de) oder telefonisch unter 06531/956-173 (Herr Langens) oder -172 (Frau Feiten), unter Angabe der Personenzahl und einer Kontakttelefonnummer bis zum 09.09.2021, 16.00 Uhr. Sollten mehr Anmeldungen beim DLR eingehen, wie Plätze im Forum vorhanden sind, behalten wir uns vor, einen 2. Termin anzuberaumen (Donnerstag den 16. September 2021). Ohne vorherige Anmeldung kann der Einlass nur gewährt werden, wenn noch freie Plätze zur Verfügung stehen. Die hier angegebenen Termine werden unter Beachtung der aktuellen Abstands- und Hygienegebote entsprechend der Corona-Bekämpfungsverordnung Rheinland-Pfalz in der jeweils geltenden Fassung durchgeführt. Eine Mund-Nasen-Bedeckung ist bis zum Sitzplatz zu tragen. Weiter wird darum gebeten, dass ausschließlich betroffene Personen an den Terminen teilnehmen, um die Personenanzahl möglichst gering zu halten. Je-

dem Beteiligten wird außerdem ein Auszug aus dem Nachweis des Alten Bestandes zugestellt, der seine zum Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental) zugezogenen Grundstücke mit Wertermittlungsergebnissen enthält. Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung können von den Beteiligten in dem vorgenannten Anhörungs- und Erläuterungstermin oder schriftlich bis zum **01.10.2021** erhoben werden. Nach Behebung begründeter Einwendungen werden die Ergebnisse der Wertermittlung als verbindlich festgestellt.

**Es wird darauf hingewiesen, dass diese Einwendungen nicht als Widersprüche gegen die Wertermittlung anzusehen sind. Nach Behebung begründeter Einwendungen werden die Ergebnisse der Wertermittlung als verbindlich festgestellt. Die Feststellung wird öffentlich bekannt gemacht. Erst hiergegen ist es möglich, Widerspruch einzulegen.**

Die Beteiligten werden ausdrücklich darauf hingewiesen, dass die Ergebnisse der Wertermittlung die verbindliche Grundlage für die Berechnung des Abfindungsanspruches, der Land- und Geldabfindung und der Geld- und Sachbeiträge bilden, nachdem die Feststellung der Wertermittlung unanfechtbar geworden ist. Es ist daher Sache der Beteiligten, nicht nur die Richtigkeit der Wertermittlung ihrer eigenen Grundstücke, sondern die Ergebnisse der Wertermittlung des gesamten Verfahrensgebietes nachzuprüfen, da jeder Teilnehmer damit rechnen muss, dass ihm Grundstücke in einer Lage zugeteilt werden, in der er keinen Vorbesitz hat. Zu diesem Zweck sind die Beteiligten berechtigt, die Wertermittlungsunterlagen des gesamten Verfahrensgebietes einzusehen. Lässt ein Beteiligter sich durch einen Bevollmächtigten vertreten, so muss dem Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum eine ordnungsgemäße Vollmacht vorgelegt werden. Die Unterschrift des Vollmachtgebers muss von einer dienstsiegel führenden Stelle (z.B. Verbandsgemeindeverwaltung oder Ortsbürgermeister) beglaubigt sein. Vollmachtsvordrucke können bei Vorsitzenden der Teilnehmergemeinschaft Herrn Claus Junk, Klostergartenstr. 31, 54340 Leiwien in Empfang genommen bzw. beim DLR Mosel, Görresstraße 10, 54470 Bernkastel-Kues angefordert werden oder unter der Internetadresse [www.dlr-mosel.rlp.de](http://www.dlr-mosel.rlp.de) -> Direkt zu -> Bodenordnungsverfahren -> 11113 Leiwien (Bubental) -> 10. Formulare und Merkblätter à Vollmacht heruntergeladen werden.

*Im Auftrag  
Gez. Tobias Nelius*

## Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert,- alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Leiwien** findet am **8. September um 19 Uhr** im **Forum Livia** in Leiwien statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an [info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de](mailto:info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de) entgegengenommen.

*Leiwien, 23.08.2021  
Sascha Hermes, Ortsbürgermeister*

## Stiftung Heimat und Wein - Sitzungsniederschrift

Am 08. Juni 2021 fand im Gemeindezentrum Forum Livia Leiwien eine Sitzung der Stiftung „Günther Reh Heimat und Wein“ statt. Als Vorsitzender des Kuratoriums begrüßte Ortsbürgermeister Sascha Hermes die Teilnehmer und stellte fest, das ordnungsgemäß eingeladen wurde.

Für den Vorstand trug Herr Michael Müller den Jahresbericht vor. Aus dem angelegten Kapital wurden im Jahre 2020 Erträge von 726,50 Euro erwirtschaftet. Diese werden wie folgt an die Vereine ausgeschüttet:

• Kirchenchor -	130 €
• Winzerkapelle -	170 €
• Winzertanzgruppe -	140 €
• Männergesangverein -	130 €
• Theaterverein -	60 €
• Karnevalverein „Livia“ -	85 €

Dem Vorstand wurde einstimmig die Entlastung für das Geschäftsjahr 2020 erteilt.

Im Anschluss folgte eine Diskussion über weitere Anlagemöglichkeiten, um den immer weiter sinkenden Zinserträgen aus der Anlage des Vermögens in Termingelder entgegen zu stehen. Lösungen zeichnen sich als schwierig ab. Insbesondere wurde diesbezüglich auf die Einhaltung der Satzung verwiesen.

Zum Ende der Sitzung berichteten der Vorsitzende des Vorstandes Johannes Weis über die zukünftige Entwicklung des Grundstücksbesitzes der Stiftung.

*Leiwien, 23.08.2021  
Sascha Hermes, Vorsitzender  
des Kuratoriums der Stiftung Heimat und Wein*



## Longen

- Stefan Egner
- 06502 9356666 o. 0160 7110639
- buergermeister@longen.de
- Sprechzeiten
- Fr. 19:30 - 20:30 Uhr

## Öffentliche Bekanntmachung

**Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Mehring (Blattenberg) Az.: 71089-HA10.1**

**Einladung der am Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Mehring (Blattenberg) beteiligten Grundstückseigentümer zu einer Informationsveranstaltung**

Auf die Bekanntmachung unter Mehring wird hingewiesen.



## Longuich

- Manfred Wagner
- 06502 1364
- buergermeister@longuich.de
- www.longuich.de
- Sprechzeiten
- Mi. 18:30 - 20:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 02.09.2021** findet um **19:00 Uhr** in der **Turn- und Mehrzweckhalle, Maximinstraße 2** in Longuich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Baugebiet „Rioler Weg“
  - 2.1 Vorstellung der Entwurfsplanung
  - 2.2 Beauftragung der Ausführungsplanung und der Ausschreibung
3. Installation des Systems der Kalten Nahwärme im Neubaugebiet „Rioler Weg“ und Aufgabenübertragung gemäß § 67 Abs. 5 GemO der Energieversorgung mit Wärme an die Verbandsgemeinde Schweich
4. Jahresabschluss zum 31.12.2019
  - 4.1 Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
  - 4.1 Entlastungserteilung gem. §114 Abs. 1 Satz 2 GemO
5. Nachwahlen
  - 5.1 Mitglied Ausschuss für Weinwerbung, Tourismus und Wirtschaft
  - 5.2 stellv. Mitglied Ausschuss für Familie, Soziales und Freizeit
6. Antrag der SPD-Fraktion; barrierefreie Umgestaltung der WC-Anlage am Feuerwehrgerätehaus
7. Antrag der FWG-Fraktion; Pflege- und Auslichtungsschnitt der gemeindeeigenen Obstbäume
8. Bauanträge/Bauvoranfragen
  - 8.1 Fl. 4, Nr. 97/2
  - 8.2 Flur 4, Parzelle 87/1, 81/2
  - 8.3 weitere nach Eingang
9. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
10. Verschiedenes

**nicht öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Grundstücksangelegenheiten
3. Verschiedenes

**öffentlich**

11. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse

**Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem.**

§ 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 15 Personen begrenzt.

Longuich, 23.08.2021  
Manfred Wagner, Ortsbürgermeister

## Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter - Sprechzeiten

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Ortsgemeinde Longuich-Kirsch: Reinhard Boesten, Tel.: 0151-28374799, E-Mail: seniorenbeauftragter@longuich.de  
Termine nach Vereinbarung, auf Wunsch auch Hausbesuche.



## Mehring

- Jennifer Schlag
- 06502 2140 oder 0151 28373343
- buergermeister@mehring-mosel.de
- www.mehring-mosel.de
- Sprechzeiten
- Di. 18:00 - 20:00 Uhr

## Konzept zur Starkregen- und Hochwasservorsorge

Nach der coronabedingten Absage sind die Bürgerforen zum Thema Starkregen- und Hochwasservorsorge nun neu terminiert, alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, sich mit ihren Erfahrungen einzubringen und sich über die Inhalte der Eigenvorsorge zu informieren. Das Bürgerforum für **Mehring** findet am **30. August um 19 Uhr** im **Kulturzentrum** in Mehring statt. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes und entsprechend einzuhaltender Hygiene- und Abstandsregelungen ist eine Anmeldung erforderlich, da das Platzkontingent begrenzt ist. Das Bürgerforum findet grundsätzlich unter der Einhaltung der an diesem Tag geltenden Corona-Verordnungen statt. Entsprechende Nachweise sind vorzulegen. Anmeldungen zur Veranstaltung werden per Telefon unter **06507 / 99 88 3-0** oder per E-Mail an **info@vgschweich.hochwasserschutz-konzept.de** entgegengenommen.

Mehring, 23.08.2021  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

## Grüßwort

Weinwochenende in Mehring 04. – 05. September 2021

Liebe Mehriinger, liebe Weinfreunde, liebe Gäste, unser beliebtes, traditionelles Winzerfest kann so wie es kennen, dieses Jahr leider noch nicht stattfinden. Deshalb freuen wir uns um so mehr, dass die Mehriinger Winzer\*innen auch in diesem Jahr wieder in ihre Winzerhöfe einladen, um uns allen dennoch ein genussreiches Weinwochenende zu bieten. Ab 15 Uhr öffnen diese Winzer ihre Höfe für Sie: Porten & M. Frick, Adams, Endesfelder, Zum Römerkopf, Kiebel, Hoffranzen, Klein, Lenhardt, Löwen, Schmitt - Alter Keller, Sebastiani und Take5 - Alter Moselbahnhof. Kommen Sie in den Genuss von tollen Weinen, Live Musik durch unseren Musikverein „Original Moselländer“, Tanzeinlagen der Winzertanzgruppe Mehring und freuen Sie sich besonders auf unsere amtierende Ortsweinkönigin Hannah II., die gemeinsam mit Musikverein und Tanzgruppe jeden Winzerhof besuchen wird. Zur musikalischen Einstimmung veranstaltet der Musikverein am Samstag um 16 Uhr eine öffentliche Probe auf dem Kirchenvorplatz. Ich freue mich Sie dort zu begrüßen, in ein genussreiches Weinwochenende zu starten und mit guten Weinen mit Ihnen anstoßen zu können. Damit alle diese Tage unbeschwert genießen können, weisen wir hier auch besonders auf die Einhaltung der aktuellen Corona-Regeln hin.

Mehring, den 23.08.2021  
Jennifer Schlag, Ortsbürgermeisterin

## Grüßwort

Liebe Weinfreunde, liebe Mehriinger, auch in diesem Jahr kann unser Winzerfest, trotz aller Hoffnung, leider nicht in gewohnter Form stattfinden. Doch ganz ohne Winzerfest geht es hier bei uns in Mehring nicht! Wie auch im letzten Jahr haben sich unsere Winzerinnen und Winzer ein tolles Alternativprogramm überlegt und öffnen am **Samstag, 04.09.2021 und Sonntag, 05.09.2021 ab 15 Uhr** ihre Höfe für Sie. Natürlich unter Einhaltung der aktuellen Coronabestimmungen. In 12 verschiedenen Weingütern können Sie schöne Stunden rund um den Mehriinger Wein erleben. Unsere Winzerkapelle „Original Moselländer“ veranstaltet am Winzerfestsamstag von 16 bis 17 Uhr eine öffentliche Probe auf dem Kirchenvorplatz. Anschließend besuchen sie gemeinsam mit unserer Winzertanzgruppe die verschiedenen Weingüter. Für mich startet an diesem Wochenende mein drittes Amtsjahr als Ortsweinkönigin. Ich freue mich darauf, noch ein weiteres Jahr den Mehriinger Wein repräsentieren zu dürfen. Kommen Sie doch vorbei und genießen Sie das ein oder andere Glas hervorragenden Mehriinger Wein. Ich freue mich darauf, endlich wieder mit Ihnen anstoßen zu dürfen. Viel Spaß und zum Wohl!

Ihre Weinkönigin Hannah II.

## Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum	54470 Bernkastel-Kues, den
Ländlicher Raum (DLR) Mosel	23.08.2021
Abteilung Landentwicklung /	Görresstr. 10
Ländliche Bodenordnung	
Vereinfachtes	Tel: 06531/956-160
Flurbereinigungsverfahren	
Mehring (Blattenberg)	Telefax: 0651/956-103
Az.: 71089-HA10.1	www.dlr-mosel.rlp.de

### Einladung der am Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Mehring (Blattenberg) beteiligten Grundstückseigentümer zu einer Informationsveranstaltung

Das DLR Mosel wird über den aktuellen Verfahrens- und Planungsstand informieren. Insbesondere werden mögliche Ausbaumaßnahmen wie z. B. Mauerbeseitigungen, Absenkung von Bordsteinen und Anlage von Querterrassen vorgestellt. Zusätzlich werden Verbesserungsmöglichkeiten der Erschließung mittels Monorackbahn und die Herstellung der maschinellen Bewirtschaftung mit Hilfe eines Schienensystems mit Rollenkörper aufgezeigt. Die Informationsveranstaltung findet statt

**am Mittwoch, den 15. September 2021, um 20.00 Uhr,**  
im **Goldkuppelsaal „Alte Schule“, Schulstr. 17, 54346 Mehring**  
Auf Grund der aktuellen Situation ist die Teilnehmerzahl begrenzt. Wir bitten um Anmeldung unter 06531/956-160 oder [juergen.thielen@dlr.rlp.de](mailto:juergen.thielen@dlr.rlp.de).

Im Auftrag  
gez. Jürgen Thielen



## Naurath

- Stephan Denis
- 06508 991012
- buergermeister@naurath-eifel.de
- Sprechzeiten
- Mi. 18:00 - 19:00 Uhr und zusätzlich nach Absprache



## Pölich

- 1. Beig. Wolfgang Eid
- 0176-23362776
- buergermeister@poelich.de
- Sprechzeiten
- Di. 18:00 - 19:00 Uhr

## Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel  
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Mehring (Blattenberg)  
Az.: 71089-HA10.1  
Einladung der am Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Mehring (Blattenberg) beteiligten Grundstückseigentümer zu einer Informationsveranstaltung  
Auf die Bekanntmachung unter Mehring wird hingewiesen.

## Bekanntmachung

über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag, für die Wahl des Ortsbürgermeisters der Ortsgemeinde Pölich und für die Wahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am Sonntag, 26. September 2021 sowie der etwaigen Stichwahl der Landrätin/des Landrats des Landkreises Trier-Saarburg am Sonntag, 10. Oktober 2021

Auf die Bekanntmachung unter den Mitteilungen der Verbandsgemeinde wird hingewiesen.



### Riol

- Dr. Christel Egner-Duppich
- 06502 930707.
- buergermeister@riol.de
- www.riol.de
- Sprechzeiten
- Do. 18:00 - 20:00 Uhr und nach tel. Vereinbarung

## Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum (DLR) Mosel Vereinfachtes Flurbereinungsverfahren Mehring (Blattenberg)

Az.: 71089-HA10.1

Einladung der am Vereinfachten Flurbereinungsverfahren Mehring (Blattenberg) beteiligten Grundstückseigentümer zu einer Informationsveranstaltung

Auf die Bekanntmachung unter Mehring wird hingewiesen.

## Hinweis des Bauern- und Winzerverbands Riol

### Benutzung der Wirtschaftswege durch Unbefugte

Die unberechtigte Nutzung der Wirtschaftswege bringt erhebliche Gefahren mit sich. Bedingt durch die dichte Belaubung und der oftmals rasanten Fahrweise ist es den Winzern oft nicht möglich Verkehrsteilnehmer rechtzeitig zu erkennen. Um schwere Unfälle zu vermeiden, rufen wir zur Beachtung der Verkehrsregeln zu Rücksichtnahme und vorsichtiger Fahrweise, d.h. **Schrittgeschwindigkeit** auf!

## Vertretung der Ortsbürgermeisterin

In der Zeit vom 21. August 2021 bis zum 4. September 2021 werde ich durch den 1. Beigeordneten Bruno Christmann vertreten. Sprechstunden finden weiterhin nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung (06502/930707) statt.

Riol, 16. August 2021

Dr. Christel Egner-Duppich, Ortsbürgermeisterin



### Schleich

- Rudolf Körner
- 06507 3322
- buergermeister@schleich-mosel.de
- Sprechzeiten
- nach tel. Vereinbarung

## Bekanntmachung

Am **Donnerstag, 02.09.2021** findet um **19:00 Uhr** im **Gemeindehaus, Kapellenstraße 1 in Schleich** eine Sitzung des Ortsgemeinderates Schleich statt.

**Tagesordnung:**  
nicht öffentlich

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Verschiedenes

**öffentlich (ab ca. 19:30 Uhr)**

1. Bekanntgabe der in nicht öffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
2. Mitteilungen
3. Absichtserklärung und Kooperationsvertrag mit der Deutschen Glasfaser
4. Bekanntgabe Umlaufbeschluss; Vergabe Straßenbauarbeiten „Im Musgarten“

5. Ingenieurleistungen für den kommunalen Tiefbau; Beitritt zum Rahmenvertrag
6. Bauanträge nach Eingang
7. Verschiedenes

Die Ratssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 2 Personen begrenzt.

Schleich, 23.08.2021

Rudolf Körner, Ortsbürgermeister



### Schweich

- Lars Rieger
- 06502 933825 o. 933826
- buergermeister@stadt-schweich.de
- www.stadt-schweich.de
- Bürozeiten
- Mo. Fr. 07:30 - 12:30 Uhr
- Di. 14:00 - 16:30 Uhr
- Do. 14:00 - 18:00 Uhr
- Schweich-Issel:
- Ortsvorsteher Johannes Lehnert
- 06502 918215
- ov-issel@stadt-schweich.de
- Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

## Bekanntmachung

Am **Montag, 30.08.2021** findet um **19:00 Uhr** im **Bürgersaal des Bürgerzentrums Schweich, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich** eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Zuschussanträge
- 2.1 Boule-Club Issel
3. Verschiedenes

Die Ausschusssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 10 Personen begrenzt.

Schweich, 23.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

## Bekanntmachung

Am **Dienstag, 31.08.2021** findet um **19:00 Uhr** im „**Bürgertreff**“ des **Bürgerzentrums, Stefan-Andres-Straße 1b in Schweich** eine Sitzung des Bauausschusses der Stadt Schweich statt.

**Tagesordnung:**

**öffentlich**

1. Mitteilungen
2. Bebauungsplanverfahren „Kempsmühle“; Abstimmung des Offenlageentwurfes
3. Vergaben
4. Bauvoranfragen, Bauanträge, Nutzungsänderungen
- 4.1 Flur 5, Parzellen 174, 270/7, 173/3 und 111/14
- 4.2 Flur 4, Parzelle 37/1
- 4.3 weitere nach Eingang
5. Verschiedenes

Die Ausschusssitzung ist grundsätzlich öffentlich, sofern nicht gem. § 35 Abs. 1 GemO aufgrund einer gesetzlichen Vorgabe, aus Gründen des Gemeinwohls oder wegen schutzwürdiger Interessen Einzelner die Nichtöffentlichkeit vorgesehen ist. Aus Gründen des Gesundheitsschutzes können jedoch aufgrund der aktuellen Corona-Pandemie-Situation nur begrenzte Kapazitäten der Öffentlichkeit zur Verfügung gestellt werden. Um die notwendigen Abstände zwischen den Teilnehmern gewährleisten zu können, ist die Besucherzahl daher auf 3 Personen begrenzt.

Schweich, 23.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



## Landratswahl und Wahl zum Deutschen Bundestag am 26.09.2021 sowie evtl. Stichwahl zur/zum Landrätin/Landrat am 10.10.2021

### Wahlhelfer/innen für die Wahlvorstände in den Stimmbezirken gesucht!

Für die ordnungsgemäße Durchführung der Wahl am Wahltag und die Ermittlung und Feststellung des Wahlergebnisses im Stimmbezirk ist für jeden Stimmbezirk ein Wahlvorstand zu bilden. Der Wahlvorstand besteht aus der/dem Wahlvorsteher/in, seiner/seiner Stellvertreter/in und drei bis sieben Stimmberechtigten als Beisitzer/innen.

In der Stadt Schweich werden insgesamt vier Stimmbezirke (=4 Wahllokale: ICV-Halle in Issel, Lebenshilfe-KiTa am Portishead-Kreisel, Bodenländchenhalle an der Grundschule und Bürgerzentrum) gebildet.

Neben den bereits von den Parteien und Wählergruppen in der Stadt Schweich benannten Personen werden weitere Wahlhelfer/innen gesucht, die am Wahltag in den Wahlvorständen mitarbeiten. Voraussetzung ist, dass Sie für die Bundestagswahl stimmberechtigt sind, also mindestens 18 Jahre alt sind, seit 26.06.2021 Ihren Hauptwohnsitz in Schweich haben und die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen. Um den Zeitaufwand nicht zu groß werden zu lassen, werden die Wahlhelfer/innen am Wahltag während der Wahlhandlung lediglich für fünf Stunden (entweder von 8.00 bis 13.00 Uhr oder von 13.00 bis 18.00 Uhr) und das anschließende Auszählen der Stimmen ab 18.00 Uhr eingesetzt. Für diese ehrenamtliche Tätigkeit wird ein Erfrischungsgeld in Höhe von 25,00 € gezahlt. Die Wahlhelfer/innen werden über das Erfrischungsgeld hinaus unentgeltlich mit Getränken und belegten Broten/Brötchen versorgt und wir halten selbstverständlich die strengen Hygienestandards auf Grund der Corona-Pandemie ein. Wenn Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte im Stadtbüro telefonisch – 06502/9338-26 oder per E-Mail – info@stadt-schweich.de.

Schweich, 23.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### Absage des diesjährigen Stadtfests

Der Vorstand des Vereins „Stadtwoche Schweich e.V.“ hat sich am 17.08.2021 schweren Herzens dazu entschieden, das für den 11./12.09.2021 angedachte Stadtfest nicht weiter zu planen respektive durchzuführen. Die Gründe hierfür sind vielfältig: Gewünscht war beispielsweise, daß die Kirmes für die Jüngsten unbedingt mit einzuplanen sei. Die Schaustellerfamilie hat nach Rücksprache aber mitgeteilt, daß sie Corona-bedingt (da in den vergangenen Monaten keine Veranstaltungen möglich waren) ihre Versicherungen auf Eis gelegt habe und ein Wiederaufleben lassen der Versicherung nur für das Stadtfest einen mittleren vierstelligen Betrag kosten würde, der bei weitem nicht durch die Einnahmen aus dem Stadtfest kompensiert werden könne und deshalb die Versicherung für den Rest des Jahres nicht wieder hochgefahren wird. Darüber hinaus gilt die 25. Corona-Bekämpfungsverordnung nur bis Samstag, 11.09.2021. Es gibt deshalb keinerlei Planungssicherheit für den zweiten Tag des Stadtfestes (Sonntag, den 12.09.2021). Zudem wären weiterhin das Abstands- und Kontaktnachverfolgungsgebot umzusetzen, der Bereich um den Synagogenvorplatz klar abzugrenzen und es müsste überwacht werden, daß nur geimpfte, genesene oder getestete Besucher Zugang zum Festbereich erhalten; dies ist bei einem Stadtfest nicht machbar. Zudem sind auf Grund der steigenden Corona-Zahlen (teilweise bereits überschreiten des Inzidenzwertes von 35) weitere Einschränkungen mit der 26. Corona-Bekämpfungsverordnung zu befürchten; darüber hinaus haben bereits einige Vereine angekündigt, am Stadtfest auf Grund der derzeitigen Pandemielage nicht teilnehmen zu können. Wie andere Dörfer entlang der Mosel, die ihre Planungen mittlerweile auch eingestellt oder ihre geplanten Feste abgesagt haben hoffen auch wir nun auf 2022 und daß sich bis dahin die Lage endlich wieder normalisiert.

Schweich, 23.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### SWR1 sendet am 01.09.2021 die SWR1-Hitparade live aus Schweich

Am 01.09.2021 sendet SWR1 von 13.00-16.00 Uhr seine Hitparade live aus einem Studiotruck aus Schweich, der vor dem Bürgerzentrum Halt macht. Mit Verbandsbürgermeisterin Christiane Horsch wird im Radio um 14.10 Uhr „ABC-Champion“ gespielt: 20 Fragen,

45 Sekunden Zeit, alle Antworten beginnen mit dem gleichen Buchstaben. Ich freue mich, wenn die Kandidatin ein Anfeuern zahlreich erschiebener Zuhörer verspürt und mit einem guten Ergebnis aus diesem Spiel geht. Herzliche Einladung deshalb an alle, am Mittwoch der kommenden Woche vor dem Schweicher Bürgerzentrum dabei zu sein. Unserem Hausmeister Rudolf Lehnertz bereits vorab ein großes „Merci“, dass er sich um die Technik kümmern wird!



Schweich, 23.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister

### DLRG-Notrufsäule der Björn-Steiger-Stiftung in Schweich aufgestellt

Wenn es zu einem Unfall kommt – zu einem Verkehrsunfall, einem Badeunfall, einem Eisunfall – ist schnelle Hilfe gefragt und kann lebensrettend sein. Doch oftmals sind wir in solchen Situationen selbst überfordert oder stehen selbst unter Schock und sind einfach handlungsunfähig. Die Björn-Steiger-Stiftung und die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft in Rheinland-Pfalz haben daher ein Projekt aufleben lassen: Notrufsäulen können an Stränden, Badeseeen, Badestellen und anderen Stellen Leben retten. Die Notrufsäule mit DLRG-Aufschrift – der Rettungsanker in Notsituationen! Seit dem 12. August 2021 steht nun auch eine solche Notrufsäule mit DLRG-Aufschrift am Moselradweg, Höhe Fährturn, in Schweich. Die Bürgerinnen und Bürger haben im Notfall nun über die Notrufsäule die Möglichkeit, einen Notruf abzusetzen – und dies ist ganz einfach: Knopf drücken, die Integrierte Leitstelle (ILS) meldet sich, die gestellten Fragen beantworten und die Rettungskette läuft an. Der Standort der Notrufsäule wurde bereits per GPS an die ILS übermittelt. Alles „very simple“ - ganz einfach – auch ohne Handy, aber ziel- und erfolgsorientiert. Die alarmierten Rettungskräfte finden die Notrufsäule schnell und direkt, denn dafür sorgt auch ein gut sichtbares Leuchtsignal. Eine solche moderne Notrufsäule braucht zur Stromversorgung keinen externen Anschluss. Baggerarbeiten und Erdkabel sind nicht notwendig. Ein gut gewählter Aufstellungspunkt mit ausreichender Sonneneinstrahlung sorgen in der Verbindung mit dem Solarmodul dafür, dass die Akkus immer betriebsbereit sind. In den überwiegenden Bundesländern der Bundesrepublik Deutschland und speziell in ganz Rheinland-Pfalz sorgen die Björn-Steiger-Stiftung und die DLRG Rheinland-Pfalz dafür, dass wir unsere freie Zeit in Sicherheit erleben dürfen. Ein Dankeschön gilt deshalb neben der Björn-Steiger-Stiftung vor allem auch der DLRG-Ortsgruppe Schweich, die sich für die Aufstellung der Notrufsäule in Schweich engagiert hat und dem städtischen Bauhof-Team, hier insbesondere Carsten Reinehr als DLRG-Aktivem.



Auf dem Bild v.l.n.r. bei der Übergabe der Notrufsäule: Dennis Rügner, Vorsitzender der DLRG Schweich, Thomas Rößler, Leiter Einsatz bei der DLRG Schweich, und Stadtbürgermeister Lars Rieger

Schweich, 23.08.2021

Lars Rieger, Stadtbürgermeister



## Thörnich

- Hans-Peter Brixius
- Sprechzeiten
- 06507 3567
- nach tel. Vereinbarung
- buergermeister@thoernich.de

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel  
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental)  
Aktenzeichen: 11113-HA5.1.  
Ladung zum Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz  
Auf die Bekanntmachung unter Leiwien wird hingewiesen.



## Trittenheim

- Franz-Josef Bollig
- Aktuelle Sprechzeiten
- 0172 6874689
- Di. 09:00 - 11:00 Uhr
- Tourist-Info 06507 2227
- Do. 19:00 - 20:00 Uhr
- buergermeister@trittenheim.de
- im Gemeindebüro
- www.trittenheim.de

### Öffentliche Bekanntmachung

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Mosel  
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Leiwien (Bubental)  
Aktenzeichen: 11113-HA5.1.  
Ladung zum Anhörungs- und Erläuterungstermin über die Ergebnisse der Wertermittlung gemäß § 32 Satz 2 Flurbereinigungsgesetz  
Auf die Bekanntmachung unter Leiwien wird hingewiesen.

### Glückwünsche zur

#### 1. Heiligen Kommunion

Am Samstag, dem 04. September 2021, feiern die Kinder  
**Jonah Arenz, Linus Arenz, Joscha May, Julius May**  
und **Jana Nummer**

den Tag der 1. Heiligen Kommunion in unserer Pfarrkirche St. Clemens. Den Kindern und den Silber- und Goldjubilaren gratuliere ich, auch im Namen der Bürger von Trittenheim, ganz herzlich und wünsche Ihnen allen mit Ihren Familien, Freunden und Verwandten einen unvergesslichen Tag.

Trittenheim, 23.08.2021  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister

### Weinstand „Wein am Fluß“

An den Wochenenden vom **27.08.-29.08.2021** und vom **10.09.-12.09.2021** ist ein Weinstand im Moselvorland Trittenheim aufgestellt.

Feriengäste, Urlauber und alle Trittenheimer Bürger und Bürgerinnen sind zu diesen Terminen herzlich eingeladen. Der Weinstand öffnet freitags, jeweils um 16:00 Uhr, samstags um 14:00 Uhr und sonntags um 12:00 Uhr. Die Trittenheimer Ortsgemeinde würde sich freuen, Sie als Gäste am Weinstand begrüßen zu dürfen, um in geselliger Runde den guten Trittenheimer Wein zu genießen.



Trittenheim, den 23.08.2021  
Franz-Josef Bollig, Ortsbürgermeister



## Aus den Parteien

### Feller Bürger Liste e.V.

**Einladung zur Mitgliederversammlung am  
Mittwoch, 8. September 2021, 20.00 Uhr,  
Silvanussaal „Winzerkeller“, Im Brühl, Fell**

Unsere diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung findet am **Mittwoch, dem 8. September um 20 Uhr** im Silvanussaal (Winzerkeller), Im Brühl, 54341 Fell statt. Alle unsere Mitglieder und interessierte Bürger aus Fell und Fastrau sind herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Mitteilungen
2. Tätigkeitsbericht
3. Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Vorstandes
6. Wahl eines Versammlungsleiters für die Neuwahlen
7. Neuwahl des Vorstandes
8. Aktivitäten
9. Adventsmarkt
10. Aktuelles aus unserer Ortsgemeinde
11. Aktuelles aus unserer Verbandsgemeinde bzw. Landkreis
12. Verschiedenes

Wir würden uns über eine möglichst vollzählige Teilnahme aller Mitglieder sehr freuen. An der Arbeit der FBL interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger und neue Mitglieder sind ebenfalls recht herzlich willkommen. Wir bitten um Beachtung der aktuellen Hygieneauflagen gemäß der gültigen Coronaverordnung des Landes Rheinland-Pfalz. Jedes Mitglied kann bis spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung beim Vorstand schriftlich eine Ergänzung der Tagesordnung beantragen.

### Ende des amtlichen Teils



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich berate Sie gerne

Rebekka Beck

Ihre Ansprechpartnerin vor Ort

**Tel.: 06502 9147-269**

Mobil: 0151 16305405  
r.beck@wittich-foehren.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



# NEUES

aus der  
RÖMISCHEN  
WEIN  
*Straße*



## Aus unserem Vereinsleben

### Bekond

#### Sportverein Vecunda Bekond e.V.

##### Jugendspiele

**Freitag 27. August 2021**

##### D-Jugend

17:15 Uhr JSG Föhren - FC Trier II, **Föhren, RP, Freundschaftsspiel**

**Samstag 28. August 2021**

##### C-Jugend

11:00 Uhr JSG Mittelmoseltal Mülheim - JSG Bekond, **Mülheim, KR, Freundschaftsspiel**

##### B-Jugend

12:00 Uhr JSG Föhren - JSG Ehrang, **Hetzerath, RP, Freundschaftsspiel**

##### A-Jugend

17:30 Uhr JSG Fell - JSG Föhren, **Longuich, RP, Freundschaftsspiel**

**Dienstag 31. August 2021**

##### D-Jugend

18:00 Uhr JSG Mittelmoseltal Bernkastel II - JSG Föhren, **Bernkastel, KR, Rheinlandpokal**

##### B-Jugend

19:00 Uhr JSG Föhren - JSG Mont-Royal Kröv, **Föhren, RP, Rheinlandpokal**

**Mittwoch 01. September 2021**

##### A-Jugend

19:00 Uhr JSG Südeifel-Irrel - JSG Föhren, **Bollendorf, RP, Rheinlandpokal**

**Freitag 03. September 2021**

##### C-Jugend

17:30 Uhr MSG Föhren (C-Juniorinnen) - JSG Fell, **Föhren, RP**

##### E-Jugend

18:00 Uhr JSG Bekond - TuS Mosella Schweich II, **Bekond, KR**

##### Seniorenspiele

**Sonntag 29. August 2021**

12:30 Uhr SV Bekond II - SV Gutweiler II, **Bekond, KR, Kreisklasse D Mosel/Hochwald**

14:45 Uhr SV Bekond I - SV Gutweiler I, **Bekond, KR, Kreisklasse B Mosel/Hochwald**

### Detzem

#### Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am **Sonntag, 29.08.21** spielt unsere 1. Mannschaft in der Kreisliga A um **14:30 Uhr** in Tarforst gegen den FSV Trier-Tarforst II.

Ebenfalls am Sonntag trifft unsere 2. Mannschaft um **12:30 Uhr** in Schöndorf auf den FC Schöndorf II.

##### Jugendbereich (Rheinlandpokal 1. Runde):

**Dienstag, 31.08.21**

D-Juniorien gegen JSG Mittelmoseltal III (18:00 Uhr Platten Rasenplatz)

B-Juniorien gegen JVF Hunsrückhöhe Morbach (19:00 Uhr Kunst-rasenplatz Mehring)

**Mittwoch, 01.09.21**

C-Juniorien gegen JSG Ruwertal (18:45 Uhr Waldrach Rasenplatz)

A-Juniorien gegen JSG Fideifel-Speicher (19:30 Uhr Mehring Kunst-rasenplatz)

Wir bitten um zahlreiche Unterstützung unserer Mannschaften  
**Gymnastikkurse**

In Zusammenarbeit mit dem Bildungswerk Sport, Rheinland-West, bietet der Sportverein Detzem ab Ende August erneut zwei Wirbelsäulengymnastikkurse für Frauen an. Die Kurse stehen unter dem Motto „**Ich beweg mich - Rückenfit**“. Lernziele der Kurse sind auch das Erlernen rückenschonender Bewegungsabläufe im Alltag.

**Termine:** 13 Abende montags bzw. mittwochs über 60 Minuten im Zeitraum 30.08./01.09.2021 bis 24.11/28.11 2021

**Zeit:** Kurs I mittwochs, 19:15 Uhr bis 20:15 Uhr

Kurs II montags, 20:30 bis 21:30 Uhr

**Ort:** Aula Schule Leiwern

**Leitung:** Frau Hiltrud Mannarz

Ferner gibt es wieder einen Kurs **Rückenfit für Männer** ab **Mittwoch 01.09.2021**.

**Termine:** 13 Abende mittwochs über 60 Minuten im Zeitraum 01.09.2021 bis 24.11.2021

**Zeit:** Kurs mittwochs, 20:30 bis 21:30 Uhr

**Ort:** Aula Schule Leiwern

**Leitung:** Frau Hiltrud Mannarz

Weitere Informationen und Anmeldungen Roland Steffes, Detzem

Tel.: 06507/8277 ab 17:30 Uhr

### Fell

#### Bergmannskapelle Fell e.V.

##### Jahreshauptversammlung

Am **10.09.2021** findet um im Gasthaus Fellertal, die Generalversammlung der Bergmannskapelle Fell statt, sollten die Coronaverordnungen bis dahin diese Versammlung zulassen!

Der Vorstand lädt alle Aktiven und Inaktiven Mitglieder herzlich ein.

##### Die Tagesordnung beinhaltet:

- 1) Begrüßung
- 2) Totengedenken
- 3) Bericht des Dirigenten
- 4) Bericht Schriftführer
- 5) Bericht Brauchtum
- 6) Bericht der Jugendleiterin
- 7) Bericht Jugendkassierer
- 8) Bericht Kassierer
- 9) Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
- 10) Aussprache zu den Berichten
- 11) Neuwahlen des Vorstandes
- 12) Neuwahl der Kassenprüfer
- 13) Planung 2021/22
- 14) Verschiedenes.

Aufgrund der SARS-CoV-2 Pandemie, ist die Corona-Bekämpfungsverordnung RLP maßgeblich! Das Tragen einer zugelassenen Atemschutzmaske ist Pflicht im Saal!

#### Feller Maximiner Wein e.V.

##### Vorstandstreffen am 02. September im Silvanussaal

Das nächste Treffen des Vorstands Feller Maximiner Wein e.V. findet am **Donnerstag, 02. September 2021 um 19 Uhr im Silvanussaal** statt. Auf der Agenda stehen unter anderem die weitere Planung des Feller Maximiner Weinspektakels am 09. und 10. April 2022 und anstehende Aktivitäten und Pflegemaßnahmen am Stein & Wein Panorama-Erlebnisweg.

Ebenso werden wir über die Kooperationen mit dem Ruwer-Riesling e.V. und dem Verein Sauer macht lustig e.V. berichten.

Alle interessierten Mitglieder und solche, die es werden möchten sind herzlich willkommen an der Sitzung teilzunehmen und uns bei unseren Aktivitäten mit Rat und Tat zu unterstützen.

## SV Fortuna Fell 1924 e.V.

### Abt. Fußball

**Sonntag, 29. August 2021**

14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I - SV Leiwen-Köwerich I (in Fell)  
12.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich II - SG Geisfeld II (in Fell)

#### Hast du auch Lust auf Sport?

Wir schaffen Grundlagen in den Bereichen Handball, Leichtathletik, Fitness, Basketball, Tanzen und vielen mehr.

Unter der Leitung von Luzie Schmitt und Hannah Janeczek wollen wir Spaß am Sport vermitteln und ein gutes Team bilden. Das Training findet immer **samstags von 10:00 bis 11:30 Uhr** in der Feller Sporthalle statt. Das erste Kennenlernen ist für den **28.08.2021 um 14:00 Uhr** am Feller Sportplatz geplant.

Das Training wird für Kinder im Grundschulalter angeboten.

Bei Fragen wende dich gerne an

luzie@schmittthaus.de oder janzecke@gmail.com.

Wir freuen uns auf dich!



## Föhren

### Malteser Hilfsdienst Föhren

**Tag der Offenen Tür: 29.08.2021 / 14:00-18:00 Uhr**

**Malteserhaus Föhren**

Programm:

- Ausstellung Malwettbewerb der Grundschule Föhren
- Ausstellung Fahrzeuge / Material / Sanitätszelt
- Kinderbetreuung durch die Malteser Jugend
- Infostände für neue - Kindergruppe und Zivilschutzgruppe -

Die geltenden Coronaregelungen sind zu beachten:

u.a. 3-G Regel, AHA-Regel, Einbahnstraßensystem

**Infoabend Zivilschutzgruppe**

**01.09.2021 / 19:30 Uhr**

**Malteserhaus Föhren**

Zur Gruppenneugründung einer - Zivilschutzgruppe - laden wir alle Interessierten herzlich zu einem Infoabend ein. Dort erläutern wir die Aufgaben und Gestaltung der neuen Gruppe sowie die einzelnen Ausbildungsmöglichkeiten.

Ansprechpartner: Stefan Heinzenburger 0176 / 817 35 897

## SV Föhren 1920 e.V.

### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer **Seniorenmannschaften** finden statt:

**Sonntag, 29.08.2021**

**Kreisliga C**

**12:30 Uhr** TuS Reinsfeld II - SV Föhren II, Rasenplatz Reinsfeld

**Kreisliga A**

**14:30 Uhr** TuS Reinsfeld - SV Föhren, Rasenplatz Reinsfeld

**Mittwoch, 01.09.2021**

**Rheinlandpokal**

**19:30 Uhr** SV Föhren - SV Mehring, Rasenplatz Föhren

### Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Spiele unserer **Jugendmannschaften** finden statt:

**Dienstag, 31.08.2021**

**Rheinlandpokal (D-Junioren)**

**18:00 Uhr** JSG Mittelmoseltal Bernkastel II - JSG Föhren, Kunstrasenplatz Bernkastel-Kues

**Rheinlandpokal (B-Junioren)**

**19:00 Uhr** JSG Föhren - JSG Mont-Royal Kröv, Rasenplatz Föhren

**Mittwoch, 01.09.2021**

**Rheinlandpokal (A-Junioren)**

**19:30 Uhr** JSG Südeifel-Irrel - JSG Föhren, Rasenplatz Bollendorf

**Freitag, 03.09.2021**

**Kreisklasse (C-Juniorinnen)**

**17:30 Uhr** MSG Föhren - JSG Fell, Rasenplatz Föhren

**Kreisklasse (E-Junioren)**

**18:00 Uhr** JSG Föhren - TuS Mosella Schweich II, Kunstrasenplatz Bekond

**Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**



## Kenn

### Angelclub Kenn 1975 e.V.

Am Sonntag, dem **29. August 2021**, treffen wir uns um **7:00 Uhr** im Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“.

Geangelt wird von 8:00 - 11:00 Uhr.

Anschließend gemeinsames Beisammensein im „Kenner Wirtshaus“ mit Ehrung der Vereinsmeister 2020.

### Bücherei Kenn

Nach den Sommerferien öffnet die Bücherei in Kenn wieder am 1. September, immer mittwochs von 16.00 bis 17.30 Uhr.

Wir bieten aktuelle Literatur kostenlos zur Ausleihe an.

Für Groß und Klein gibt es eine große Auswahl an Romanen, Krimis, Jugendbüchern, Bilderbüchern u. v. m. Die Bücherei in Kenn in der Waldstraße 1 ist für alle Lesebegeisterte einen Besuch wert. Schauen Sie doch einfach mal vorbei und lassen Sie sich von der Faszination der Bücher inspirieren. Das Büchereiteam freut sich auf neue und treue Leserinnen und Leser.

### Kath. Pfarrgemeinde Kenn

**Nachbarschaftshilfe – Für Menschen in besonderen Lebenssituationen**

Frauen und Männer der Pfarrgemeinde Kenn bieten für Menschen in besonderen Lebenssituationen im Rahmen der **Nachbarschaftshilfe** folgernde Dienste an: Besuche, Hilfe bei Besorgungen, Einkauf, Fahrdienst, z. B. zum Arzt, Hilfe bei Schriftverkehr, Begleitung zu Behörden, Vermittlung zu professionellen Diensten und Entlastung von pflegenden Angehörigen. Die Hilfe ist kostenlos und unabhängig von Religion und Konfession. Wünschen Sie sich Begleitung im Rahmen der Nachbarschaftshilfe dann nehmen Kontakt auf unter Telefon 0151 61954231 (Montag bis Freitag von 9:00 Uhr bis 18:00 Uhr).

### TuS Kenn 1924 e.V.

#### Kinderturnen

Körperliche Betätigung ist nicht nur für die Entwicklung der Knochen und Muskulatur unverzichtbar, sie steigert auch allgemeine Gesundheit und das Wohlbefinden. Positive Nebenaspekte sind eine gesunde Gehirnentwicklung und die Schulung der Sozialkompetenz. Die Förderung der Grundfertigkeiten, wie zum Beispiel Balancieren, Hüpfen, Schwingen und Rollen, stehen im Mittelpunkt des Kinderturnens. Spielerisch werden Bewegungserfahrungen gesammelt!

Ab dem 2. September bieten wir **donnerstags vom 16:15-17:15 Uhr** Kinderturnen für Kinder aus der 1. und 2. Klasse in der Mehrzweckhalle, Kenn an. Anmeldungen und Rückfragen bitte über [info@tus-kenn.de](mailto:info@tus-kenn.de).



## ▶ Klüsserath

### Feuerwehrkapelle Klüsserath

#### Die Feuerwehrkapelle Klüsserath lädt ein!

Du lernst ein Instrument? Du hast Lust mit anderen gemeinsam Musik zu machen? Dann komm doch zusammen mit Deinen Eltern am 14.09.2021 um 19.00 in die Alte Ökonomie in Klüsserath. An dem Abend erhältst Du viele Informationen rund um die Jugendarbeit der Feuerwehrkapelle Klüsserath. Dein Instrument brauchst Du an dem Abend noch nicht mitzubringen. Solltest Du vorher noch Rückfragen haben, melde Dich bitte telefonisch bei Felix Philipps, Tel. 0151 57245265 oder per Email: feuerwehrkapelle-kluesserath@web.de

Wir freuen uns auf Dich.

### Pfarrrei Rosenkranzkönigin Klüsserath

#### Gremienwahl 06./07. November 2021

Am 06./07.11.2021 findet die Wahl der Räte im Bistum Trier statt. Für die Pfarrrei Rosenkranzkönigin Klüsserath wurde die Wahl des Kirchengemeinderates beschlossen. Dieser Rat nimmt sowohl die Aufgaben des Pfarrgemeinderates als auch die Aufgaben des Verwaltungsrates wahr.

In Umsetzung der Beschlüsse des Bistums soll bis spätestens 2025 die Fusion der Pfarreiengemeinschaft eingeleitet und durchgeführt werden. Dies wird einen entscheidenden Teil der zukünftigen Gremienarbeit ausmachen.

Zur Aufstellung einer Kandidatenliste für die Wahl bitten wir um Vorschläge. Diese können bis 25.09.2021 abgegeben werden bei Martina Knodt, Stefan Reuland, Sabine Welter oder im Pfarrbüro Leiwien.

Es geht um die Gestaltung der Zukunft. Es liegt nun an uns, sie sinnvoll vorzubereiten und zu realisieren.

### AV Klüsserath 1959 e. V.

Zum Nachtangeln treffen wir uns am **Samstag, den 28.08.2021 um 17.00 Uhr** am Sportplatz.

## ▶ Köwerich

### Freiwilligen Feuerwehr Köwerich

Die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich und die des Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich e.V. findet statt am **10.09.2021 um 20.00 Uhr** im Feuerwehrgerätehaus. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder sowie die Ehrenmitglieder recht herzlich ein.

#### Tagesordnung Feuerwehr 20.00 Uhr:

1. Begrüßung des Wehrführers
2. Jahresrückblick
3. Termine 2021
4. Verschiedenes
5. Anträge

#### Tagesordnung Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich e.V. 20.15 Uhr:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden
2. Bericht Kassenwart
3. Bericht Kassenprüfer
4. Entlastung Vorstand
5. Neuwahlen des Vorstandes
6. Neuwahl von 2 Kassenprüfern
7. Verschiedenes
8. Anträge

Anträge sind jeweils mind. eine Woche vorher beim Wehrführer bzw. 1. Vorsitzenden schriftlich einzureichen.

## ▶ Leiwien

### SV Leiwien - Köwerich 2000 e.V.

#### Spiele unserer Mannschaft

Do., 26.08.21, 20:00 Uhr, Kreispokal, Kunstrasenplatz Mehring

SV Leiwien-Köwerich : SV Mehring II

So., 29.08.21, 14:30 Uhr, Kreisliga B, Rasenplatz Fell

SG Riol : SV Leiwien-Köwerich

### Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Freitag, 27.08.2021**

#### C-Junioren

18:00 Uhr in Farschweiler gegen SV Farschweiler

**Dienstag, 31.08.2021**

#### D-Junioren - Rheinlandpokal

18:00 Uhr in Platten gegen JSG Mittelmoseltal Bernkastel III

#### B-Junioren - Rheinlandpokal

19:00 Uhr in Mehring gegen JFV Hunsrückhöhe Morbach

**Mittwoch, 01.09.2021**

#### C-Junioren - Rheinlandpokal

18:45 Uhr in Waldrach gegen JSG Ruwertal

#### A-Junioren - Rheinlandpokal

19:30 Uhr in Mehring gegen JSG FidEifel-Speicher

## ▶ Longuich

### LCV Longuich e.V.

Hiermit lädt der LCV Longuich e.V. alle Mitglieder satzungsgemäß zur ordentlichen Mitgliederversammlung ein. Diese findet am **Freitag, 17.09.2021 um 19.30 Uhr** im Bürgerhaus in Longuich statt. Wir freuen uns Sie an diesem Abend begrüßen zu dürfen.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Themen:

1. Begrüßung
2. Anträge zur Änderung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Tagesordnung
4. Wahl eines Versammlungsleiters
5. Geschäftsberichte des Vorstandes
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Aussprache zu den Berichten
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl des Wahlleiters und Stellvertreters
10. Neuwahl des gesamten Vorstandes
11. Verschiedenes

Anträge auf Ergänzung der Tagesordnung müssen bis eine Woche vor der Versammlung schriftlich beim 1. Vorsitzenden Karl-Heinz Lieser, Fischerstraße 3, 54340 Longuich oder 1.vorsitzender@lcv-longuich.de eingereicht werden, damit der Vorstand diese noch auf die Tagesordnung setzen kann. Wir bitten die aktuellen Hygienemaßnahmen zu beachten. Eine Schutzmaske ist mitzubringen und zu tragen. Um zahlreiches und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

### TuS Longuich-Kirsch

#### Abt. Fußball

**Sonntag, 29. August 2021**

14.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich I - SV Leiwien-Köwerich I (in Fell)

12.30 Uhr: SG Riol/Fell/Longuich II - SG Geisfeld II (in Fell)

## ▶ Mehring

### Angel-Sportclub Mehring 1975 e.V.

Am **Sonntag, dem 29.08.2021**, findet unser nächster gemeinsamer Angeldurchgang statt. Wir treffen uns um 06:15 Uhr auf dem Peter-Schroeder-Platz. Geangelt wird von 07:00 Uhr bis 10:00 Uhr, nach Vorgabe des Angelscheins. Im Anschluss an das Angeln treffen wir uns dann im Vereinshaus am Weiher. Wir wünschen allen Teilnehmern „Petri Heil“.

### SV Mehring 1921 e.V.

#### Abteilung Fußball

Nachstehende Spiele unserer Seniorenmannschaften finden statt:

**Samstag, 28.08.2021**

#### Rheinlandliga

14:00 Uhr TuS Kirchberg - SV Mehring

Kirchberg (Hunsrück), Dickenschieder Str., Kp

**Mittwoch, 01.09.2021**

#### Rheinlandpokal

19:30 Uhr SV Foehren - SV Mehring

Foehren, Im Bruehl, Rp

## Nachstehende Spiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

**Freitag, 27.08.2021**

### C-Junioren

18:00 Uhr SV Farschweiler - JSG Mittelmosel Mehring  
Farschweiler, Sternfelder Str., Rp

**Dienstag, 31.08.2021**

### B-Junioren Rheinlandpokal

19:00 Uhr JSG Mittelmosel Trittenheim - JFV Hunsrückhöhe Morbach  
in Mehring, Kp

### D-Junioren Rheinlandpokal

18:00 Uhr JSG Mittelmosel Tal Bernkastel III - JSG Mittelmosel Leiwen  
Platten, Zum Bieberbach, Rp

**Mittwoch, 01.09.2021**

### A-Junioren Rheinlandpokal

19:30 Uhr JSG Mittelmosel Trittenheim - JSG Fideifel-Speicher in  
Mehring, Kp

### C-Junioren Rheinlandpokal

18:45 Uhr JSG Ruwertal - JSG Mittelmosel Mehring  
Waldrach, am Stadion, Rp

**Über die Zuschauerunterstützung würden sich die Mannschaften freuen.**

## ► Pölich

### SV Pölich/Schleich

**Spiele am Sonntag, 29.08.2021**

#### Kreisliga D

12.30 Uhr FC Schöndorf II - SG Pölich/Schleich-Deetzem II

#### Kreisliga A

14.30 Uhr FSV Trier-Tarforst II - SG Pölich/Schleich-Deetzem I

## ► Riol

### Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

#### Mach mit beim Mosel CleanUp in Riol!

Riol räumt auf: Das Moselufer ist ein beliebter Treffpunkt für Rioler und Feriengäste. Leider leidet es wie viele andere öffentliche Plätze unter zunehmender Vermüllung. Viele Tiere verenden, weil sie diesen Müll fressen oder sich darin verfangen. Um das zu verhindern, nimmt Riol am zweiten Mosel CleanUp am **11. September 2021** teil. Die Sammelaktion findet im **Zeitraum von 10 bis 13 Uhr** statt. Jeder kann mitmachen. Müllsäcke und Handschuhe werden vor Ort zur Verfügung gestellt. Treffpunkt und Strecke werden noch bekannt gegeben. Koordiniert wird der Rioler Mosel CleanUp vom Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V. Wer mithelfen möchte, meldet sich bitte bei Sabrina Rohles (sabrina.rohles@gmail.com).

#### Weinstand am Moselufer

Die „Rioler Auszeit“ ist jetzt wöchentlich von Mittwoch bis Freitag am Weinstand geöffnet. Es werden Weine von allen Rioler Winzern ausgeschenkt.

Am Wochenende empfängt Sie der SV Wacker Riol. Kommen Sie vorbei und genießen Sie ein gutes Glas Rioler Wein.

### Musikverein Riol

Unsere diesjährige **Mitgliederversammlung** findet am **Freitag, 3. September um 20:30 Uhr in der Almhütte Riol** statt.

Alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Vereines laden wir hierzu recht herzlich ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
2. Bericht des Schriftführers
3. Bericht des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Wahl eines Wahlleiters
6. Neuwahl des Vorstandes
7. Verschiedenes

Gemäß Satzung §7 Abs. 1 der Vereinssatzung sind Anträge an die Generalversammlung bis spätestens eine Woche vor ihrer Durchführung schriftlich an die 1. Vorsitzende Michaela Krisam, Bergstraße 48, 54340 Riol zu richten.

Wir würden uns freuen, wenn Sie unsere Versammlung recht zahlreich besuchen würden. Wir bitten um Einhaltung der aktuellen Coronabestimmungen.

## Senioren machen mobil

### Treffen zum Boule

Am **Freitag, den 27.8. um 17.00 Uhr** treffen wir uns wieder in lockerer Runde zum Erfahrungsaustausch und leichter sportlicher Betätigung am Bouleplatz.

Dann sprechen wir auch über unsere nächste Aktivität neben dem festen Boule Termin.

Bruno Christmann, Im Bungert 5, Tel. 95000  
mail. bch.riol@t-online.de

## Weinstand am Moselufer

Am **Wochenende des 04.-05.09.2021** bewirten Sie die Mitglieder des **Gesangvereins Cäcilia Riol** am Weinstand am Moselufer. Am **Sonntag, den 05.09.** begrüßen wir **ab 13 Uhr** den **Kinderchor des Theaters Trier unter der Leitung von Martin Folz** als Gäste. Gesang, die Mosel und ein gutes Glas Wein sind ein Garant für schöne gemeinsame Stunden. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## SV Wacker Riol

### Weinstand am Moselufer

Am Wochenende vom 28.08. und 29.08.2021 bewirten Sie die Mitglieder des Sportvereins Riol am Weinstand am Moselufer.

Wir freuen uns bei schönem Wetter, einen guten Glas Wein viele Gäste an dem wunderschönen Moselufer begrüßen zu können.

### Abt. Fußball

**Sonntag, 29.08.2021**

SG Riol 2 : SG Geisfeld/Rascheid 2

Spielbeginn: 12:30 Uhr in Fell

SG Riol 1 : SV Leiwen 1

Spielbeginn: 14:30 Uhr in Fell

## ► Schweich

### MGV 1910 Issel e.V.

#### Jahreshauptversammlung

**Wichtig! Jahreshauptversammlung mit Antrag zur Vereinsauflösung**

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Freitag, 3. September 2021, um 20.00 Uhr**, in Issel, in der **ICV-Halle** statt. Neben der üblichen Tagesordnung beabsichtigt der Vorstand den stimmberechtigten Mitgliedern die Auflösung des Vereins anzutragen. Hierzu laden wir alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Männergesangvereins Issel recht herzlich ein.

Aufgrund der Bedeutung der Abstimmung bzgl. der Vereinsauflösung bitten wir um zahlreiche Teilnahme.

Auf der **Tagesordnung** stehen folgende Punkte:

1. Begrüßung durch den Geschäftsführer
2. Ehrung der Gefallenen und Verstorbenen
3. Geschäftsbericht
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Antrag zur Auflösung des Vereins
7. Entlastung des Vorstandes

### Heimat- und Verkehrsverein Schweich e.V.

Am **15.9.2021** findet unsere diesjährige Hauptversammlung um 19.00 Uhr im Leinenhof statt.

#### Tagesordnung:

- Begrüßung durch die 1. Vorsitzende
- Gedenken der Verstorbenen
- Jahresrückblick 2020
- Bericht des Kassenwartes
- Bericht der Kassenprüfer
- Aussprache
- Entlastung des Vorstandes
- Wahl Versammlungsleiter
- Neuwahl Vorstand
- Wahl Kassenprüfer
- Verschiedenes

Anträge oder Eingaben an die Mitgliederversammlung sind spätestens bis zum 8.9.2021 bei der Vorsitzenden Fr. Quarry Tel.: 06502-6479 einzureichen. Es wird darauf hingewiesen, dass keine persönliche Einladung mehr erfolgt.

Wir bitten um Beachtung der aktuellen Hygieneauflagen des Landes Rheinland-Pfalz.

Der Vorstand freut sich auf zahlreiches Erscheinen seiner Mitglieder.

## DRK-Ortsverein Schweich e.V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung 2021

Am **Donnerstag, dem 02. September 2021** findet um **19:00 Uhr** findet im Bürgerzentrum in Schweich die diesjährige ordentliche Mitgliederversammlung statt.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
2. Entgegennahme des Tätigkeitsberichtes des Ortsvereins Vorstandes und der Jahresrechnung für das Jahr 2020 (Geschäftsstelle – Bereitschaft – Jugendrotkreuz – Sozialdienst – Kassenführung) - Aussprache zu den Berichten - Bericht der Kassenprüfer - Entlastung des Vorstandes gemäß § 18 der geltenden Satzung
3. Genehmigung des Haushaltsplanes für das Jahr 2021
4. Beschlussfassung über evt. weitere Anträge
5. Verschiedenes
6. Schlusswort

Anträge zu TOP 4 können nach § 19 (3) der geltenden Satzung, nur dann in die Tagesordnung aufgenommen werden, wenn Sie bis spätestens 10- Kalendertage vor der Mitgliederversammlung – schriftlich- beim Ortsvereins Vorstand gestellt wurden, oder deren Behandlung die Mitgliederversammlung mit Drei-Viertel-Mehrheit gemäß § 18 (1) m beschließt. Die ordnungsgemäß einberufene Mitgliederversammlung, ist nach § 19 (4) ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Stimmberechtigten beschlussfähig.

Alle Mitglieder – aktive wie inaktive bzw. fördernde Mitglieder des Ortsvereins – sind herzlich eingeladen.

## Narrengilde Stadthusaren Schweich 1985 e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung am 02.09.2021

Der Vorstand der Narrengilde Stadthusaren Schweich lädt hiermit satzungsgemäß alle Mitglieder zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am **02.09.2021 um 19.30 Uhr im Hotel Leinenhof in Schweich** ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung durch die 1. Vorsitzende
2. Totengedenken
3. Jahresbericht der 1. Vorsitzenden
4. Jahresbericht des Geschäftsführers
5. Jahresbericht der Präsidentin
6. Kassenbericht der Schatzmeisterin
7. Bericht der Kassenrevisoren
8. Aussprache zu TOP 3 -7
9. Anpassung der Mitgliedsbeiträge
10. Entlastung des Vorstandes
11. Wahl eines Wahlleiters
12. Wahl des Vorstandes
13. Wahl der Kassenprüfer
14. Verschiedenes

Anträge zur Ergänzung der Tagesordnung können bis spätestens 3 Tage vor der Jahreshauptversammlung schriftlich bei der 1. Vorsitzenden (helga.moebius@stadthusaren.de) eingereicht werden. Über Anträge, die bei der Jahreshauptversammlung gestellt werden, beschließt die Versammlung. Diese Anträge müssen vor Versammlungsbeginn dem Vorstand vorgelegt werden.

Die Versammlung findet unter den am 02.09.2021 gültigen Corona-maßnahmen statt.

Wir bitten auf Grund der Coronalage um Anmeldung unter helga.moebius@stadthusaren.de

## Isseler Cultur Verein e.V.

### Rats- und Vorstandssitzung

Am **Dienstag, 07.09.2021 um 20:00 Uhr** findet eine Rats- und Vorstandssitzung in der ICV-Halle statt. Zu besprechen sind aktuelle Themen sowie der Ausblick auf die Session 2022. Wir bitten um zahlreiches und pünktliches Erscheinen. Beim Betreten der ICV-Halle sind die geltenden Hygienevorschriften zu beachten. Bitte den persönlichen Mundschutz mitbringen.

## Karate Anfängerkurse

Die Karateabteilung bieten ab dem **31.08.21** neue Anfängerkurs für Kinder Jugendliche und Erwachsene an.

Dienstags und Donnerstag in der Bodenländchenhalle in Schweich. Kinder um 18.15 Uhr und Jugendliche und Erwachsene um 19.30 Uhr.

Die ersten beiden Wochen kann kostenlos und unverbindlich mit trainiert werden.

Rückfragen beim Abteilungsleiter unter kontakt@karate-schweich.de

## TuS Mosella Schweich e.V.

### Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

#### Bezirksliga West

Sonntag, 29.08.2021, 15.00 Uhr (KR Wittlich)

**SV RW Wittlich - TuS Mosella Schweich**

#### Kreisliga B Mosel/Hochwald

Sonntag, 29.08.2021, 14.30 (RP Kell)

**SG Niederkell Mandern - TuS Mosella Schweich II**

#### Kreisliga C Mosel/Hochwald

Samstag, 28.08.2021, 16.00 Uhr

**TuS Issel - TuS Mosella Schweich III**

#### Kreisliga D Mosel/Hochwald

Sonntag, 29.08.2021, 12.15 Uhr

**TuS Mosella Schweich IV - SG Beuren II**

#### Rheinlandpokal 2. Runde

Mittwoch, 01.09.2021, 20.00 Uhr

**TuS Mosella Schweich - SG Schneifel-Auw**

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen. (www.mosella-schweich.de\_corona\_fussball)

### Abteilung Jugendfußball

Austragungsort Heimspiele: Kunstrasenplatz Winzerkeller

#### Samstag, 28.08.2021

12.00 Uhr, D-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

JSG Kordel - TuS Mosella Schweich III

12.00 Uhr, D-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

TuS Mosella Schweich II - JSG Untere Salm Sehlern

14.00 Uhr, C-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

JSG Saar-Mosel Konz - TuS Mosella Schweich

19.00 Uhr, B-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

TuS Mosella Schweich - TuS Kirchberg

14.00 Uhr, A-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

TuS Mosella Schweich II - JSG Untere Salm Sehlern

#### Sonntag, 29.08.2021

11.30 Uhr, A-Junioren Kreisfreundschaftsspiel:

JFV Vulkaneifel - TuS Mosella Schweich

#### Dienstag, 31.08.2021

18.00 Uhr, D-Junioren Rheinlandpokal:

TuS Mosella Schweich II - JSG Mittelmoseltal Bernkastel

19.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandpokal:

JSG Hochwald Zerf - TuS Mosella Schweich II

#### Mittwoch, 01.09.2021

18.45 Uhr, C-Junioren Rheinlandpokal:

JSG Mittelmoseltal Mülheim - TuS Mosella Schweich

18.45 Uhr, C-Junioren Rheinlandpokal:

TuS Mosella Schweich II - JSG Untere Salm Sehlern

#### Freitag, 03.09.2021

18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Bekond - TuS Mosella Schweich II

18.00 Uhr, E-Junioren Kreisklasse:

JSG Mittelmosel Leiwien II - TuS Mosella Schweich III

Über die zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Auf das Hygienekonzept der Abteilung Fußball mit Stand vom 25.06.2021 wird hingewiesen. (www.mosella-schweich.de\_corona\_fussball)

## TuS Issel 1952 e.V.

Am kommenden Wochenende spielen unsere Mannschaften wie folgt:

### Abteilung Mädchen - und Frauenfußball

**Freitag, 27.08.2021**

**18.00 Uhr C-Juniorinnen (Kreis-Freundschaftsspiel)**

JSG Osburg - TuS Issel

**Samstag, 28.08.2021**

**17.00 Uhr B-Juniorinnen Bundesliga**

Bayer 04 Leverkusen - TuS Issel

**Sonntag, 29.08.2021**

**17.00 Uhr Frauen-Regionalliga (Kreis-Freundschaftsspiel)**

FSG Saarburg Serrig - TuS Issel

### Abteilung Seniorenfußball

**Samstag, 28.08.2021**

**16.00 Uhr Herren-Kreisklasse C**

TuS Issel - TuS Mosella Schweich III

**Sonntag, 29.08.2021**

**12.30 Uhr Herren-Kreisklasse D**

SG Kordel II - TuS Issel II

Unter Einhaltung der für Zuschauer geltenden allgemeinen Hygiene- und Distanzregelungen freuen sich unsere Mannschaften über eine zahlreiche und lautstarke Unterstützung!!!

## A.S.V. „Fährturn“ Schweich 1956 e.V.

Liebe Angelsportfreunde,

am **Samstag, 28.08.2021** treffen wir uns um 08.30 Uhr zu einem Arbeitseinsatz an der Weiheranlage. Die Monatsversammlung September findet am **Montag, 06.09.21** um 20.00 Uhr, unter Einhaltung der gültigen Corona-Bestimmungen, an der Weiheranlage statt. Petri Heil.

## Lauftreff Schweich e.V.

Am **Sonntag, den 19. September 2021**, um 10:00 Uhr lädt der LT Schweich zum traditionellen Stefan-Andres-Lauf ein. Der Lauf wird in diesem Jahr unter Beachtung der gültigen Corona-Bekämpfungsverordnung und konsequenter Einhaltung der gültigen Sicherheitsbestimmungen stattfinden. Um eine Kontaktnachverfolgung zu ermöglichen, bitten wir Euch, eure Teilnahme online anzumelden. Anmeldeschluss ist Freitag, 17.09.2021, 23:59 Uhr. Eine Nachmeldung wird nicht möglich sein. Es werden, wie in der vergangenen Jahren, eine 24 km und eine 15 km lange Laufstrecke durch die Schweicher Weinberge angeboten. Eine Startgebühr wird nicht erhoben. Alle Einnahmen werden zugunsten der Schweicher Kindergärten gespendet. Die Anmeldung und weitere Informationen findet ihr unter [www.lauftreff-schweich.de](http://www.lauftreff-schweich.de).

## Jahrgang 1936/37 Schweich-Issel

Wir treffen uns am **Donnerstag, den 02. September 2021** um ca. 16 Uhr im Weingut Thomas Wallerath in der Bahnhofstraße. Alle sind zu einem gemütlichen Beisammensein eingeladen.

## Jahrgang 1940 Schweich-Issel

Unser nächster Wandertag ist am **Mittwoch, 01.09.2021**. Wir treffen uns um 15.00 Uhr am Raiffeisen-Brunnen. Zum gemütlichen Beisammensein kehren wir ins Forellenstübchen Melza ein. Alle sind herzlich eingeladen.



## Aus unseren Kirchen

### Dekanat Schweich-Welschbillig

**Klosterstr. 1b, 54338 Schweich**

Dechant: Pfr. Dr. Ralph Hildesheim, Schweich, Tel. 06502/2327

Stellv. Dechant: Pfr. Franz-Josef Leinen, Trierweiler, Tel. 0651/88370

Dekanatsreferentin: Susanne Münch-Kutscheid, Tel. 06502-93745-11

Pastoralreferent Roland Hinzmann, Schweich, Tel. 06502/9371600

Pastoralreferentin Judith Schwickerath, Schweich, Tel. 0151/11224413

Dekanatskantor Johannes Klar, Schweich: Tel. 06502/7775

Dekanatssekretärin: Ursula Johannpeter, Schweich, Tel. 06502/93745-0

E-Mail: [dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de](mailto:dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de)

**Wir trauern um die Menschen, die durch das Hochwasser ihr Leben verloren haben. Mit unseren Gedanken und Gebeten sind wir bei ihnen und ihren Angehörigen; bei den Vermissten; bei allen, die Schaden erlitten haben und bei den Helferinnen und Helfern**

**Dieses Spendenkonto ist zur Nothilfe eingerichtet:**

**Spendenkonto von Bistum und Caritas**

IBAN:DE43 3706 0193 3000 6661 21

Stichwort „Hochwasser 2021“

**„Wie wollen wir heute miteinander leben?“**

**Ein inklusives Pilgerwochenende vom 15.-19. September 2021**

Das Bistum Trier lädt vom 15.-19. September zu einem inklusiven Pilgerwochenende rund ums Hambacher Schloss ein. Das Hambacher Schloss gilt als die Wiege unserer Demokratie. An diesem geschichtsträchtigen Ort fand 1832 das Hambacher Fest statt, bei dem Menschen die Einheit und Freiheit Deutschlands und Europas forderten. In persönlichen Gesprächen und Diskussionen fand damals ein reger Gedanken- und Meinungsaustausch statt. An diesen Geist möchte das inklusive Pilgerwochenende anknüpfen und zu einem Gedanken- und Meinungsaustausch über die Frage „Wie möchten wir heute miteinander leben?“ anregen - und dies ansatzweise im inklusiven Unterwegssein erfahrbar und erlebbar werden lassen.

Die Unterbringung erfolgt in der Jugendherberge in Neustadt a.d. Weinstraße. Von dort aus finden Tagestouren von 12-16 km Länge statt. Die Tage beginnen mit einem Morgenimpuls, unterwegs gibt es (biblische) Impulse, Zeiten der Stille und des Austauschs. Das konkrete Programm orientiert sich an der Gruppenzusammensetzung. Die Kosten betragen 220,00 Euro (Unterbringung im EZ inkl. Vollverpflegung). Weitere Infos und Anmeldung bei Pastoralreferentin Judith Schwickerath (0151-11124413 oder [judith.schwickerath@bistum-trier.de](mailto:judith.schwickerath@bistum-trier.de)).

## Pfarreiengemeinschaft Schweich

### Taizé-Gebet in Schweich

Unser nächstes **Taizé-Gebet** findet am **Freitag, 27. August um 19:00 Uhr** in der Evangelischen Kirche in Schweich statt.

### Gottesdienste

**Freitag, 27.08.2021, Hl. Monika, Mutter des hl. Augustinus**

09:00 Uhr Hl. Messe in Schweich

**Samstag, 28.08.2021, vom 22. Sonntag im Jahreskreis**

19:00 Uhr Vorabendmesse in Bekond

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

14:00 Uhr Trauung in Riol

**Sonntag, 29.08.2021, 22. Sonntag im Jahreskreis**

10:30 Uhr Wort-Gottes-Feier in Fell

10:30 Uhr Patronatsfest, Hochamt in Föhren

09:15 Uhr Hochamt in Longuich

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

**Samstag, 04.09.2021, vom 23. Sonntag im Jahreskreis**

15:00 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion (Gruppe 1) in Fell

10:30 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion (Klasse 3a) in Föhren

14:00 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion (Klasse 3b) in Föhren

17:45 Uhr Vorabendmesse in Kenn

**Sonntag, 05.09.2021, 23. Sonntag im Jahreskreis**

10:00 Uhr Eucharistiefeier mit Erstkommunion (Gruppe 2) in Fell

14:30 Uhr Taufe in Riol

10:30 Uhr Hochamt in Schweich

14:30 Uhr Taufe in Schweich

16:00 Uhr Taufe in Schweich

**Melden** Sie sich zu den Hl. Messen **bitte möglichst im Pfarrbüro Schweich** jeweils bis freitags 12 Uhr an. Entweder per E-Mail, [pfarramt@pfarreienengemeinschaft-schweich.de](mailto:pfarramt@pfarreienengemeinschaft-schweich.de) oder telefonisch 06502-2327 zu folgenden Öffnungszeiten (Mo./Di./Do. von 9-12 Uhr u. 14-17 Uhr u. Mi./Fr. von 9-12 Uhr).

Durch Ihre rechtzeitige Anmeldung wird die Arbeit des Empfangsteams wesentlich erleichtert.

Zum Gottesdienst bringen Sie bitte Ihre **Maske** und Ihr **eigenes Gotteslob** mit und kommen Sie rechtzeitig, damit es nicht zu Staus beim Einlass kommt.



## Männerensemble St. Martin Schweich!

Das Männerensemble St. Martin hat nach einer langen Zwangspause wieder mit seiner Probenarbeit begonnen.

Das noch nicht so lange bestehende Ensemble hat sich ganz der anspruchsvollen Männerchormusik verschrieben und das Leistungsprinzip oben angestellt. Ziel ist und bleibt es, Chormusik aller Stilepochen, sowohl im geistlichen und weltlichen Bereich mit hohem Anspruch und Qualität zu Klingen zu bringen.

Das amtierende Meisterchorensamble konnte bereits in kürzester Zeit an den verschiedensten Wettbewerben seine Klanqualität unter Beweis stellen. Selbstverständlich nimmt die musikalische Gestaltung, vor allem der Festgottesdienste in St. Martin in Schweich eine besondere Stellung ein.

Darüber hinaus können auch junge Nachwuchssänger (z. Zt. Drei...) gerne in den Proben hospitieren, um so mit der Klangwelt des Männerchorsounds Bekanntschaft zu machen.

Zu Beginn der Probenarbeit bietet sich aber auch immer wieder die Möglichkeit für interessierte Sänger, einmal an einer Probe teilzunehmen, um sich so ein Bild von der Arbeit dieses Ensembles zu machen. **Herzliche Einladung!**

Infos und Auskunft bei MD Dekanatskantor Johannes Klar!

## Pfarreiengemeinschaft Mehring

### Gottesdienste

**Sonntag, 29.08., 22. Sonntag im Jahreskreis**

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

**Montag, 30.08.**

17:00 Katechese für die Kommunionkinder Gr. 1 in Mehring

18:30 Hl. Messe auf dem Kirchenvorplatz in Detzem

Telefonische Anmeldung bei Josef Morbach (06507/3597)

**Dienstag, 31.08.**

17:00 Katechese für die Kommunionkinder in Leiwien

18:30 Hl. Messe in Thörnich

Telefonische Anmeldung bei Alois Blesius (06507/3007)

**Donnerstag, 02.09.**

17:00 Katechese für die Kommunionkinder Gr. 2 in Mehring

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

**Freitag, 03.09.**

18:30 Hl. Messe mit sakramentalem Segen in Mehring

**Samstag, 04.09.**

14:00 Trauung in Mehring

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

**Sonntag, 05.09., 23. Sonntag im Jahreskreis**

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

**Montag, 06.09.**

17:00 Katechese für die Kommunionkinder Gr. 1 in Mehring

18:30 Hl. Messe in Köwerich

Eintragung der Gottesdienstbesucher vor Ort.

**Dienstag, 07.09.**

17:00 Katechese für die Kommunionkinder in Leiwien

18:30 Hl. Messe in Ensch

Telefonische Anmeldung bei Maria Kremer (06507/703808)

**Donnerstag, 09.09.**

17:00 Katechese für die Kommunionkinder Gr. 2 in Mehring

18:30 Hl. Messe in Klüsserath

**Freitag, 10.09.**

18:30 Hl. Messe in Mehring

**Samstag, 11.09.**

18:30 Sonntag-Vorabendmesse in Leiwien

**Sonntag, 12.09., 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS**

09:00 Hl. Messe in Klüsserath

10:30 Hochamt in Mehring

14:30 Hl. Taufe in Mehring

15:30 Hl. Taufe in Mehring

**Anmeldung** für die Hl. Messen im Pfarrbüro Mehring zu den Öffnungszeiten per Telefon (06502/994180) oder per E-Mail an [info@pgmehring.de](mailto:info@pgmehring.de) (sofern oben nicht anders vermerkt).

**Öffnungszeiten:** Mo, Do, Fr von 09 - 12 Uhr; Mo von 17 - 19 Uhr; Di und Do von 15 - 17 Uhr.

**Bitte:**

- bringen Sie zu den Gottesdiensten Ihren eigenen Mund-Nasenschutz mit, entweder eine FFP2- oder medizinische Maske (mit medizinischen Masken können wir notfalls gerne aushelfen).

- denken Sie an Ihr eigenes Gotteslob.

- beachten Sie die Veröffentlichungen hier im Amtsblatt oder auf der Homepage: [www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de](http://www.pfarreiengemeinschaft-mehring.de)

## Ev. Kirchengemeinde Ehrang

**Sonntag, 05.09.2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

**Sonntag, 12.09.2021**

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

**Freitag, 17.09.2021**

19.00 Uhr Taizégebet in Schweich

Bitte melden Sie sich bis Freitag, 12.00 Uhr im Gemeindebüro, 0651/63242 oder per Mail an [ehrang@ekir.de](mailto:ehrang@ekir.de).



## Erwachsenenbildung

### Volkshochschule Leiwien

**Hatha Yoga**

Beginn: Montag, 30. August 2021, 18.00-19.30 Uhr

10 Treffen, insges. 20 U-Std.

Ort: Begegnungsstätte Club Aktiv, Leiwien

Kursleiterin: Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin

Kursgebühr 79,50 €, inkl. Raumnutzungsmiete.

Die Teilnehmer müssen wegen der Coronapandemie entweder geimpft, genesen oder getestet sein.

Anmeldung und weitere Informationen: siehe unten.

**Hatha Yoga-Onlinekurs**

Beginn: Mittwoch, 01. September 2021, 18.00-19.30 Uhr

10 Onlinebegegnungen, insges. 20 U-Std.

Kursleiterin: Cindy Weich-Lafos, Yogalehrerin

Kursgebühr 73,50 €.

**Anmeldung und weitere Informationen:**

Volkshochschule Leiwien, Karl Heinz Pülgen, Birkenweg 3,

54340 Leiwien, Tel. 06507/9398655 (nach 11.00 Uhr)

Email: [vhs-leiwien@kvhs-trier-saarburg.de](mailto:vhs-leiwien@kvhs-trier-saarburg.de)

### Kath. Erwachsenenbildung Trier

#### Kalligrafie Schnupperkurs

Endlich wieder zusammen kreativ sein!

Präsenz-Workshop mit kurzem Vortrag

**Termin:** Samstag, 04.09.2021 von 14.00 - 18.00 Uhr

Dieser Kurs richtet sich an alle, die gerne einen Einblick in die Welt der Kalligrafie und des Handlettering erhalten möchten und einfach gerne schön schreiben wollen.

Erlebe einen kreativen, meditativen und inspirierenden Nachmittag und tauche ein in die Welt des Schönen Schreibens. Es werden Techniken des Handletterings und der Kalligrafie vermittelt und unterschiedliche Buchstabenformen trainiert. In einer Abschlussarbeit wird das Erlernte ansprechend umgesetzt. Ein Lettering-Guide mit Vorlagen und Übungsblättern steht allen Teilnehmenden zur Verfügung. Die Materialliste finden Sie unter: [www.what2design.de/material-listen/](http://www.what2design.de/material-listen/)

**Leitung:** Christine Engel, Dipl.-Designerin

**Kosten:** 37,00 € (inkl. Lettering-Guide)

**Ort:** Dorfgemeinschaftshaus Longuich, Maximinstraße 18, Longuich (Parkplätze vorhanden)

**Informationen und Anmeldung:** Christine Engel, Dipl.-Designerin, [engel@what2design.de](mailto:engel@what2design.de), Mobil: 0170 - 2302232

**Max. Teilnehmerzahl:** 5 Personen

**Weitere Veranstaltungen der KEB Trier finden Sie online unter [www.keb-trier.de](http://www.keb-trier.de) oder [www.bildung-leben.de](http://www.bildung-leben.de)**

## Ende des redaktionellen Teils



## Verlagsmitteilungen

### Hinweis vor den Wahlen

#### An alle Parteien und politischen Organisationen

Veröffentlichungen der o.g. Gruppen sind im Allgemeinen und besonders vor Wahlen immer unter dem Grundsatz der Gleichbehandlung und Neutralität zu betrachten.

Im Hinblick auf die bevorstehenden Wahlen im September möchten wir Sie deshalb darauf hinweisen, dass 6 Wochen vor dem jeweiligen Wahltermin nur Terminankündigungen abgedruckt werden. Diese werden nur bis zu zweimal vor der Veranstaltung veröffentlicht.

Wir bitten Sie, von Texteingendungen anderer Art abzusehen.

Redaktion, LINUS WITTICH Medien KG

- Anzeige -

## Rioler Oktoberfest: Verschiebung auf 2022

Eigentlich hätte das 8. Rioler Oktoberfest vom 15. Oktober bis 20. November 2021 auf dem Festplatz am Triolago Freizeitsee stattfinden sollen. Doch zum zweiten Mal in Folge sorgt die Corona-Pandemie dafür, dass die Wiesn-Gaudi nicht stattfinden kann.

Wiesn-Wirt Hans-Jürgen Lichter: „Wie auch im letzten Jahr ist die Entscheidung sehr schmerzlich, sowohl für unsere Gäste als auch für uns als leidenschaftliche Veranstalter. Die Verantwortung für die Gesundheit unserer Gäste, Mitarbeiter, Musiker, Künstler und Mitmenschen ist jedoch höher zu gewichten als das berechnete Interesse am unbeschwerten Feiern und dem Wunsch nach „Normalität“. Trotz einer Vielzahl an Maßnahmen und Impfungen ist die Pandemie weltweit leider noch nicht überstanden. Wir haben versucht die Entscheidung möglichst weit nach hinten zu schieben,

aber die Lage ist zu unsicher und außerdem wäre ein Oktoberfest mit Auflagen wie Maskenpflicht und Abständen im Zelt nicht durchführbar.“ Die Tochter des Wiesn-Wirts, Vanessa Lichter-Pacher, ergänzt: „Wir hätten uns gewünscht den Menschen ein Stück Lebens- und Feierfreude zurückgeben zu können, aber wir müssen uns noch ein weiteres Jahr gedulden. Das 8. Rioler Oktoberfest wird im Jahr 2022 nachgeholt werden (21.10.2022 - 26.11.2022). Bereits in 2020 gebuchte Tickets und somit auch Sitzplatzreservierungen behalten ihre Gültigkeit für den jeweiligen Nachholtermin in 2022. Wir befinden uns derzeit in der Abstimmung mit den Bands und Künstlern und werden in Kürze eine Übersicht veröffentlichen, aus denen die jeweiligen Nachholtermine 2022 zu den ursprünglichen Terminen 2020 ersichtlich sind.“

Weitere Informationen finden sich auf der Homepage [www.rioler-oktoberfest.com](http://www.rioler-oktoberfest.com). Für Rückfragen steht das Oktoberfest-Team per E-Mail ([sekretariat@avl-web.de](mailto:sekretariat@avl-web.de)) zur Verfügung.“



## Abschied nehmen



### NACHRUF

Wir nehmen Abschied von unserem Alterskameraden

### Kurt Bender

Kurt Bender war 1964 in den Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Schweich und 1973 in die aktive Wehr eingetreten.

2001 wurde ihm für 35-jährige aktive Feuerwehrtätigkeit das Goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen verliehen.

2011 hat er den aktiven Dienst verlassen und ist der Altersabteilung unserer Wehr beigetreten.

2016 hat er das aktive Musizieren im Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr beendet und uns als inaktives Mitglied weiterhin begleitet.

Bei allen offiziellen Anlässen war er Fahnenträger der Feuerwehr Schweich.

Für dein Wirken wollen wir dir noch einmal danken und dir ein ehrendes Gedenken bewahren.

Unser Mitgefühl gilt der Familie.

**Stephan Krepchen**  
Wehrführer Feuerwehr Schweich

**Tobias Bales**  
1. Vorsitzender Ortsverein

**Sandra Kiefer**  
1. Vorsitzende Spielmannszug



### Bestattungen Schommer

*Wir begleiten Sie im Trauerfall.*

Isseler Straße 14 • 54338 Schweich

Tel. 0 65 02/10 66 • [Info@Bestattungen-Schommer.de](mailto:Info@Bestattungen-Schommer.de)

Partner der Deutschen Bestattungsvorsorge Treuhand AG



Wir kümmern uns.

*peters*  
BESTATTUNGEN



In der Köschwies 8 | Waldrach 06500 9 17 39 60  
Tel. 06588 71 41 | Mobil: 0170 340 62 86  
[www.bestattungen-ruwertal.de](http://www.bestattungen-ruwertal.de)



Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Reuland Apotheke bei.

Dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Schartz, Günther bei.

**Koster** SEIT 1834  
BESTATTUNGEN  
ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÖHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN  
Känner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | [info@koster-trier.de](mailto:info@koster-trier.de) | [WWW.KOSTER-TRIER.DE](http://WWW.KOSTER-TRIER.DE)



Auch in der Zeit der Trauer

sind wir für Sie da.

Trauer- und Todesanzeigen.

Anzeige online aufgeben

**[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)**

Gerne auch telefonisch: 06502 9147-0

## Auf zwei Kreisstraßen rollt wieder der Verkehr

### Arbeiten in der Ortsdurchfahrt Konz-Kommlingen und der K 8 zwischen Wintersdorf und Kersch beendet



*Fast zwei Jahre dauerten die Arbeiten an der Ortsdurchfahrt Kommlingen (Foto links). Schneller geht es auf freier Strecke: nach rund sechs Monaten konnte die Kreisstraße 8 zwischen Wintersdorf und Kersch wieder für den Verkehr freigegeben werden. Neben Landrat Günther Schartz waren Vertreter der Verbands- und Ortsgemeinden sowie des Landesbetriebs Mobilität und der ausführenden Firmen dabei.*

Gleich zwei größere Straßenbaumaßnahmen im Landkreis konnten vor Kurzem abgeschlossen werden: die Erneuerung der Ortsdurchfahrt K 136 im Konzer Ortsteil Kommlingen und die Kreisstraße 8 zwischen den Ralinger Ortsteilen Wintersdorf und Kersch. Gemeinsam mit dem Landesbetrieb Mobilität Trier, Vertretern der Gemeinden und den bauausführenden Firmen hat Landrat Günther Schartz die Strecken nun wieder für den Verkehr freigegeben.

#### Zwei Jahre Bauzeit in Kommlingen

Fast zwei Jahre war die durch Kommlingen führende Kreisstraße 136 eine Baustelle. Insgesamt rund 1,8 Millionen Euro investierten der Landkreis, die Gemeinde und die Versorgungsträger in eine neue Ortsdurchfahrt, neue Anschlüsse für Wasser, Strom und Internet. Landrat Günther Schartz betonte anlässlich der offiziellen Verkehrsfreigabe, dass die in-

nerörtliche Infrastruktur stimmen muss, damit die Dörfer und vor allem die Ortskerne attraktiv blieben. Neben einer Straße gehöre hier auch eine gute Infrastrukturversorgung dazu. Und schließlich habe man Maßnahmen der Barrierefreiheit umsetzen können.

Ortsvorsteher Lorenzo Mastrocesare und der Konzer Stadtbürgermeister lobten sehr gute Zusammenarbeit zwischen dem Landesbetrieb Mobilität (LBM), den Verbandsgemeindewerken und der ausführenden Baufirma. Die Leiterin des LBM Trier, Edeltrud Beyer, unterstrich, wie wichtig bei Straßenbau in der Ortslage die Information der Bürgerinnen und Bürger sei.

#### Wichtige Pendlerstrecke wieder frei

Deutlich kürzer war die Bauzeit an der Kreisstraße 8 zwischen Wintersdorf und Kersch in der Verbandsgemeinde

Trier-Land. Da Kanal- und Versorgungsleitungen nicht betroffen sind, sind Baumaßnahmen auf „freier Strecke“ deutlich einfacher und schneller umsetzbar. Aber auch hier waren umfangreiche Entwässerungsmaßnahmen entlang der 2,3 km langen Strecke notwendig.

Der Wintersdorfer Ortsvorsteher Volker Barth erinnerte an einen Ortstermin vor zehn Jahren mit Landrat Schartz. Dass es so lange gedauert habe, lag auch an dem notwendigen Grunderwerb, um die Straße - laut dem Kerscher Ortsvorsteher Nikolaus Adam eine wichtige Pendlerstrecke Richtung Trier - auf notwendige 5 Meter zu verbreitern und Entwässerungsanlagen zu schaffen. Das Oberflächenwasser soll künftig in zwei Rückhaltebecken fließen.

Die Entwässerungsmaßnahme war auch für den Ralinger Ortsbürgermeister Alfred Wirtz wichtig: Auch um künftig Hochwasser zu vermeiden, seien solche Maßnahmen wichtig. „Die Zahl der vielen kleinen Maßnahmen ist letztendlich entscheidend“, so Wirtz.

Das Kreisstraßenbauprogramm umfasse noch eine ganze Reihe von Straßen und Ortsdurchfahrten, die ebenfalls erneuert werden müssen, so Schartz. Die Sanierung der K 8 habe insgesamt rund 1,2 Millionen Euro gekostet - gut investiertes Geld, so der Landrat.

#### Weiteres:

Seite 2 | Erste Bilanz des Juli-Hochwassers

Seite 3 | Kreis bereitet sich auf Schulstart vor

Seite 3 | Corona: 4. Infektionswelle angelaufen

Seite 4-6 | Bekanntmachungen / Stellenausschreibung

Seite 6-7 | Öffentliche Ausschreibungen

# Hilfe für Kinder psychisch kranker Eltern

## MuTiger-Projekt unterstützt Gruppenangebote in Hermeskeil und Saarburg / Altersgemäße Gespräche

Was passiert mit Menschen, die eine psychische Erkrankung haben? Wie fühlen sich Kinder, wenn ihre Eltern an einer solchen Erkrankung leiden? Im Rahmen des Projektes MuTiger der Fachstelle für Gesundheitsförderung und Prävention des Landkreises Trier-Saarburg bietet der Verein AURYN Trier e.V. kostenfreie Gruppenangebote für Kinder und Jugendliche, deren Eltern an einer psychischen Erkrankung leiden. Neben vielen Fragen zu der Krankheit, soll den Kindern so ein sicherer Raum gegeben werden, um über ihre Gefühle und Sorgen zu sprechen.

„Es geht darum altersgemäße Antworten für die Kinder und Jugendlichen zu geben, die die Krankheit ihrer Eltern und die sich daraus ergebenden Veränderungen im Familienalltag nur schwer verstehen können“, meint Sabine Becker, Ansprechpartnerin der Fachstelle in der

Kreisverwaltung Trier-Saarburg. In Spielen, Übungen und Gesprächen helfe das Fachpersonal den Kindern, ihre Gefühle zu erkennen und darüber zu sprechen. Manchmal gehe auch einfach nur ums Zuhören, sagt Sabine Becker, die Ärztin im Gesundheitsamt ist, das die Fachstelle zusammen mit dem Haus der Gesundheit Trier/Trier-Saarburg führt.

Betroffene Eltern können jederzeit Kontakt zu AURYN aufnehmen und sich in einem vertraulichen Vorgespräch mit dem Fachpersonal vor Ort über das Gruppenangebot informieren. Bei Bedarf können auch den Eltern entsprechende Angebote vermittelt werden.

Die Treffen der Kinder und Jugendlichen finden alle zwei Wochen statt. Im Sozialraumzentrum Hermeskeil trifft sich die Gruppe mittwochs von 16 bis 18 Uhr. In Saarburg findet das Angebot donners-



tags von 15:30 bis 17:30 Uhr statt. „Wir ermutigen alle betroffenen Eltern sich in einem vertraulichen Gespräch über die Optionen zu informieren. Die Angebote sollen sie entlasten und ihnen auch ermöglichen, verständlich und offen mit ihren Kinder über ihre Erkrankung zu sprechen“, so Becker.

Weitere Informationen erhalten Interessierte bei AURYN Trier e.V. unter der Telefonnummer 0651-96628366 oder per Mail an [info@auryn-trier.de](mailto:info@auryn-trier.de). Dort sind auch Anmeldungen zu dem Gruppenangebot möglich. Alle Termine sind unter [www.auryn-trier.de/gruppentermine](http://www.auryn-trier.de/gruppentermine) verfügbar.

### Kreis-Nachrichten Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Pressestelle  
Verantwortlich  
Thomas Müller, Martina Bosch  
Tel. 0651-715 -240 / -406  
Mail: [presse@trier-saarburg.de](mailto:presse@trier-saarburg.de)

## Psychosoziale Beratungen

Das Gesundheitsamt der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vermittelt ab sofort psychosoziale Beratungsangebote für die Betroffenen der Unwetterkatastrophe in der Region.

Die Mitarbeiter:innen, die für die Vermittlung zuständig sind, sind montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 14 bis 16 Uhr, freitags von 9 bis 12 Uhr unter der Telefonnummer 0651-715572 erreichbar.



## Kreisausschuss: Erste Hochwasserbilanz Fast 1 Mio. Euro Soforthilfen bereits ausgezahlt

In einer Sondersitzung des Kreisausschusses wurde vergangene Woche eine vorläufige Bilanz des Juli-Hochwassers gezogen. Landrat Günther Schartz dankte dem anwesenden Brand- und Katastrophenschutzinspekteur (BKI) des Kreises, Christoph Winckler, und allen Einsatzkräften für ihr außerordentliches Engagement.

In einer ersten Schadensbilanz wurden allein die Schäden des Kreises und der Gemeinden auf mehr als 12 Mio. Euro beziffert. Fünf Kreisstraßen sind betroffen, erste Eilentscheidungen zu Sicherungsmaßnahmen wurden bereits getroffen. Hinzu kommen mehr als 400 zum Teil stark beschädigte Privathäuser. „Am Wichtigsten ist aber: wir mussten keine Toten und Verletzten beklagen“, so Schartz.

„Der Einsatz mit fast 4.000 Einsatzkräften verschiedener Rettungsdienste auch aus anderen Bundesländern wird laut BKI Christoph Winckler intern aufgearbeitet, um Lehren für die Zukunft zu ziehen. Man brauche mehr geländegängige Fahrzeuge im Kreis, die auch durch Hochwasser fahren könnten. Man werde zudem die Planungen für ein Lagezen-

trum, das in Newel errichtet werden soll, forcieren, so Landrat Schartz.

### Auszahlung von Soforthilfen

Das Land Rheinland-Pfalz hat Soforthilfen für vom Hochwasser betroffene Privathaushalte und Unternehmen zur Verfügung gestellt. Bis letzte Woche wurden davon im Kreis Trier-Saarburg bereits 830.000 Euro an Privatpersonen sowie 90.000 Euro an Unternehmen ausgezahlt. Rheinland-Pfalz hat für die Soforthilfen bereits pauschal insgesamt vier Millionen Euro an den Kreis überwiesen.

Weitere Themen im Kreisausschuss waren die Annahme einer Spende für die Theaterwerkstatt in der VHS-Außenstelle in Konz, Unterhaltungsmaßnahmen für zwei Kreisstraßen in Höhe von knapp 121.000 Euro sowie der Vorschlag für die Benennung der Förderschule Schweich als „Frida Kahlo Förderschule Schweich, Schule mit dem Förderschwerpunkt motorische Entwicklung“. Im Rahmen des Neubaus der Grund- und Realschule Waldrach (Ruwertalschule) will man mit der Gemeinde gemeinsam eine Mehrzweckhalle errichten.

# Lüftungsgeräte dort, wo es notwendig ist

## Kreis hat Situation in den eigenen Schulen überprüft / CO<sup>2</sup>-Messgeräte werden eingesetzt

Corona und Schulen – da geht es immer auch um das Thema Lüftung der Räume und die Ausstattung mit entsprechenden Geräten. Der Kreis ist Träger von 16 Schulen. Die Verantwortlichen nehmen das Thema sehr ernst und haben sich mehrfach damit auseinandergesetzt. Gemeinsam mit allen Beteiligten und in einem kontinuierlichen Austausch mit den Schulleitungen sind Lösungen erarbeitet worden. In den Räumen, in denen eine natürliche Lüftung nicht möglich ist oder nicht ausreicht, werden Lüftungsanlagen eingebaut. Teilweise ist dies bereits geschehen.

### Bedarf ermittelt

Zuletzt hat sich der Bauausschuss des Kreises im Juli mit dem Thema befasst. Die Lüftungssituation an den kreiseigenen Schulen wird laufend überprüft. Zu Beginn der Sommerferien ist in enger Zusammenarbeit mit den Schulen nochmals ermittelt worden, in welchen Klassen, Fachklassen und weiteren Räumen ein Bedarf für Lüftungsgeräte besteht. Das Gremium wurde über das Ergebnis der Abfrage informiert. So hat sich herausgestellt, dass die Lüftungssituation an den Schulen in Trägerschaft des Kreises grundsätzlich gut ist. Sie erfolgt entweder über die natürliche Lüftung durch regelmäßiges Öffnen der Fenster oder durch bereits vorhandene Lüftungsanlagen. Diese versorgen zum Beispiel Unterrichtsräume für Physik, Chemie oder Biologie, Lehrküchen oder Sporthallen, die auch als größere Versammlungsräume genutzt werden können. In Zusammenarbeit mit den Schulleitungen wurden einzelne Räume identifiziert, in denen die Lüftungssitua-

tion zu verbessern ist. Dabei handelt es sich um das Lehrerzimmer im Gymnasium Saarburg, zwei Büroräume in der Don-Bosco-Schule in Wiltingen, einen Computerraum in der Realschule plus in Kell am See sowie einen Medienraum und einen Informatikraum im Gymnasium Hermeskeil. Alle Räume werden nun zeitnah mit Lüftungsanlagen ausgestattet. Im Lehrerzimmer des Gymnasiums Saarburg ist dies bereits erfolgt.

### Fensteröffnung wird präferiert

Landrat Günther Schartz: „Zu präferieren ist ansonsten nach wie vor die Fensterlüftung und die zusätzliche Lüftung über die schon lange vorhandenen technischen Anlagen wie in den Fachräumen oder Schulküchen. Auch das Gesundheitsamt bestätigt dies: „Die Frischluftzufuhr über geöffnete Fenster ist die effektivste Möglichkeit für die Reduzierung der Co<sup>2</sup>-Konzentration in den Innenräumen und damit für den Infektionsschutz“, meint der Leiter des Gesundheitsamtes, Dr. Harald Michels.

Genau diese Auffassung vertritt auch das Land. Experten würden davon ausgehen, dass eine gute Raumluftqualität am besten durch eine sachgerechte Fensterlüftung oder die bereits vorhandenen raumlufttechnischen Anlagen zu erreichen sei, sagte zuletzt auch Bildungsministerin Dr. Stephanie Hubig.

Verschiedene Faktoren wie zum Beispiel eine ungünstige Raumgeometrie oder die Anzahl beziehungsweise Verteilung der Personen im Raum könnten die Wirksamkeit von mobilen Luftreinigungsgeräten auch stark einschränken oder sogar gesundheitliche Risiken mit

sich bringen, heißt es außerdem in einer Information des Landes. Auch das Umweltbundesamt kommt zu einer solchen Einschätzung und empfiehlt den Schulträgern ebenso, höchst vorsichtig mit dem Einsatz von Luftreinigungsgeräten umzugehen. Dies zumal Luftreinigungsgeräte nicht verhindern können, dass dennoch parallel über Fenster gelüftet werden muss. Denn diese Geräte haben keine Verbindung mit der Frischluft von außen, sondern wälzen nur die Luft in den Innenräumen um.

„Wir werden damit in unserer Strategie bestätigt, dass wir keine Luftreinigungsgeräte, sondern Lüftungsanlagen einsetzen, die kontinuierlich mit Frischluft versorgen. Diese werden nun gezielt dort eingebaut, wo die Situation es konkret erfordert“, sagt der Landrat. „Uns ist das Thema sehr wichtig und daher haben wir bereits im vergangenen Jahr mehrere hundert mobile Co<sup>2</sup>-Messgeräte angeschafft und an die Schulen verteilt. Sie ermöglichen es, in den einzelnen Räumen die Lüftungsintervalle optimal einzustellen.“

### Einbau von Plexiglaswänden

„Außerdem sind wir auch weiterhin mit dem Thema befasst und prüfen gemäß der entsprechenden Situation alle weiteren Möglichkeiten, um die Infektionsgefahr auch im neuen Schuljahr in den kreiseigenen Bildungseinrichtungen so niedrig wie möglich zu halten. So werden seitens des Kreises bei Bedarf unter anderem in den Räumen für die fünften und sechsten Klassen an den Plätzen der Schülerinnen und Schüler Plexiglaswände installiert“, fügt Landrat Günther Schartz hinzu.

# Corona: 4. Welle hat begonnen - Jetzt impfen lassen!

## Neue Corona-Bekämpfungsverordnung des Landes in Kraft

Bis zum vergangenen Wochenende sind auch in der Stadt Trier und im Landkreis Trier-Saarburg die Zahl der Neuinfektionen, der stationär behandelten Patienten und der aktuell infizierten Personen wieder deutlich angestiegen. Das Robert-Koch-Institut sieht die 4. Infektionswelle im Gang und warnt vor weiter steigenden Zahlen, nicht zuletzt aufgrund von Reiserückkehrern. Inzwi-

schen hat das Land auch eine neue Corona-Bekämpfungsverordnung in Kraft gesetzt. Diese sieht ab einem Schwellenwert von 35 erste Einschränkungen vor ([www.corona.rlp.de](http://www.corona.rlp.de)).

### Appell: Impfangebote nutzen

Stadt und Landkreis appellieren angesichts wieder steigender Infektions-

zahlen vor allem an jüngere Bürgerinnen und Bürger, Impfangebote zu nutzen.

- Impfportal des Landes für Termine im Impfzentrum unter [www.impftermin.rlp.de](http://www.impftermin.rlp.de) oder Tel. 0800 57 58 100
- Impfung ohne Termin im Impfzentrum zu den Zeiten, die unter [www.trier.de/impfen](http://www.trier.de/impfen) veröffentlicht sind
- Zudem bieten viele Hausärzte Impfungen an

## Amtliche Bekanntmachungen

### Öffentliche Bekanntmachung

#### **Beteiligung der Öffentlichkeit im Rahmen der vereinfachten raumordnerischen Prüfung gem. § 16 Raumordnungsgesetz (ROG) i.V.m. § 18 Landesplanungsgesetz (LPIG) zur Planung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage in der Ortsgemeinde Züsch (Verbandsgemeinde Hermeskeil, Landkreis Trier-Saarburg)**

Die Kreisverwaltung Trier Saarburg - untere Landesplanungsbehörde - hat mit Schreiben vom 11.8.2021, auf Antrag der Ortsgemeinde Züsch, 54411 Hermeskeil, eine vereinfachte raumordnerische Prüfung nach § 16 Raumordnungsgesetz (ROG) i.V.m. § 18 Landesplanungsgesetz (LPIG) für die Planung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage in der Ortsgemeinde Züsch, Verbandsgemeinde Hermeskeil, Landkreis Trier-Saarburg eingeleitet.

Die Ortsgemeinde Züsch plant die Errichtung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage auf einer Gesamtfläche von ca. 9,8 ha. Zielsetzung ist die Prüfung der Raumverträglichkeit für die Planung.

Zur Beteiligung der Öffentlichkeit (§ 15 Abs. 3 ROG i.V.m. § 17 Abs. 7 LPIG) werden die der vereinfachten raumordnerischen Prüfung zu Grunde liegenden Unterlagen in der Zeit vom 02.09.2021 bis 01.10.2021 öffentlich ausgelegt. Die Unterlagen können auf der Homepage der Kreisverwaltung Trier-Saarburg [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de) unter der Rubrik „Die Kreisverwaltung“ unter dem Bereich „Bekanntmachungen“ eingesehen werden.

Ergänzend dazu können die Unterlagen auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Hermeskeil, Fachbereich Bauen und Umwelt, Langer Markt 17, 54411 Hermeskeil, Zimmer 413, während der Sprechzeiten montags bis donnerstags von 08:30 - 12:30 Uhr und von 14:00 - 16:00 Uhr und donnerstags zusätzlich von 16:00 - 18:00 Uhr sowie freitags von 8:30 - 12:30 Uhr eingesehen werden. Die Einsichtnahme in die ausgelegten Planunterlagen ist nach Terminvereinbarung möglich. Die Terminvereinbarung erfolgt telefonisch (06503-809178) oder per E-Mail ([f.knop@hermeskeil.de](mailto:f.knop@hermeskeil.de)). Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist abgegeben werden.

Die Bekanntmachung und die o.g. Unterlagen sind ebenso unter der Internetadresse: [www.hermeskeil.de/Bauen](http://www.hermeskeil.de/Bauen) und Versorgung/Aktuelle Offenlagen veröffentlicht. Stellungnahmen zur Planung können in schriftlicher oder in elektronischer Form bis zum 1.10.2021 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Hermeskeil abgegeben werden.

Die Äußerungen der Öffentlichkeit werden mit in die Abwägung eingestellt und das Ergebnis des Raumordnungsverfahrens wird ortsüblich bekannt gemacht.

Trier, 11.08.2021  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
In Vertretung  
Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter

### Öffentliche Bekanntmachung

#### **Beteiligung der Öffentlichkeit im Rahmen der vereinfachten raumordnerischen Prüfung gem. § 16 Raumordnungsgesetz (ROG) i.V.m. § 18 Landesplanungsgesetz (LPIG) zur Planung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage in der Stadt Hermeskeil (Verbandsgemeinde Hermeskeil, Landkreis Trier-Saarburg)**

Die Kreisverwaltung Trier Saarburg – untere Landesplanungsbehörde – hat mit Schreiben vom 04.08.2021, auf Antrag der Energiealm Hochwald GmbH, 54411 Hermeskeil eine vereinfachte raumordnerische Prüfung nach § 16 Raumordnungsgesetz (ROG) i.V.m. § 18 Landesplanungsgesetz (LPIG) für die Planung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage in der Stadt Hermeskeil, Verbandsgemeinde Hermeskeil, Landkreis Trier-Saarburg eingeleitet.

Die Energiealm Hochwald GmbH plant die Errichtung einer Photovoltaik-Freiflächenanlage auf einer Gesamtfläche von ca. 17,6 ha. Zielsetzung ist die Prüfung der Raumverträglichkeit für die Planung.

Zur Beteiligung der Öffentlichkeit (§ 15 Abs. 3 ROG i.V.m. § 17 Abs. 7 LPIG) werden die der vereinfachten raumordnerischen Prüfung zu Grunde liegenden Unterlagen in der Zeit vom 02.09.2021 – 01.10.2021 öffentlich ausgelegt. Die Unterlagen können auf der Homepage der Kreisverwaltung Trier-Saarburg [www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de) unter der Rubrik „Die Kreisverwaltung“ unter dem Bereich „Bekanntmachungen“ eingesehen werden.

Ergänzend dazu können die Unterlagen auch bei der Verbandsgemeindeverwaltung Hermeskeil, Fachbereich Bauen und Umwelt, Langer Markt 17, Zimmer 413, 54411 Hermeskeil, während der Sprechzeiten montags bis donnerstags von 08.30 - 12.30 Uhr und von 14.00 - 16.00 Uhr und donnerstags zusätzlich von 16.00 - 18.00 Uhr sowie freitags von 08.30 - 12.30 Uhr eingesehen werden. Die Einsichtnahme in die ausgelegten Planunterlagen ist nach Terminvereinbarung möglich. Die Terminvereinbarung erfolgt telefonisch (06503 / 809178) oder per E-Mail ([f.knop@hermeskeil.de](mailto:f.knop@hermeskeil.de)). Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist abgegeben werden.

Die Bekanntmachung sowie die o. g. Unterlagen sind ebenso unter der Internetadresse: [www.hermeskeil.de/Bauen](http://www.hermeskeil.de/Bauen) und Versorgung/Aktuelle Offenlagen veröffentlicht. Stellungnahmen zur Planung können in schriftlicher oder elektronischer Form bis zum 01.10.2021 bei der Verbandsgemeinde Hermeskeil abgegeben werden.

Die Äußerungen der Öffentlichkeit werden mit in die Abwägung eingestellt und das Ergebnis des Raumordnungsverfahrens wird ortsüblich bekannt gemacht.

Trier, 11.08.2021  
Kreisverwaltung Trier-Saarburg  
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
In Vertretung: Stephan Schmitz-Wenzel, Geschäftsbereichsleiter

## VRT: Neue Namen, einfacher Umstieg

### Die Haltestellen im neuen Busnetz Ruwertal und Hochwald geben künftig eine bessere Orientierung

Das Busangebot im östlichen Teil des Landkreises Trier-Saarburg im Ruwertal und Hochwald verbessert sich ab dem 1. September 2021. Hierdurch werden nahezu alle Orte in den Bereichen Trier, Hermeskeil und Saarburg an den Busverkehr angebunden.

In diesem Zusammenhang erhalten die Haltestellen teilweise neue Namen, damit sich die Fahrgäste besser zurechtfinden.

Zum Start des neuen Busnetzes werden die Haltestellenschilder ausgetauscht. Die neuen Schilder zeigen künftig den Haltestellennamen, die anfahren Linien und das Ziel. Manche der Haltestellen erhält zusätzlich einen neuen Namen, um die Bezeichnung an die Umgebung anzupassen und auch Ortsfremden eine schnelle Orientierung zu

ermöglichen. So wird beispielsweise die Haltestelle „Wendeplatz“ in Deuselbach zu „Deuselbach, Am Weiher“ oder die Haltestelle „Raiba“ in Lampaden zu „Lampaden, Am Dörrebungert“ umbenannt.

Neben neuen und optimierten Verbindungen gibt es im Busnetz Ruwertal-Hochwald auch verschiedene Anschlusshaltestellen, an denen Umsteigemöglichkeiten ohne längere Wartezeit zwischen einzelnen Linienfahrten bestehen.

Solche Anschlusshaltestellen sind zum Beispiel in Ruwer, Thomm, Reinsfeld, Hermeskeil, Kell am See, Niederzerf und am Trierer Hauptbahnhof.

Ein Beispiel: Wer von Saarburg nach Paschel möchte, kann um 16.17 Uhr am

Heckingplatz mit der Linie 239 losfahren und kommt in Niederzerf an der Haltestelle „Marktplatz“ um 16:38 Uhr an. Nach drei Minuten Umsteigezeit kann man mit einem Bus der Linie 238 weiterfahren. Nach insgesamt 40 Minuten erreicht man um 16.57 Uhr Paschel.

Die Fahrplankarte mit den verknüpften Linienfahrplänen ist online verfügbar unter [www.vrt-info.de/fahrplanlinienkarte\\_RH](http://www.vrt-info.de/fahrplanlinienkarte_RH). Weitere Informationen zum neuen Busnetz finden sich außerdem unter <https://www.vrt-info.de/ruwertal-hochwald>



*In zwei Infoveranstaltungen in Langsur und Kordel informierte die Verbandsgemeinde Trier-Land, der Landkreis und Vertreter der Schornsteinfegerinnung sowie Heizungsbauer über Möglichkeiten des Heizens in den vom Hochwasser betroffenen Gemeinden. Das Foto zeigt Landrat Günther Schartz im Gespräch mit dem Kordeler Ortsbürgermeister Medard Roth und VG-Bürgermeister Michael Holstein (r.).*

## Stellenausschreibung

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg sucht im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### **eine Kraft für den Schließdienst (m/w/d)**

am Stefan-Andres-Schulzentrum in Schweich.

Zu den Aufgaben gehört der Schließdienst an den Sporthallen im Stefan-Andres-Schulzentrum Schweich.

Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beläuft sich auf 8 Stunden und ist am Wochenende im Rahmen der außerschulischen Nutzung zu erbringen.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Zeugnisse) werden erbeten bis zum 10. September 2021 an die

**Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Zentralabteilung  
Willy-Brandt-Platz, 54290 Trier.**

## VRT: Nachtbusse fahren wieder

Die Verkehrsunternehmen im Verkehrsverbund Region Trier (VRT) haben ihr Nachtbusangebot wieder aufgenommen. Vom Trierer Hauptbahnhof fährt damit am Sonntagmorgen:

- 1.52 Uhr: Linie 400 nach Bitburg
- 1.48 Uhr: Linie R200 nach Hermeskeil
- 0.35 Uhr: Linie 25 nach Trierweiler
- 0.25 Uhr: Linie 26 nach Newel
- 2.45 Uhr: Sternbusse der Stadtwerke Trier (SWT) vom Hauptbahnhof in die Trierer Stadtteile
- von Trierweiler fährt die Linie 251 um 1.02 Uhr nach Kersch

Weitere Infos gibt es in der Fahrplanauskunft des VRT.

### **Aktuelle Informationen nun täglich auch per Twitter**

Tagesaktuelle Neuigkeiten und nützliche Informationen zum Beispiel über die aktuelle Corona-Lage findet man ab sofort auch auf dem Twitter-Profil der Kreisverwaltung Trier-Saarburg unter @LKTrierSaarburg

**Kreis-Nachrichten online lesen**  
[www.trier-saarburg.de](http://www.trier-saarburg.de)

## Amtliche Bekanntmachungen

### Sitzung Bauausschuss

Der Bauausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für  
**Montag, 30.08.2021, 17:00 Uhr**

in den Sitzungssaal der Kreisverwaltung in Trier.

Tagesordnung:

Nicht öffentlicher Teil

1 bis 5 Vergabeangelegenheiten

Öffentlicher Teil

6. K 141, Ausbau in der OD Oberzerf mit VG-Werken und freie Strecke bis zur B 407

7. Auftragsvergabe zur Sanierung von Straßenschäden nach Hochwasserereignis 14./15.07.2021

8. Sanierung Schulzentrum Konz - 2. BA - Auftragserweiterung Metallbauarbeiten

9. Sanierung Schulzentrum Konz: Planungsleistungen TGA, zusätzliche Leistungen LP1-3, 3. BA

10. Mitteilungen und Verschiedenes

*Aus Gründen des Gesundheitsschutzes stehen nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit zur Verfügung. Es gelten die aktuellen Hygienebestimmungen der Coronabekämpfungsverordnung.*

Trier, 18.08.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat

### Sitzung Sportausschuss

Der Sportausschuss wurde zu einer Sitzung einberufen für

**Dienstag, 31.08.2021, 18:00 Uhr**

in den Besprechungsraum 17 in der Metternichstraße 33 a.

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Informationen zur Besichtigung der Kunstrasenplätze mit verschiedenen Verfüllungen am 31.08.2021

2. Beratung und Beschlussfassung über vorliegende Zuschussanträge außerhalb der Prioritätenliste

3. Mitteilungen und Verschiedenes

3.1 Informationen zu Flutschäden an Sportanlagen in der Verbandsgemeinde Trier-Land

Nicht öffentlicher Teil

4. Mitteilungen und Verschiedenes

*Aus Gründen des Gesundheitsschutzes stehen nur begrenzte Kapazitäten für die Öffentlichkeit zur Verfügung. Es gelten die aktuellen Hygienebestimmungen der Coronabekämpfungsverordnung.*

Trier, 19.08.2021

Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Günther Schartz, Landrat

## Öffentliche Ausschreibungen

Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Sanierung Schulzentrum Konz, 3. Bauabschnitt Gebäude A,B, M

Leistungen

Gerüstbauarbeiten nach DIN 18451  
ca. 3.900 m<sup>2</sup> Arbeitsgerüst  
ca. 42.300 m<sup>2</sup>Wo Gerüstüberlassung  
ca. 300 m<sup>2</sup> Umankern Gerüst  
ca. 38.000 m<sup>2</sup>Wo Schutznetz  
ca. 260 mWo Dachfanggerüst

Ausführungszeitraum: 20.01.2022 bis 14.07.2022

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

Leistungsverzeichnis: Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E53685348> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 23.09.2021, 9:30 Uhr

Ende der Bindefrist 23.12.2021

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform <https://www.subreport.de/E53685348>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle

Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier  
Sanierung Schulzentrum Konz, 3. Bauabschnitt Gebäude A,B, M

Leistungen: Metallbau und Sonnenschutz nach DIN 18360

ca. 45 Stück Fensterelement Ausbau  
ca. 45 Stück Fensterelement Montage  
ca. 45 Stück Aussenraffstore Montage  
ca. 3 Stück Windfang ca. 8 Stück Türanlage  
ca. 30 m Pfeiler Verkleidung

Ausführungszeitraum: 01.02.2022 bis 08.11.2022

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

Leistungsverzeichnis: Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E42892612> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 23.09.2021, 10:30 Uhr

Ende der Bindefrist 23.12.2021

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabepattform <https://www.subreport.de/E42892612>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle



## Öffentliche Ausschreibungen

### Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Maßnahme

Sanierung Schulzentrum Konz, 3. Bauabschnitt Gebäude A,B, M

Leistungen: Rohbauarbeiten u. Baustelleneinrichtung nach DIN 18331 und 18299

- ca. 12.500 m<sup>2</sup> Vorhaltung Bauzaun
- ca. 460 m<sup>2</sup> Schotterfläche
- ca. 130 t Deponiegebühren
- ca. 50 Stück DD schließen 250cm<sup>2</sup>
- ca. 60 m<sup>3</sup> Leitungsgraben ausheben
- ca. 60 m<sup>3</sup> Auffüllen Baugrube
- ca. 20 m<sup>2</sup> Schalung glatt
- ca. 3,5m<sup>3</sup> Ortbeton Podest

Ausführungszeitraum 03.01.2022 bis 26.09. 2022

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E42685168> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 23.09.2021, 9:00 Uhr  
Ende der Bindefrist 23.12.2021

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabeplattform <https://www.subreport.de/E42685168>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle

Wir weisen darauf hin, dass es sich bei der Auflistung lediglich um grobe Ausführungszeiten handelt, Vorlaufzeiten, Aufmaße und techn. Klärungen finden vorab nach Auftragsvergabe statt!

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der Europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E58171921> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 23.09.2021, 10:00 Uhr  
Ende der Bindefrist 23.12.2021

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabeplattform <https://www.subreport.de/E58171921>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle

### Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Maßnahme

Sanierung Schulzentrum Konz, 3. Bauabschnitt

Leistungen Schlosserarbeiten nach DIN 18360

- 1 Stück Unterkonstruktion Lüftungseinhausung
- ca. 18 m<sup>2</sup> Faserzementplatten Fassade
- ca. 7 m<sup>2</sup> Faserzementplatten Dachunterseite
- ca. 30 m Edelstahlhandlauf Wandseite
- ca. 41 m Edelstahlhandlauf seitlich
- ca. 41 m Edelstahlhandlauf auf Betonbrüstung
- 1 Stück Stahlkonstruktion Außenpodest feuerverzinkt
- ca. 16 m<sup>2</sup> Gitterrostauflage Außenpodest
- ca. 3 m Flachstahl Treppengeländer feuerverzinkt
- 1 Stück Flachstahlgeländer inkl. Stahlplatte
- ca.9 m Edelstahlhandlauf Durchmesser 42 mm
- Ertüchtigung Bühnenkonstruktion

Ausführungszeitraum 21.01.2022 bis 17.08.2022

### Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen können nach Veröffentlichung im Amtsblatt der europäischen Union, auf dem Vergabeportal subreport Verlag Schawe GmbH unter dem folgenden Link <https://www.subreport.de/E79874932> kostenlos heruntergeladen werden.

Ablauf Angebotsfrist 23.09.2021, 11:00 Uhr  
Ende der Bindefrist 23.12.2021

Den vollständigen Bekanntmachungstext finden Sie unter <http://simap.ted.europa.de> im Amtsblatt der Europäischen Union und auf der Vergabeplattform <https://www.subreport.de/E79874932>.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Vergabestelle

### Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier

### Maßnahme

Sanierung Schulzentrum Konz, 3. Bauabschnitt Gebäude A,B, M

- Leistungen
- Dacharbeiten nach DIN 18338
  - ca. 168 m Rinnenheizung
  - ca. 168 m Rinnenreinigung
  - ca. 130 m Seilsicherungssystem
  - ca. 70 m Fallrohre demontieren
  - ca. 70 m Fallrohre montieren
  - 5 Stück RWA liefern und montieren
  - ca. 80 m Provisorische Dachentwässerung
  - 5 Stück Dachausstiegsfenster

Ausführungszeitraum 31.01.2022 bis 30.05.2022



**Aktion**  
**Heizeinsatz-Austausch**  
**ohne Abriss!**  
 EnergieCenter  
**WITTRÖCK**  
 INGENIEURBETRIEB  
 info@kaminwittrock.de  
 www.kaminwittrock.de  
 Pi-Park/Ottostr. 33a | 54294 Trier/Euren | Tel.: 0651 - 840 73-0 | Fax: 840 73 29



*Grabmale aus Naturstein*  
*Besuchen Sie unsere Ausstellung*

**STEINMETZ STEFFENS**

Naturstein vom Fachbetrieb  
 Qualität seit über 50 Jahren

Im Paesch 9 | Tel. 0 65 02-2 00 00 | www.steinmetz-steffens.de  
 54340 Longuich | Fax 0 65 02-2 09 00 | info@steinmetz-steffens.de

## DER AUSBILDUNGSRATGEBER MOVE IT

Auch in diesem Jahr erreicht unser  
 Ausbildungsratgeber die Schulen aus  
 Rheinland-Pfalz.

Ihre Vorteile:

- Nachwuchs direkt erreichen
- Von der Jugend für die Jugend
- Aus der Masse herausstechen
- Vorstellung der Berufe
- regionale Bezüge

**AZUBIS  
 JETZT SCHON  
 FÜR 2022  
 SICHERN!**

Sie möchten mehr sehen?

Schauen Sie sich den Dummy an:

[https://share.wittich.de/  
 Move\\_It\\_DUMMY\\_2022](https://share.wittich.de/Move_It_DUMMY_2022)



Ihre Ansprechpartnerin:

**Rebekka Beck**

Tel.: 06502 9147-269

r.beck@wittich-foehren.de

## Die LINUS WITTICH-Leserreise

**Kylltal** MÜLLER **REISEN**

**4 TAGE Dresden**  
 3x ÜF, 10.09./15.10./10.12... ab **289,-**

**7 TAGE Insel Rügen**  
 6x HP, 20.09... ab **729,-**

**5 TAGE Mecklenburgische  
 Seenplatte**  
 4x HP, 07.10... ab **398,-**

**5 TAGE Ostfriesland**  
 4x HP, 12.09./18.10... ab **429,-**

**4 TAGE Harz**  
 3x HP inkl. „Hexenabend“,  
 16.09./22.10... ab **359,-**

**3 TAGE Hamburg**  
 2x ÜF, zentrales Hotel, 15.10... ab **249,-**

**4 TAGE Altmühltal**  
 3x HP, 11.10... ab **349,-**

**4 TAGE Bodensee**  
 3x HP, 30.09... ab **398,-**

**5/6 TAGE Chiemgau**  
 Chiemsee, Königssee, Bad Tölz  
 4x bzw. 5x HP, 29.08./27.10... ab **469,-**

**5 TAGE Isny im Allgäu**  
 Oberstdorf – Sonnhofen – Ausflug  
 Bodensee  
 4x HP, 13.10... ab 539,-

**3 TAGE Flandern  
 Nordseeküste**  
 2x ÜF, 3\* Hotel in Oostende,  
 08.10... ab **259,-**

**4 TAGE Hamburg &  
 Lübecker Bucht**  
 mit Ausflug Timmendorfer Strand  
 3x HP, 24.09... ab **339,-**

**6 TAGE Zillertaler  
 Bergwelt**  
 5x HP, tolles Programm, 21.09... ab **549,-**

**8 TAGE Kuren in  
 Bad Wildungen**  
 Gesundheitszentrum Helenenquelle  
 7x VP, 01.10./13.12... ab **729,-**

**5 TAGE Genießertage  
 Gardasee**  
 4x HP, 09.10... ab **399,-**

**5 TAGE Inselhüpfen Ostsee**  
 Fischland-Darß – Zingst – Rügen –  
 Insel Usedom  
 4x HP, 20.10... ab **549,-**

**6 TAGE Ostseeträume**  
 Wismar – Insel Poel – Rostock –  
 Kühlungsborn – Travemünde – Schwerin  
 5x HP, tolles Programm  
 07.11... ab **539,-**

**3 TAGE Paris**  
 2x ÜF 01.10./22.10... **199,-**

**UNSER TIPP:**  
 01.10.2021 Christos  
 „Verhüllter Arc de Triumph“  
 das Kunstevent des Jahres!



**SORGENFREI BUCHEN:**  
 Kostenfreie Stornierung bis 45 Tage vor Anreise –  
 keine Anzahlung erforderlich!

**UNSER REISETIPP:**



**4 TAGE  
 MAYRHOFEN ALMABTRIEB**  
 3x HP, 30.09... ab **359,-**

Unsere „Reisen für  
 Trierer“ mit dem  
 „Trierer Original“  
**Helmut  
 Leiendecker**



**3 TAGE Amsterdam** für Trierer  
 2x ÜF, zentrales Hotel, 01.10... ab **298,-**

**3 TAGE Hamburg**  
 2x ÜF, zentrales Hotel, 19.11... ab **298,-**

**3 TAGE Paris**  
 2x ÜF, 03.09./29.10... ab **239,-**

**INFORMATION & BUCHUNG:** Kylltal-Reisen GmbH | www.kylltal-reisen.de | info@kylltal-reisen.de  
 Kylltal Reisebüro | Glockenstraße in Trier oder REWE Markt in Trier-Ehrang  
 BUCHUNGSHOTLINE: 0651 / 7 444 1 oder 0651 / 994 609 0



**METZGEREI**  
*Mittler*

*Wir bringen Abwechslung  
in Ihre Küche*

**Im Angebot vom 27.08.2021 bis 02.09.2021**

FRISCHE WURSTWAREN aus geprüfter Meisterqualität		SALAT DER WOCHE:	
Bifteki	1 kg 9,99 €	Krautsalat	100 g 0,79 €
Rollbraten Kamm u. Lende	1 kg 8,99 €	<b>TIEFPREIS DES MONATS:</b>	
Wiener Würstchen	100 g 0,99 €		
Gürkchensülze vom Ring	100 g 0,99 €		
Schinkenspeck	100 g 1,49 €	Mettwürstchen	10 Stück 8,00 €

**54518 Binsfeld, Wittlicher Str. 4 · 0 65 75/ 9 58 30**  
Unsere Filialen: Enschede · Orenhofen · Dreis · Salmthal · Manderscheid  
[www.metzgerei-mittler.de](http://www.metzgerei-mittler.de)

• Bad • Heizung • Haus- und Umwelttechnik



- Solaranlagen
- Solarstromanlagen
- Hackschnitzelheizung
- Pelletsheizung
- Erdwärme
- Barrierefreie Bäder
- Wellnesanlagen
- Regenwassersysteme
- Klima
- Planung
- Verkauf
- Kundendienst
- Beratung

[www.reis-neumann.de](http://www.reis-neumann.de)  
54292 Trier-Ruwer · Fischweg 24 · Tel. 0651 / 9 66 86-0

Wir erinnern an unsere diesjährige  
Generalversammlung am

**Donnerstag, 2. Sept. 2021 um 19:00 Uhr im  
„Kulturzentrum Alte Schule“ in Mehring**

Auf Grund der aktuellen Situation durch die Corona-  
Pandemie bitten wir um vorherige namentliche Anmeldung  
unter der Telefonnummer (0 65 07) 93 50-0 oder per E-Mail  
an [info@raiffeisenbank-mehring-leiwen.de](mailto:info@raiffeisenbank-mehring-leiwen.de)

An dieser Stelle verweisen wir auch auf die offizielle  
Einladung im Amtsblatt der Verbandsgemeinde Schweich,  
Kalenderwoche 32



**Raiffeisenbank  
Mehring-Leiwen eG**  
*in starkes Stück Mosel*

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

**REISE-  
PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen  
der Treffpunkt Deutschland Reihe  
erhalten Sie den perfekten Begleiter  
für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

**SCHWEICH**

**Endlich wieder  
OUTDOOR -  
LAGERVERKAUF**

3 Tage  
Donnerstag, 26. August  
bis Samstag, 28. August  
(zu den gewohnten ÖZ)  
draußen im Pavillon  
vor der Modeecke!

**Jeans, Shirts, Kleider ab 10,- €**

In der Mode-Ecke  
**SUMMER SALE**  
Sommerkollektion 2021  
bis zu **50 % reduziert**  
& **NEUE HERBST-KOLLEKTION 2021!**

[www.facebook.com/modeecke-pfalzel](http://www.facebook.com/modeecke-pfalzel)




Ruth Michels-Bechtler  
Residenzstraße 14  
54293 Trier-Pfalzel  
☎ 06 51 / 6 22 30  
[www.mode-ecke-trier.de](http://www.mode-ecke-trier.de)  
Mo.-Fr. 10-12.30, 14.30-18 Uhr, Do. bis 19 Uhr, Sa. 10-13 Uhr



**BETON 2 YOU**

**FRISCH GEMISCHT - BEI DIR VOR ORT!**

BETON DIREKT ZU DIR NACH HAUSE!

+49 6502 - 93 70 28

[INFO@MOERTEL-MICH.EU](mailto:INFO@MOERTEL-MICH.EU)

[WWW.MOERTEL-MICH.EU](http://WWW.MOERTEL-MICH.EU)



**SCHREINERMEISTER**

**Christian Karrenbauer**




- Fenster
- Haustüren
- Innenausbau
- Trockenbau
- Möbelbau
- Treppen

**Büro:**  
Schweicher Straße 43a  
54338 Schweich  
Telefon 06502 / 93369-73  
Telefax 06502 / 93369-74

**Werkstatt:**  
Im Handwerkerhof 12  
54338 Schweich

E-Mail: [c.karrenbauer@freenet.de](mailto:c.karrenbauer@freenet.de)  
[www.schreinerei-karrenbauer.com](http://www.schreinerei-karrenbauer.com)

# DAS NEUE EINKAUFS-ERLEBNIS IN TRIER



1.

**3.299,-**

BOXSPRINGBETT

RUF | BETTEN

BIS ZU **25%**

A) AUF MÖBEL & TEPPICHE

~~4.999,-~~

**3.499,-**

POLSTERGARNITUR

 **Musterring**



2.

 **SCHNELL-LIEFERSERVICE**

~~69,-~~

**45,-**

BETTWÄSCHEGARNITUR

**10%**

B) AUF LEUCHTEN & BOUTIQUE-ARTIKEL



3.

**WIR HABEN FÜR SIE ALLE ABTEILUNGEN GEÖFFNET!**

# EHRMANN

TRIER-ZEWEN

IHR STANDORT in der Region || 54294 Trier-Zewen | Im Siebenborn 4-12 | Tel. +49651 82890-0 || ÖFFNUNGSZEITEN | Mo-Fr 10-19 Uhr | Sa 10-18 Uhr || [www.moebelhermann.de](http://www.moebelhermann.de)

1. **Boxspringbett** Liegefläche ca.180x200cm, Liegehöhe ca. 70 cm, Fuß Kunststoff, Matratzen BFI (1x H2, 1x H3), geteilter Boxunterbau QLX-VA. Ohne Dekoplaid und Dekokissen (0138 0288-04) 2. **Polstergarnitur** Musterring MR 2490 Ecksofa ca.342x207 cm in feinstem Leder LK50 kurkuma (Typen N80L und K105R), alternativ: 3x Kopfteilverstellung und motorischer Sitzlieferverstellung **3.499,-** 3. **Bettwäschegarnitur** „Georgini“ Leibeluc, 155x200 cm + 80x80 cm, 100% Baumwollsatın, alternativ: 155x220 cm + 80x80 cm statt 89,95 **54,-** (6956000500.01) 1.-3. Alles Abholpreise in €, ohne Deko, Lieferung und Montage gegen geringen Mehrpreis. A) Nicht gültig für Artikel aus unseren Abteilungen Boutique, Leuchten, Gartenmöbel und Trendhaus, sowie Artikel der Marken Bacher, Blacklabel, BIRKENSTOCK, ERPO, FranzFertig, JETTE BETTEN, JOOP!, JOEL, Leonardo, GALLERY M, Musterring, Rolf Benz, Bert Plantagie, Ronald Schmitt, SCHÖNER WOHNEN, Team 7, WK und Moll. A+B) Nicht gültig für bereits reduzierte Ware und Artikel, die in unserer Ausstellung gekennzeichnet sind. // Aktionen gültig bis 28.08.2021. // Hauptsitz: Ehrmann Wohn- und Einrichtungs GmbH, Lotschstraße 9, 76829 Landau



**PFLEGEBEDARF**

Pflegebetten u. Zubehör  
Badezimmerhilfen Orthesen  
Kompressionstherapie  
Bandagen Reha



Wir stehen an Ihrer Seite  
für ein sorgenfreies aktives Leben!

**MOBILITÄT**



Treppensteiger Elektroscooter  
Treppenlifter Rollstühle  
Gehhilfen...

**Moderne Brustprothetik - ein PLUS an Selbstsicherheit!**



Ihr Selbstbewusstsein als Frau ist etwas ganz Besonderes und schützenswert. In dieser Überzeugung begleiten wir Sie mit Kompetenz und einer umfassenden Ausstattung für Ihre bestmögliche Versorgung.

Wir beraten Sie diskret und einfühlsam und begleiten Sie auf Ihrem Weg, damit Sie Ihren Alltag mit Lebensfreude und uneingeschränkt erleben können.

**Sanitätshaus Schichtel**  
Inh. Jörg Schichtel

**Bernkastel-Kues**  
Cusanustr. 9  
0 65 31 / 500 93 20

**Piesport**  
Bahnhofstr. 33  
0 65 07 / 70 17 07

**Morbach**  
Erbachstr. 47  
0 65 33 / 95 59 04

**Thalfang**  
Saarstr. 1  
0 65 04 / 3 71 96 59

[www.sanitaetshaus-schichtel.de](http://www.sanitaetshaus-schichtel.de) email: [sanitaetshaus-schichtel@t-online.de](mailto:sanitaetshaus-schichtel@t-online.de)



kostenlos  
in allen  
Filialen



**ZUVERLÄSSIGE  
BEILAGENVERTEILUNG**

gehört zu unserem Tagesgeschäft.

KONTAKT: [beilagen@wittich-foehren.de](mailto:beilagen@wittich-foehren.de)

**Trauben zu Kaufen gesucht!**

Wir suchen Trauben der Sorten Sauvignon Blanc, Chardonnay, Grauburgunder und Gewürztraminer und können diese auch gerne selbst ernten.

Kontakt: Daniel Anker, Tel. 015141469996, e-Mail: [mail@ankerweine.de](mailto:mail@ankerweine.de)

Einem Teil dieser Ausgabe liegt eine Beilage der Firma Autohaus Scholtes GmbH bei.

# Nachhaltig seit 1825.

Auf vielfältige Weise engagieren wir uns seit fast 200 Jahren für eine positive Entwicklung unserer Region: von nachhaltigen Geldanlagen über zukunftsfähige Finanzierungen bis zu unserem breitgefächerten sozialen Engagement.

Wir leben Nachhaltigkeit.

Weil's um mehr als Geld geht

**Sparkasse  
Trier**



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>



Zentrum  
für Bildung

LEHRER  
KÖHNEN

Richtstr. 22 · 54338 Schweich · ☎ 06502 / 99 68 98 · lehrer-köhen.de

>> B >>



Heizung - Sanitär - Badsanierung  
**Ihr neues Bad aus einer Hand!**

Tel. 0 65 02 / 24 32

Neustr. 46 · 54341 Fell · www.tine-gmbh.de

>> D >>

**W&S Bedachungen**

Zur Kieselkaul 1  
54317 Osburg-Gewerbegebiet  
info@ws-bedachungen.de  
www.ws-bedachungen.de

Tel. 0 65 00 / 77 38

HOLZBAU

**Ihr Fachmann für:**

- Dachdeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen/ -sanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung

**Mitarbeiter gesucht!**



Burgstraße 19 · Riol · 0176 / 96348527  
kontakt@dachdecker-patrick-nolte.de

- Schiefer- & Ziegelarbeiten
- Dachfenster
- Bauklempnerei
- Fassadenverkleidung
- Balkonabdichtung
- Reparaturen

>> E >>



**ergopoint**  
stephanie pelzer-jung

PRAXIS FÜR ERGOTHERAPIE &  
HANDTHERAPIE

Auf dem Steinhäufchen 16 · 54343 Föhren  
Tel.: 0 65 02 / 99 69 99 4 · ergopoint-foehren.de

>> F >>

**Feller Dach** Jürgen Feller -  
Ihr Experte  
Alles Gute fürs Dach

Moselstr. 11 | D-54341 Fell/Fastrau  
Mobil: 0151 / 17004380 | E-Mail: info@fellerdach.de

www.fellerdach.de

>> H >>

Thorsten



**Kohlhaas**  
Haustechnik

Hauptstraße 25

54344 Kenn

☎ 0162 32 97 93 2

☎ 06502-93 87 27 8

>> I >>



**mosel side immobilien**

#deineImmobilie #deinZuhause

54346 Mehring · Tel. 0151 - 11 62 39 20  
www.mosel-side-immobilien.de

**TIPPGEBER gesucht - es lohnt sich!**

Sie kennen jemanden, der sein Haus verkaufen möchte? Sie wissen, wo eine Immobilie verkauft werden soll? Wir honorieren die erfolgreiche Weiterempfehlung an uns sehr ordentlich!



**Sie möchten die Tipgeber-Provision?**

Einfach 06507-2070-007 anrufen!

Statische Berechnung - Energieausweis - Brandschutz  
Bauwerksprüfung nach DIN 1076 (VFIB) - Bauantrag - Bauleitung

**Ingenieurbüro Krämer-Egner** KE

Zollweg 26 - D-54320 Waldrach - Tel. 06500-917040 - info@kraemer-egner.de  
Beratende Ingenieure Ingenieurkammer Rheinland - Pfalz / OAI Luxembourg

>> L >>

**LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring**

Claudia Schmitt · Brückenstr. 45 · Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

>> P >>

**Podologie Monja Leineweber**

Waldrach, 06500/9173494  
Alle Kassen



*Pflege Daheim*

Telefon: 06507/9397878  
www.pflegedaheim-mosel.de

Körperpflege – Behandlungen

Hauswirtschaft – Pflegeeinsatz § 37.3

**Fachkräfte verdienen bei uns übertariflich!**



Carmen Rüdiger  
(eh. Schichtel).

>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

**Michael Rohles** · Obere Ruwerer Str. 8 · 54341 Fell  
Tel. 06502 988673 · www.Rohles.eu

**wüstenrot**

Wüstenrot & Württembergische.  
Der Vorsorge-Spezialist.



Ihre regionalen Partner  
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

**„ A BIS Z „**

Vorwerk Deutschland Stiftung & Co. KG,  
Mühlenweg 17 - 37, 42270 Wuppertal

**VORWERK**

**Folge dem Glanz!**

Sie brauchen Zubehör?  
Sie Testen gerne ein Gerät  
bei Ihnen Zuhause?  
**Silvia Stockreiser**  
Für Sie da in  
Schweich, Issel, Mehring, Riol ...  
**0176 83231985**

## KRANKENTRANSPORTE

**LYDIA DIXIUS • Mehring**

☎ 06502 / 6235 • Handy 0171 / 6760286

Taxi Service rund um die Uhr

Rollstuhl- & Krankenfahrten

Tragestuhl- &  
Liegendtransport

**TAXI**

**DRUCKENMÜLLER**  
SCHWEICH  
mediVAN



06502 / 6800

o. 6900



Farbanzeigen fallen auf!

Jetzt online buchen  
und gestalten:

[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)



**Krankenfahrten, Personenbeförderung**  
**Leiwen • Flurgartenstraße 13**

**06507 80 23 13**

*Fahrservice Schuster*

## RENAULT ARKANA: Jetzt mit 4.000 € NEU-FÜR-ALT-PRÄMIE\*\*

z. B. Renault ARKANA INTENS TCe 140 EDC\*

ab mtl. **149,- €**

Fahrzeugpreis 30.649,- € nach Abzug der Neu-für-Alt Prämie\*\* 26.649,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 6.093,- €, Nettodarlehensbetrag 20.556,- €, 36 Monate Laufzeit (35 Raten à 149,- € und eine Schlussrate 15.880,- €), Gesamtlaufleistung 30.000 km, eff. Jahreszins 0,99 %, Sollzinsfuß (gebunden) 0,99 %, Gesamtbetrag der Raten 21.095,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 27.188,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Gültig bei Kaufantrag bis 31.08.21 und Zulassung bis 31.10.2021.

Renault Arkana INTENS TCe 140 EDC, Benzin, 103 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,5; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Arkana: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,3-4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122-96 g/km. \* Energieeffizienzklasse: B - A+ (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).



**RENAULT**



Rudolf-Diesel-Str. 3 • 54516 Wittlich  
Tel.: 06571 6903-184

Gottbillstr. 42 • 54294 Trier  
Tel.: 0651 82730-0

Dieselstr. 8 • 54634 Bitburg  
Tel.: 06561 9554-0

Weitere attraktive Angebote finden Sie auf: [www.autohaus-raiffeisen.de](http://www.autohaus-raiffeisen.de)

**Auto Schäfer GmbH & Co. KG**  
Bahnhofstr. 12 • 54550 Daun  
Tel.: 06592 981983  
[www.renault-schaefer.de](http://www.renault-schaefer.de)

**Auto Kordel GmbH**  
Im Gewerbegebiet 18 • 54344 Kenn  
Tel.: 06502 4888  
[www.autokordel.de](http://www.autokordel.de)

\*Abb. zeigt Renault Arkana R.S. LINE mit Sonderausstattung. \*\*Restwert des Altfahrzeugs und zusätzlich 4.000 € Neu-für-Alt-Prämie inkl. Renault-Bank-Bonus bei Finanzierung oder Leasing. Das Altfahrzeug muss mindestens 3 Monate auf den Käufer zugelassen sein. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Ein Angebot für Privatkunden bei Kaufantrag bis 31.08.2021 und Zulassung bis 31.10.2021.

**RABATTE - JA!****10%****Extra-Rabatt**  
auf die neuen Modelle<sup>1</sup>bis zu **53%**  
**Rabatt**auf unsere Küchenmarken<sup>1</sup>**0%**  
**Zinsen**für 24 Monate - garantiert<sup>2</sup>**JETZT UNBEDINGT EINEN  
TERMIN VEREINBAREN!****QUALITÄT & KOMPETENZ  
IN SACHEN KÜCHEN.****KÖNNEN WIR  
WIE ALLE  
ANDEREN AUCH!  
ABER BEACHTEN  
SIE MAL UNSERE  
ENDPREISE!**

Seit über 50 Jahren liefern und montieren wir vom Haus der Küchen erfolgreich Einbauküchen nach Maß. Auf das stets hinzugewonnene Know-how können Sie sich verlassen. Unsere gerade vergrößerte Ausstellung mit ca. 100 Ausstellungsküchen bietet Ihnen nahezu alle Stilrichtungen für jeden Geschmack. Lassen Sie sich durch unsere Spezialisten für Ihre Traumküche beraten. Beste Preise verstehen sich von selbst. Die Lieferung und Montage erfolgt nur durch eigene Montageteams (keine Subunternehmen), pünktlich zu Ihrem Wunschtermin - gerne auch langfristig bis 2022.

*Wir sind gerne für Sie da.  
Jetzt auch viele neue Modelle  
zu attraktiven Eröffnungspreisen!*

1) Auf freigeplante Küchen. Nur bei Küchen-Neukauf. Nicht bei reduzierten Artikeln und Werbeangeboten. Der Rabatt wird vom Auftragswert sofort abgezogen. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Vorteilsaktionen kombinierbar.

2) Effektiver Jahreszins von 0%. Nur bei Neukauf einer freigeplanten Küche, Nurmöglich für Kunden mit Wohnsitz / Arbeitgeber in Deutschland.

abgebildete, sichtbare Geräte mit EEK-Pflicht: Backofen HB517ABS0 - EEK: A (Spektrum A+++ bis D)



Besuchen Sie uns!  
**www.hausderkuechen.de**  
Jetzt Beratungstermin vereinbaren!

Haus der Küchen, Inh. Interkuechen GmbH  
Schillerstr. 2 - 8, 54329 Konz | Tel. 0049 6501 - 93810  
Mo-Fr 10-18.30 Uhr | Sa 10-18.00 Uhr

**Haus der Küchen**  
KONZ WORMS MUTTERSTADT FOETZ (LUXEMBURG)

SEIT 1966 SIND WIR IHR  
ZUVERLÄSSIGER PARTNER BEI  
DER KÜCHENWAHL!

**DEUTSCHLANDS  
GÜNSTIGSTER SUV**  
DER DACIA DUSTER**DACIA****DACIA DUSTER ACCESS TCE 90 2WD**

schon ab

**89,- €** mtl.

Fahrzeugpreis: 12.785,- €. Bei Finanzierung: Nach Anzahlung von 2.320,- €, Nettodarlehensbetrag 10.465,- €, 60 Monate Laufzeit (59 Raten à 89,- € und eine Schlussrate: 6.245,- €), Gesamtlaufleistung 50.000 km, eff. Jahreszins 1,99 %, Sollzinssatz (gebunden) 1,97 %, Gesamtbetrag der Raten 11.498,- €. Gesamtbetrag inkl. Anzahlung 13.818,- €. Ein Finanzierungsangebot für Privatkunden und Gewerbetreibende der Renault Bank, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bis 31.08.2021.

Dacia Duster Access TCE 90 2WD, Benzin, 67 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 128 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,3 - 4,2; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 145 - 110 g/km, Energieeffizienzklasse: C - A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

**AUTOHAUS RAIFFEISEN EIFEL-MOSEL-SAAR GMBH**

RUDOLF-DIESEL-STR. 3 • 54516 WITTLICH  
TEL.: 06571 6903-184  
WWW.AUTOHAUS-RAIFFEISEN.DE

GOTTBILLSTR. 42 • 54294 TRIER  
TEL.: 0651 82730-0  
WWW.AUTOHAUS-RAIFFEISEN.DE

DIESELSTR. 8 • 54634 BITBURG  
TEL.: 06561 9554-0  
WWW.AUTOHAUS-RAIFFEISEN.DE

**AUTO SCHÄFER GMBH & CO. KG**

BAHNHOFSTR. 12 • 54550 DAUN  
TEL.: 06592 981983  
WWW.RENAULT-SCHAEFER.DE

**AUTO KORDEL GMBH**

IM GEWERBEGEBIET 18 • 54344 KENN  
TEL.: 06502 4888  
WWW.AUTOKORDEL.DE

Abbildung zeigt Dacia Lodgy Stepway Plus, Duster Celebration und Sandero Stepway.

**3 Jahre**  
Garantie  
oder **100 000 km**  
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt



**Jetzt günstig online drucken**

Druckkosten vergleichen und bares Geld sparen!



LW-FLYERDRUCK.DE

Ihre Onlinedruckerei von LINUS WITTICH Medien

**Haus- und Wohnungsräumungen**  
Umzugshilfe und Transport

**AWO Möbelbörse**, Ottostr. 19a, 54294 Trier  
Tel.: 0651/80360, Mail: awo-mb-trier@t-online.de

Geschäftszeiten 9.00 bis 18.00 Uhr,  
samstags 10.00 bis 13.00 Uhr

**Hier finden Sie ...** einen Job mit Aussicht auf Heimat. 

**Wir suchen freundliche und flexible Verkäufer/in (m/w/d)**  
**Arbeitszeit: 64 Stunden/Monat**  
Bewerbungen bitte per Post (KEINE Mail)



**Brückenstr. 75**  
**54338 Schweich**  
☎ **06502 - 20088**



**Zuverlässige Reinigungskraft m/w/d**  
für Vinothek u. Büroräume für 1 x wöchentlich 5-6 Std. u. ev. nach Bedarf als Minijob nach Trittenheim gesucht.

**Weinhaus Gebr. Steffen GmbH**  
Telefon 06507-2182

Luxemburger Tiefbauunternehmen sucht  
**Tiefbaufacharbeiter**  
**Garten- und Landschaftsbauer**  
**LKW-Fahrer mit Baustellenerfahrung**



Ingenieurbau Hunger Sàrl  
46, Grand Rue - L-6630 Wasserbillig  
Tel.: 00352-621 133 101 oder E-Mail: info@ibh.lu

BERUFSBEGLEITEND AUCH OHNE ABITUR IN TRIER  
ODER ORTSUNABHÄNGIG LIVE-ONLINE STUDIEREN  
MIT 100 % STAATLICHER FÖRDERUNG + BONUS



**BACHELOR PROFESSIONAL - BETRIEBSWIRT/IN (WA)**  
anerkannte, berufsbegleitende Aufstiegsfortbildung

Abschluss bereits nach 12 Monaten möglich  
Samstags- oder Abendkurse vor Ort oder Live-Online  
Studienbeginn und Studiendauer flexibel  
Ld.R. kein Eigenanteil durch 100 % Förderung  
Jetzt anmelden und zusätzlichen Bonus sichern!

NEU: Aufbaustudium mit Abschluss MASTER PROFESSIONAL - GEPR. BETRIEBSWIRT/IN (WA/IHK) schon nach 18 Monaten u.a. für Betriebswirte (WA, VWAL), Fachwirte (IHK) - Vor Ort oder Live-Online

WA Südwest - Beratung unter Tel. 06 51 - 97 909 500 oder online: www.wa-trier.de

**Job am Wochenende**  
für unsere Filiale in Hetzerath auf 450-€-Basis!  
**Regelmäßig Samstag (13:00 bis 18:00 Uhr)**  
**und/oder Sonntag (8:00 bis 12:00 Uhr).**



Wir bieten:  
**Gute Bezahlung incl. Sonntagszulage**  
**Festes monatliches Einkommen**  
**Urlaubs- & Weihnachtsgeld**

Gut für Schüler/innen & Studis geeignet.  
Du bist freundlich, zuverlässig, fit und willst Dir 200 bis 300 € extra im Monat verdienen?

Dann einfach eine kurze schriftliche Bewerbung an  
**personal@back-dietz.de** oder WhatsApp an **0152-59806768**

**DIETZ – der frische Bäcker • Schiffstraße 1b • 54293 Trier**  
E-Mail: **personal@back-dietz.de** • Telefon: **0651-995522-0**



In der **Verbandsgemeinde Wittlich-Land** suchen folgende **kommunale Kindertagesstätten**

**ERZIEHUNGSKRÄFTE (W/M/D)**

**Kita „Abenteuerland“ Binsfeld**  
**Kita „Spatzennest“ Großlittgen**  
**Kita „Maarwichtel“ Meerfeld**  
**Kita „Wunderland“ Salmatal**  
**Kita „Max & Moritz“ Sehlem**

sowohl in Teilzeit- als auch in Vollzeitbeschäftigung.



WEITERE INFORMATIONEN ZU UNSEREN AKTUELLEN STELLENANGEBOTEN FINDEN SIE HIER ODER UNTER  
[www.vg-wittlich-land.de/Aktuelles/Stellenangebote](http://www.vg-wittlich-land.de/Aktuelles/Stellenangebote)

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis **Donnerstag, 09.09.2021** per E-Mail an:  
**[alina.becker@vg-wittlich-land.de](mailto:alina.becker@vg-wittlich-land.de)**  
Bei Rückfragen: Tel. 06571-107225.

Wir sind seit 1994 in der Jugendhilfe als freier Träger tätig und suchen Verstärkung für unser Verwaltungsteam in Trier (Nähe Hbf).

**Kaufm. Mitarbeiter (m/w/d)**  
(Teilzeit / 20 Wochenstunden)

für buchhalterische Tätigkeiten gesucht. Wir erwarten eine kaufmännische Ausbildung und gute Kenntnisse in Buchhaltung, Kassenführung und MS-Office.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung per Post oder per E-Mail ([bewerbungen@geso-jugendhilfe.de](mailto:bewerbungen@geso-jugendhilfe.de)).

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!  
[www.geso-jugendhilfe.de](http://www.geso-jugendhilfe.de)



GeSo Jugendhilfe • Bismarckstraße 9 • 54292 Trier • Tel. 0651 7102916

# Wir suchen dich! Jetzt bewerben!

Für unsere Standorte in Schweich und Hermeskeil suchen wir zum **01.10./01.11.2021**

- Studenten für duale Studiengänge in Fitness-ökonomie & Gesundheitsmanagement (m/w/d)
- Azubi für Sport- & Fitnesskaufmann (m/w/d)

#### Wir erwarten:

- freundliches, offenes Auftreten
- Teamfähigkeit, Lern- und Leistungsbereitschaft

#### Wir bieten:

- eine interessante Arbeit in einem jungen, tollen Team
- eine sehr gute betriebliche Ausbildung
- Ausbildungsvergütung + Übernahme der Studien-/Ausbildungsgebühren
- nach der Ausbildung gute Übernahmechancen in einem wachsenden und zukunftsorientierten Unternehmen

- Infos zum Studium und zur Ausbildung unter: [www.dhfpfg.de](http://www.dhfpfg.de), [www.ist.de](http://www.ist.de) und [www.deutschesportakademie.de](http://www.deutschesportakademie.de)



Bewerbung bis zum 15.09.2021  
an [info@hill-fitness.de](mailto:info@hill-fitness.de) oder  
Trevererstraße 1, 54411 Hermeskeil



Vermessungs- und Katasterverwaltung Rheinland-Pfalz

## DEINE KOORDINATEN FÜR DIE ZUKUNFT – KARRIERESTART 2022



Auszubildende gesucht!

### Geomatiker/-in (m/w/d)

bei den Dienststellen der Vermessungs- und Katasterämter in Alzey, Bernkastel-Kues, Birkenfeld, Daun, Kusel, Landau in der Pfalz, Mayen, Neustadt an der Weinstraße, Pirmasens, Simmern (Hunsrück), St. Goarshausen, Westerburg und beim Landesamt für Vermessung und Geobasisinformation in Koblenz

Kombiniert Studieren – Studieren mit Gehalt

### Bachelorstudiengang „Geoinformatik und Vermessung“

kombiniert mit der Laufbahnausbildung für das dritte Einstiegsamt im vermessungs- und geoinformationstechnischen Dienst

Weitere Informationen und Bewerbungsfristen:

[www.lvermgeo.rlp.de](http://www.lvermgeo.rlp.de) > Karriere & Ausbildung > Wir bilden aus



# DAS MASSIVHAUS®

# Wir suchen Dich!



AUSFÜHRUNGSPLANER (m/w/d)

BAUZEICHNER (m/w/d)

im RAUM TRIER

## kontakt

Massivhaus Mittelrhein GmbH  
Europa-Allee 60, 54343 Föhren  
Telefon: 06502 931530  
[bewerbung@dasmassivhaus.de](mailto:bewerbung@dasmassivhaus.de)  
[www.dasmassivhaus.de](http://www.dasmassivhaus.de)



Weitere  
Stellen  
finden Sie  
online

# JOBS IN IHRER REGION

## Friseur/in m/w/d

in Voll- oder Teilzeit gesucht.



Dienstag – Freitag;  
Montag und  
Samstag frei.

Bewerbung an [doriskarrenbauer@t-online.de](mailto:doriskarrenbauer@t-online.de)  
oder unter Telefon 06502 994916

Inh. Doris Karrenbauer  
In den Schlimmführen 5

54338 Schweich

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir ab sofort

**Fahrer** m/w/d mit Führerschein Kl. DE und

**Aushilfsfahrer** m/w/d mit Führerschein Kl. B

**Jozi-Reisen** Gewerbegebiet Am Bahnhof 9  
54338 Schweich / Tel.: 06502 - 5090

## Hauswirtschaftskraft gesucht!

(m/w/d)

Teilzeit (4x4 Stunden/Woche vormittags)

für unsere Jungenwohngruppe (7-16 J.) in Trier-Ruwer

- Einkauf und Essenszubereitung für ca. 10 Personen

- Allgemeine Reinigungsarbeiten

Eine Ausbildung als Hauswirtschafter/in ist nicht unbedingt Voraussetzung, man sollte jedoch Kenntnisse in Haushaltsführung und Kochen sowie Freude an der Essenszubereitung haben.

Bewerbungsunterlagen bitte an unsere Personalabteilung per Post oder per E-Mail: [bewerbungen@geso-jugendhilfe.de](mailto:bewerbungen@geso-jugendhilfe.de)

Weitere Informationen unter: [www.geso-jugendhilfe.de](http://www.geso-jugendhilfe.de)



GeSo Jugendhilfe | Bismarckstraße 9 | 54292 Trier | Tel. 0651 7102916

## Sonntagshändler für Bild/Welt am Sonntag gesucht.

- mehrere Orte sind neu zu besetzen -

Sie liefern nur an feste Leser bei gutem Verdienst.

Vertriebsstelle Hochwald: 06500 917 303

WhatsApp: 0160 170 4976

## Gestalte deine Zukunft!



Rheinland-Pfalz  
AUFSICHTS- UND  
DIENSTLEISTUNGSDIREKTION

Die ADD als zentrale Verwaltungsbehörde erfüllt vielfältige, interessante Aufgaben und gewährt dir einen zukunftsicheren Job im Beamtenverhältnis mit guter Bezahlung und besten Übernahmechancen. Überzeuge dich selbst!

Zum 01.07.2022 bieten wir:

**Ausbildung zum/zur Verwaltungswirt:in**

oder

**Duales Studium für den Abschluss  
„Bachelor of Arts“**

(m/w/d)

Studiengang: allgemeine Verwaltung oder  
Verwaltungsbetriebswirtschaft oder  
Verwaltungsinformatik

Nähere Infos:



oder unter: [www.add.rlp.de](http://www.add.rlp.de)

Jetzt noch  
bis zum  
**31.08.2021**  
bewerben!

**SÜSSE** TEILCHEN  
... HABEN WIR SCHON.

**GESUCHT WERDEN:**



**EINE FILIALLEITUNG**

(m/w/d) in Vollzeit

&

EINE STELLVERTRETENDE

**FILIALLEITUNG**

(m/w/d) in Vollzeit

für unser neu zu eröffnendes Fachgeschäft  
in **FÖHREN**

&

**VERKÄUFER** (m/w/d)

in Teilzeit sowie bis zu 450,- €/Monat

für unsere neu zu eröffnenden  
Fachgeschäfte in **TRIER & FÖHREN**

**JETZT QR-CODE SCANNEN...**

...UND MEHR ERFAHREN!



Achim Lohner GmbH & Co. KG · Rudolf-Diesel-Str. 18 · 56751 Polch  
Telefon 02654-9484-784  
[bewerbung@die-lohners.de](mailto:bewerbung@die-lohners.de)



die\_lohners

die-lohners.de

# Feste feiern? Hier vom 2. bis 5.9.2021!

Am 1. September-Wochenende wird aus vielen Eines, wenn eine Fülle von unterschiedlichen Attraktionen durch viele Orte der Mittelmosel führt. Immer zum Genuss und überall zum Vergnügen. Lassen Sie sich auf der gut 72 km langen Weinstraße überraschen ...  
Die Details? Erfahren Sie unter [www.bernkastel.de](http://www.bernkastel.de)





# WEINFESTE AN DER MITTELMOSEL AUCH 2021

02. BIS 05. SEPTEMBER 2021

## Statt DEM Weinfest der Mittelmosel in diesem Jahr wieder DIE Weinfeste an der Mittelmosel

Die Corona Pandemie lässt auch im Jahr 2021 kein normales Weinfest an der Mittelmosel in Bernkastel-Kues zu. Stattdessen wird es wieder die „Weinfeste an der Mittelmosel“ geben. 19 Gemeinden beteiligen sich mit über 60 verschiedenen Veranstaltungen an dem Alternativprogramm. Dazu gehören themenspezifische Wanderungen, Livemusik, Weinproben, Krönungen, Heißluftbal-

lonfahrten, Feuerwerk, geöffnete Weinhöfe und Winzerkeller.

Normalerweise tummeln sich die Weinstände der Gemeinden aus dem Ferienland auf der 300 Meter langen Weinstraße auf dem Gestade in Bernkastel. In diesem Jahr wird die Weinstraße wieder auf 72 Kilometer ausgeweitet. So lassen sich die Coronavorgaben im Hinblick auf Abstandsregeln und Hygienevorschriften perfekt umsetzen. Das erste Septemberwochenende bleibt somit als Weinfest-Wochenende fester Bestandteil im

Veranstaltungskalender der Mosel.

Während in der Stadt die Hauptveranstaltungen mit Moselblümchentag, Krönung am Riesenrad und Konzert in den Moselauen auf die Tage Donnerstag, Freitag und Montag fallen, fallen die Highlight-Veranstaltungen der umliegenden Gemeinden meistens auf den Samstag und Sonntag. Damit rahmt die Stadt Bernkastel-Kues die Weinfeste an der Mittelmosel ein und so sorgen alle zusammen für fünf vielfältige Wein- und Genusstage.



Moselblümchen-Tag am Riesenrad  
(Foto: Achim Phillips)



Geführte Wanderung mit Weinverkostung in Graach  
(Foto: Tourist-Information Graach)



Ballonfahrten in Lieser  
(Foto: Christopher Arnoldi)

## Ein Überblick über alle Veranstaltungen:

### ► Andel

Wanderung zur Andeler Schutzhütte mit Weinprobe (Samstag)

### ► Bernkastel-Kues

Moselblümchen-Tag (Donnerstag), Krönung der neuen Mosella Kira I. (Freitag), Konzert der „United States Air Force in Europe Band“ (Montag), SWR1 Hitparade (Dienstag)

### ► Brauneberg

Weingenuß auf der Moselwiese mit Musik und Kulinarik (Donnerstag bis Sonntag)

### ► Burglen

Krönung der neuen Weinkönigin Mira (Samstag)

### ► Graach

Geführte Wanderung mit Weinverkostung (Freitag bis Sonntag), Brotbacken im alten Backhaus (Samstag)

### ► Kesten

Bacchus-Wanderung mit Weinprobe (Samstag)

### ► Lieser

Lieser hebt ab! – Ballonfahrten, geführte Weinwanderungen mit Weinverkostung (Freitag bis Sonntag)

### ► Lösnich

Live-Konzert mit dem MV Heimattreu Lösnich (Samstag)

### ► Minheim

Live-Konzert der Larry Cook Brass Band im Weinberg, Weinwanderung (Samstag)

### ► Mülheim

Mosel-Schiffahrt mit Buffet, Live-Musik, Feuerwerk (Samstag)

### ► Neumagen-Dhron

Gästeführung entlang des Archäologischen Rundwegs, Geführte Wanderung durch den ältesten Moselort (Samstag)

### ► Osann-Monzel

Weinstand mit Weitblick am Aussichtspunkt, Wanderung „Schokolade trifft Wein“ (Freitag bis Sonntag)

### ► Piesport

Weinbummel durch Piesport (Freitag u. Samstag), Weinstand & Live-Musik (Freitag bis Sonntag), 1. Single-Wanderung (Sonntag)

### ► Ürzig

Weinprobe an der mobilen dreirädrigen Vinothek (Donnerstag bis Freitag), Wanderung „Gucken, Anfassen, Schmecken“ (Samstag)

### ► Veldenz

Eröffnung der Ausstellung „Die Grafschaft Veldenz im Fokus“ (Sonntag)

### ► Zeltingen-Rachtig

Wein-Picknick am Moselufer (Samstag)

### Außerdem:

Geöffnete Weinkeller und Weinhöfe entlang der Mosel & mehr!



Wanderungen in den Moselgemeinden  
(Foto: Christopher Arnoldi)



Krönung der Weinkönigin am Riesenrad  
(Foto: Artur Feller)

## BEGLEITETE GRUPPENREISEN MIT DEM REISEBÜRO FRIEDRICH<sup>1</sup> UND aROSA<sup>2</sup>

### DONAU KLASSIKER

09. – 16. OKTOBER 2021

A-ROSA BELLA – Highlights der Route: Engelhartzell, Wien, Budapest, Bratislava, Krems, Melk

NUR NOCH WENIGE PLÄTZE FREI

ab 1.099,- p.P.<sup>2</sup>

### DOURO ERLEBNIS

10. – 17. NOVEMBER 2021

A-ROSA ALVA – Highlights der Route: Régua, Pinhão, Vega Terron, Barca d'Alva, Pocinho, Bitetos, Cais da Lixa

ab 1.899,- p.P.<sup>2</sup>

Druckfehler, Änderungen vorbehalten <sup>1</sup>ab 15 Personen  
<sup>2</sup>zzgl. Transfer zum Schiff, tagesaktuelle Preise, Kat. S, 2er-Beleg.

INFORMIEREN UND BUCHEN: **0 65 31 / 88 88**

Reisebüro  
Friedrich

Viele weitere tolle Angebote buchbar in Ihrem Reisebüro Friedrich!  
Cusanusstr. 35, 54470 Bernkastel-Kues [www.reisebuero-friedrich.de](http://www.reisebuero-friedrich.de)

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**03944-36160 | [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de)**  
**Wohnmobilcenter Am Wasserturm**



**MI-KA-DO**  
Haarparadies  
Wir freuen uns  
**Benjamin HeydarpoorBalf**  
seit August wieder in  
unserem Team zu begrüßen.

Inh. Doris Karrenbauer  
In den Schlimmfuhren 5

54338 Schweich  
Tel. 06502/994916



- Sanitäre Installation
- Bad-Renovierung
- Ölheizungsanlagen
- Gasheizungsanlagen
- Solar- und Wärmepumpenanlagen
- Kaminsanierung
- Rohrreinigung
- Kernbohrungen
- Kundendienst
- Drachengas Verkaufsstelle

Fordern Sie bitte unser unverbindliches Angebot  
54338 Schweich Zellenpützstraße 2  
Tel. 0 65 02 / 99 42 44 Fax 0 65 02 / 99 42 45  
[Porten\\_Sanitaer@t-online.de](mailto:Porten_Sanitaer@t-online.de)

## Die BODENMACHER

... und sie stehen auf Qualität!

Parkett/Vinyl + PVC & Teppichböden

Wittlicher Str. 5 | Hetzerath | Tel.: 06508 - 91 83 62  
Mobil: 0151 - 170 474 19 | [info@die-bodenmacher.com](mailto:info@die-bodenmacher.com)  
[www.die-bodenmacher.com](http://www.die-bodenmacher.com)

Unser Ausstellungsraum ist Mo. - Fr. von 16 Uhr bis 19 Uhr  
und Samstag von 9 - 13 Uhr für Sie geöffnet!

**WOHNEN**  
IN IHRER REGION



TIEFBAU  
PFLASTERBAU  
GARTENGESTALTUNG



Werkstraße 1 | 54317 Gutweiler  
Telefon: +49 6588-9102-0  
[www.annen-pflasterbau.de](http://www.annen-pflasterbau.de)

### Wir suchen Ihre Immobilie!

Wir vermarkten zum Top-Preis. Langjährige Erfahrung  
und zertifizierte Kompetenz – jetzt auch für Sie:

**99 35 36 - 20**



Immobilien Franzen

Domänenstr. 160-162, 54295 Trier  
Tel. +49 651-99 35 36-20 | Fax-12

[info@immobilien-franzen.de](mailto:info@immobilien-franzen.de) | [www.immobilien-franzen.de](http://www.immobilien-franzen.de)

## ! JUNGE FAMILIE SUCHT !

Wir suchen ein Haus ab 140qm Wohnfläche  
mit Garten und ruhiger Lage entlang der Mosel



Trifft das auf Ihre Immobilie zu?  
Jetzt unter 06507-2070 007 anrufen!

### Tischlerei Adam + Koster

Gewerbegebiet 20  
D-54344 Kenn

[adam.koster@t-online.de](mailto:adam.koster@t-online.de)  
[www.tischlerei-adam-koster.de](http://www.tischlerei-adam-koster.de)



- Möbel • Innenausbau • Türen
- Treppen • Fenster • Holzfußböden

Tel. +49 (0) 6502-99 696 00 • Fax +49 (0) 6502-99 696 99

Wohnung gesucht?

wohnen-regional

# Mosellan(d) genießen

vom 30. August bis 4. September

Von Montag bis Mittwoch

**Putenschnitzel** 8,99 EUR/kg

**Knoblauch-Kräuterpfanne** 0,89 EUR/100 g

Von der saftigen Schweineschulter

**Putengulasch** 0,99 EUR/100 g

Natur oder lecker mariniert

**Burgunderbraten** 0,99 EUR/100 g

Von zart abgehangenen Jungrindern

**Kartoffelwurst** 0,89 EUR/100 g

In bewährter Herres-Qualität

**Rohesser** 1,09 EUR/100 g

Täglich frisch aus dem Buchenrauch

**Hähnchensalat** 1,19 EUR/100 g

Hausgemacht

Von Donnerstag bis Samstag

**Cordon bleu vom Schwein** 9,99 EUR/kg

**Grillen vom Fachmann.**  
**Größte Grillauswahl**  
**in der Region.**



SPITZENQUALITÄT AUS DER REGION -  
MIT GUTEM GEWISSEN GENIEßEN.

Trier · Über Brücken 11 (neben Edeka Trier-West)



A L B E R T  
**Buschmann**



Ihr Fiat-Partner in Trier

www.albertbuschmann.de · Tel. 06 51 / 8 27 39 - 0

## Preis-anfrage im Internet

Fahrschule  
**ECHTERNACH**  
**TRIER** // **SCHWEICH**

Flanderstraße 1 **Brunnenzentrum Im Pöhlen 4**  
Tel. 06 51 / 1 02 23 · www.fahrschule-echternach.de

## BEI UNS LIEGEN SIE RICHTIG!

- NATURLATEX
- BOXSPRING
- LUFTBETTEN
- FEDERKERN
- KALTSCHAUM
- TEMPUR
- WASSERBETTEN
- GELMATRATZEN



**SCHLAF-WERKSTATT**.DE

MATRATZEN SYSTEME &  
WASSERBETTEN

KAISERSTRASSE 1 (ECKE RÖMERBRÜCKE) TRIER 0651/4608800

# Erleben Sie die nächste Hörgeräte-Generation!

Ihre Fachberater in Schweich



**Kai Glinke**  
Hörakustikermeister  
Geschäftsführer



**Carina Quary**  
Hörakustikermeisterin  
Audiotherapeutin



**Isabell Stephan**  
Hörakustikermeisterin  
Pädakustikerin



**Bärbel Pallien**  
Hörakustikerin  
Hörtrainerin



**Jennifer Scheuer**  
Hörakustikermeisterin



**Simone Ruffra**  
Hörakustikerin



**Elisabeth Kiemes**  
Hörakustikerin

Die Stärken der Firma liegen in der Vielfalt und hohen Qualifikation der Mitarbeiter und der Dynamik. Neben den für die Hörakustik gängigen Schwerpunkten wie moderne Mess- und Hörtechnik sowie Empathie im Umgang mit den Kunden, beschäftigt sich das Unternehmen intensiv mit der Kognition des Hörens. Hörtrainer und Audiotherapeuten unterstützen dabei.

Das Team von Roman Wagner Hörgeräte  
freut sich auf Ihren Besuch

**ROMAN WAGNER**  
ZENTRUM FÜR GUTES HÖREN



Auszeichnung git für unsere Betriebe  
in Schweich und Saarburg

Hörgeräte  
kostenfrei  
zur Probe-  
tragen!



**Steinerbaum 4 · Schweich · Tel: 0 65 02-99 0 88**

Schweich · Bitburg · Hermeskeil · Manderscheid · Merzig · Morbach · Saarburg · Trier-Tarforst · Echternach (Lux) · Wasserbillig (Lux) · www.wagner-akustik.de



# Alles Gute für den Schulstart 2021

-Anzeige-

## Liebe Kinder, liebe Eltern, liebe Lehrerinnen und Lehrer,

Ich hoffe, Sie hatten erholsame Sommerferien nach all den Strapazen im vergangenen Schuljahr. Die Corona-Pandemie war für unsere Kinder mit extremen Einschränkungen verbunden. Sie hat allen sehr viel abverlangt. Dabei musste improvisiert werden, Ausdauer und Flexibilität waren gefordert. Nur durch Ihren bemerkenswerten Einsatz, Ihr Durchhaltevermögen und durch gegenseitiges Verständnis konnte diese Situation überhaupt gemeistert werden.

Für das Geleistete danke ich Ihnen allen sehr herzlich!

Mit weiterer Digitalisierung und angepasster Sachausstattung in unseren Schulen soll der Unterricht im neuen Schuljahr „so normal wie möglich“ ablaufen können. Dafür setze ich mich ein.

Ich wünsche Ihnen allen von Herzen einen guten und sicheren Schulstart mit viel Präsenzunterricht und mit zahlreichen schönen gemeinsamen Momenten.

Bleiben Sie gesund und starten Sie gut!

**Ihr Landrat Günther Schartz**



guenther-schartz.de